

UN RIVAL TEMIBLE

—¡Han dado en llamarme el hombre fúnebre, y hago reir mucho más que Carlitos!


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
CUE EXISTE
SU COLOR AMBAR PALIDO COMPRUEBA SU VEJEZ
BOLS
Unicos Importadores:
Moss y Cía.
Buenos Aires

Voces de oro

Brillantes carreras de las Estrellas de la Opera, que han pasado de la pobreza a la fortuna y la gloria

La infinidad de cantores inspirados que están ansiosos de gloria, encontrarán el estímulo más poderoso en este artículo, que relata las historias de hombres y mujeres que han pasado de la obscuridad más absoluta y la pobreza más horrorosa, a los encumbrados pináculos de la fama y la fortuna.

Un admirable ejemplo de ello lo encontramos en Caruso. Sus padres eran labriegos, y mientras su madre vendía hierbas en las calles de Nápoles, Enrico ganaba algunos centavos cantando en los restaurantes baratos. A la edad de diez años él cantaba, naturalmente, sin ningún estímulo, exceptuando el que le prodigaba su madre. Todo el mundo se burlaba de sus sueños de futura grandeza.



Lina Cavalieri, en «Thais».

Hace diez y nueve años que Caruso ganaba seis pesos oro por mes, trabajando, como mecánico, en un hotel. Uno de los huéspedes, que era músico, le oyó cantar y le preparó para el teatro. Todo Nápoles recuerda aquel día. Su aparición en público la hizo Caruso en el Teatro Nuovo, y entonces empezó a ganar cuarenta francos por mes como cantor.

Cuando el padre de Caruso supo este asombroso acontecimiento, rió a mandíbula batiente. ¿A Enrico, que cantaba todo el día, le estaban actualmente pagando por cantar?

Pero al fin del mes, Enrico pudo mostrar a sus escépticos padres los cuarenta francos. Y así, todas las noches, el mecánico «cabeza ensortijada», dejaba su ropa de trabajo y se transformaba, por cierto tiempo, en Amico Francesco.

Poco tiempo después, Caruso hizo un viaje a Sud América, regresando un año más tarde, triunfalmente, a Italia, donde cosechó un brillante suceso en el Teatro Lírico de Milán. Esto fué en 1898. En esos cinco años, su sueldo aumentó desde setecientos pesos por mes a mil pesos por noche. Hoy Caruso, a la edad de 41 años, gana $ 3.000 por noche. A él se le oyó decir recientemente que había recibido $ 180.000 por menos de seis meses de trabajo.

Cantar en un café público por unos cuantos centavos al día y pasar después a un salario de unos miles de pesos por noche, como «prima donna», es un gran progreso. Tal sucedió con Lina Cavalieri, el bello pájaro cantor italiano.

Nativa de Roma, sus primeros días los pasó jugando con sus hermanos en la Piazza de Spagna. Un día, que estaba triste y pesarosa, pues su padre había estado enfermo durante largo tiempo y su madre estaba enferma también, no tenían dinero para alimentar la familia. Un amigo sugestionó a Lina que podía ganar algo, como bailarina, en un café cantante, y a los pocos días, una pobre y hambrienta «muchachita» cantaba, inspiradamente, una melodía napolitana, y bailaba en un café lleno de humo, mientras su hermano menor recogía centavos en el platillo. Durante algunos años sostuvo toda la familia con sus ganancias en los cafés.

Un incidente sorprendente en la carrera de la Cavalieri, nos da un rasgo notable de su carácter. A la edad de quince años, ella cantaba y bailaba en un café de Nápoles, y entonces fué cuando por primera vez se reveló contra los tributos ofrendados a su belleza, en vez de a su arte.



Señora Melba, con sus perlas famosas.

Ella había aprendido un aria del Trovador, la cual cantó por primera vez en aquella noche especial. El público, aclamándola desde las verdes mesas redondas, le gritaba delirante: «La bella Lina, La bella Lina». Su hermano llevó a sus pies el platillo lleno, y con las mejillas encendidas, la Cavalieri arrojó su contenido en el salón, y las monedas rodaron sobre las mesas y el suelo.

«La bella Lina», gritó ella. «Bah, por qué no dicen ustedes: ¿Viva la gran cantante?»

Poco tiempo después, la Cavalieri fué a París, donde sus danzas graciosas y melodías alegres la hicieron muy pronto la reina de los cafés cantantes. Al fin, podía estudiar, y por tres años la acompañó en sus viajes su maestra, doña Mariana Masi. Durante este periodo de tiempo, estudió las partes de «prima donna» en el Trovador, Fausto, Romeo y Julieta, Carmen, Mefistófeles, Pagliacci, Cavalleria Rusticana, La Bohemia, Tosca, Manón, Tais, Fedora, y los Condes de Hoffman. Entonces cantó en el Teatro de la Opera, en París, y conquistó el aplauso de los principales teatros de Italia, Rusia, Inglaterra, etc.

Alejandro Bonci pasó sus primeros años en la pobreza más dolorosa, de aprendiz en una zapatería de Gesena. Un día en que él estaba trabajando, cantaba trozos de la Sonámbula y llamó la atención de Augusto Dell'Amore, el autor dramático, quien pronosticó un gran porvenir al joven aprendiz. Después de esto, el «zapatero» se enamoró del arte. Alejandro no tenía como ir a la ciudad, y todos los días caminaba a pie las cinco millas hasta el Conservatorio de Pesaro.

Ningún cantor podría soportar aquello por mucho tiempo, y Bonci se reunió unas cuantas liras y alquiló una habitación en la ciudad, junto con dos compañeros. Allá, medio muerto de hambre, él estudió cuatro años con Pedrotti y Felice Coen.

Al final del segundo año, se ganó una beca, que le producía nueve pesos mensualmente.

Después, consiguió una pequeña posición en el coro de la Casa Santa, en Loreto, y en el sexto centenario de aquel famoso edificio, cantó el «Ave María», de Gounod, en presencia de dos cardenales y doce obispos. La gran concurrencia de doce mil personas le oyó y le admiró, y en la ciudad no se hablaba de otra cosa que del nuevo tenor primo.

Dos años después, Bonci hizo su primer «debut» teatral en «Falstaff», en Parma, donde adquirió fama y obtuvo contratos, y después cantó en las principales ciudades de Italia, Rusia, Austria, Alemania, España e Inglaterra.

Ahora, gana alrededor de mil pesos por noche, en Nueva York.

Melba se encumbró a la fama, como una de las grandes artistas del canto, entre un esplendoroso camino de rosas.

Nació en Helen Porter Mitchell, en Melbourne, Australia, — de donde deriva su nombre teatral de Melba, — y aprendió a tocar el órgano en una iglesia.

A la edad de seis años, Nellie Mitchell hizo su primera aparición en el público. Entonces era una muchachita audaz, y cantó los Caracoles del Océano, acompañados por ella misma, con el «Comin' Thro the Eye».

Su padre era completamente opuesto a que su hija se comprometiera en una carrera pública.

Cuando casó, la cantora australiana tuvo que conformarse con la tenaz oposición de los parientes de su esposo. Después de dos o tres intentos, sin ningún éxito en el público de Melbourne, la señora de Armstrong, como ya ella se titulaba, se fué con su marido a París.

En la capital francesa, Melba emprendió su primera iniciativa seria. La Marchesi se hizo cargo de Melba y desarrolló su admirable voz, la cual ha asombrado desde entonces al mundo entero.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



— ¿Y, cómo se siente, amigo?
— Muy mal; fíjese que me recetan alcohol para uso externo y me lo prohiben al mismo tiempo, para uso interno.

LET. B.

Entre amigas:
— Esa pobre Matilde ya es una ruina.
— Un derribo, dirás. ¡En las ruinas hay grandeza!

RITO.

— Sabrás que a Domínguez se le agotó ayer su última novela, en menos de tres horas.
— Un exitazo editorial, entonces.
— No; fué un incendio que se declaró en la librería.

E. P.

Un individuo tiene un hermano barítono que canta muy mal.
Un amigo le pregunta:
— ¿Qué hace ahora tu hermano?
— «El Barbero».
— ¡Hombre!, me alegro de que se dedique a otro oficio; para cantar no servía.

J. EM.

El señor. — No sé qué profesión sería conveniente para mi hijo. Es descuidado, violento, no le importa nada de la gente.
La señora. — Métalo a «chauffeur.»

PEDRO F.

Una señora va a la tienda a comprar una heladera, paga su importe y la hace llevar a su casa. Al otro día vuelve a la tienda y dice al dependiente:
«La heladera que compré ayer no me sirve, pues he colocado en ella las bebidas sin poder conseguir refrescarlas.»
El dependiente no se explica la inutilidad del objeto vendido en perfecto estado y pregunta a la señora:
«¿Puso usted hielo en ella?»
A lo que la susodicha responde ingenuamente: «No.»

B. HOL.

— ¿Qué le parece a usted esta acuarela?
— Admirable, tiene tonos de una pureza...
— Como que está pintada con agua filtrada.

M. V.

— Me han dicho que se batió usted el otro día.
— Sí, señora.
— ¿Y salió usted ileso del lance?
— No; salí... corriendo.

COSTA.



En la exposición de bellas artes:
EL VISITANTE.—*Lo malo de estos artistas es que nunca acaban sus obras.*

R. ESTIR.



— Pues, para hacer un cañón, no tiene usted más que agarrar un agujero y rodearle de hierro.

L. E. G.

Después de un banquete, el dueño de la casa descuelga una espada de una panoplia, y exclama blandiéndola:
— ¡Ah, señores! No me olvidaré jamás del día en que saqué esta espada.
— ¿Y dónde la sacó usted?
— En una rifa.

S. B.

Varios hablan de longevidad en un café.
— Un tío mío murió a los ciento seis años — dice uno.
— Pues yo tuve otro que acaba de morir a los ciento cincuenta.
— Eso no es nada — añade un tercero. — En mi familia todavía no se ha muerto nadie.

L. E. R.

— Esto es insufrible. Con la guerra, están los negocios paralizados y no se vende absolutamente nada — decía un comerciante.
— ¿Cómo que no se vende nada? Me parece que se queja usted de vicio. No hace todavía dos horas que he vendido yo mi sobretodo.

N. G.



ADIVINANZAS RIOPLATENSES

N.º 7.—Mientras que estoy preso, existo,
Si me ponen en libertad, muero.

Buenos Aires.

N.º 8.—Parar en la horca es mi suerte,
Nazco debajo del suelo,
Mi fábrica imita al cielo,
Lágrimas causo al más fuerte
Sin causarle desconsuelo.

Jujuy.

N.º 9.—Con nombre de barón nací
Y cuando en edad entré,
En mujer me convertí.

Entre Ríos.

N.º 10.—Clavado de pies y manos,
Y herido en la cruz está,
No es Dios ni su semejanza,
Adivinen que será.

La Rioja.

N.º 11.—Me adivinas por fortuna:
¿Cuál es el ave que no tiene pluma?

Tucumán.

N.º 12.—Dicen que de ley carezco
Y que de muy mala cara
A quien me tiene parezco,
Soy ingeniosa y avara
Y a toda maldad me ofrezco.

Mendoza.

Significado de las publicadas en el número anterior. — Núm. 1: «El polvo». Núm. 2: «La mora». Núm. 3: El tabaco. Núm. 4: La pluma de escribir. Núm. 5: Las chispas. Núm. 6: El clavo.



VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Unicos representantes para Centro y Sud-América: O. MONACO - VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

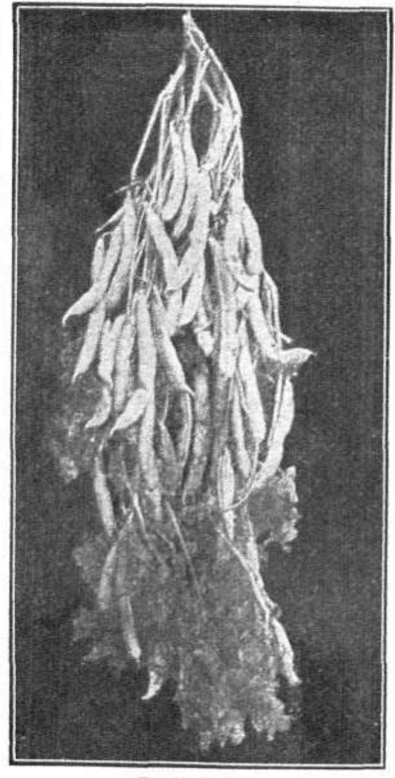
NOTA. — No habiéndose **minimamente alterado** el precio de la IPERBIOTINA MALESCI, no debe pagarse precio superior de lo que comúnmente se ha pagado.

Un nuevo producto alimenticio

La humanidad tiene contraída una deuda inmensa de gratitud hacia el indio americano (deuda que le paga procurando su extinción). A él le debe los cultivos del maíz, del tabaco, patatas, tomates y otros muchos productos alimenticios, a los cuales hay que añadir el poroto, la modesta leguminosa de fácil cultivo que, extendida por el mundo entero, ha dado origen a un sinnúmero de exquisitas variedades.

Los profesores Forber y Freeman han podido comprobar que el poroto es originario de América y que su cultivo data de tiempo inmemorial.

En sus investigaciones hallaron que las tribus Papago y Pima (Estados Unidos), vienen sembrando y obtienen grandes rendimientos de varias clases de maíz, calabazas, cidrayacotes y porotos de superior calidad, variedades que han sobrevivido siglos a las generaciones que primero conocieron su cultivo.



Poroto Tepary.

El poroto Tepary constituye la base de alimento de una población de más de 4.000 almas.

Al decir de los indios, sus antecesores, «muchos años atrás», descubrieron aquel poroto, que crecía silvestre, en las montañas del Sur lejano.

En efecto, en ciertos puntos abruptos y apartados, los citados sabios hallaron la silvestre legumbre.

De las muestras que los citados profesores trajeron consigo, a su regreso de entre los indios, se han obtenido cuarenta y siete variedades.

El profesor Clothier, de la Universidad de Arizona, conceptúa que el poroto Tepary es la planta que mejores rendimientos produce en las regiones que carecen de humedad, y que es el tipo de poroto más apto para soportar los grandes calores y sequía y que da mayor rendimiento.

CASINO. — Interesantes y nuevos debuts. — Grandes atracciones en las matinées familiares. — Exito del Dalva dúo y de los cómicos excéntricos Marco y Román.

Kytti Dalva, notable bailarina del Dalva dúo, que actúa con gran éxito en el Casino.

El programa del frecuentado teatro Casino acaba de enriquecerse con varios debuts importantes. Con ello, la empresa no hace más que demostrar todo el interés que se toma para retribuir al público el favor que le dispensa concurriendo al teatro que, hoy por hoy, es sin duda, el más concurrido de la capital.

Son conocidos los recientes y sonados éxitos que este gran music-hall alcanzó no sólo desde el punto de vista artístico, sino que también de concurrencia con los números Norton, Bellini, Tingel Tangel, etc., etc. Y, siempre en tren de perfeccionamiento, no transcurre semana sin que ofrezca alguna novedad interesante.

Los números nuevos que se han presentado en la semana son el dúo de bailarines Dalva y los cómicos excéntricos ingleses Marco y Román.

El primero es artístico y atrayente. Ambos bailarines presentan un cuadro de coreografía de buen tono, elegante y fina.

Al mérito de los artistas tenemos que agregar que el repertorio de danzas que ejecutan es nuevo y extenso y la presentación y el vestuario irreprochable.

Los acróbatas y cómicos Marco y Román, calificados entre los excéntricos, son de un gran humorismo y su presentación fué celebrada con gran hilaridad por el público.



El otro Dalva.

También han debutado con éxito el silbador Borneo y los acróbatas Elmors, *troupe* que se compone de cuatro personas.

Con los números que hemos citado y el de los que están a cargo de la aplaudida bailarina española Satanela; los tres Phydoras, cómicos americanos; Rowland, el extraordinario malabarista; Arnalda, la graciosa bailarina francesa, y la compañía de Tingel Tangel, con sus dos grandes actores cómicos Víctor Thomas y Billie Devoy, el programa del Casino ofrece un espectáculo sumamente divertido, variado e interesante. ¡Y todo por la modesta suma de un peso!, que es el precio fijado ahora para la entrada general.

Esta tarde, el sábado y domingo, habrá matinées especiales y con buenos programas para familias.

Vera efigie de los cómicos excéntricos ingleses Marco y Román, cuyos trabajos provocan gran hilaridad en el público del mismo teatro.

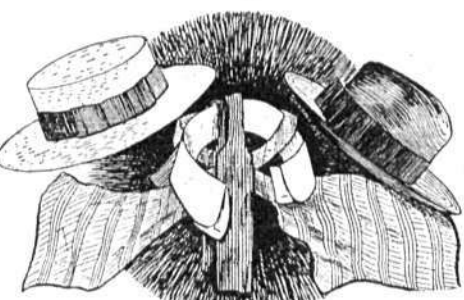
M. Zabala

Apareció nuestro

CATÁLOGO

para Primavera y Verano.

Se remite, gratis y franco de porte, a quien lo solicite.

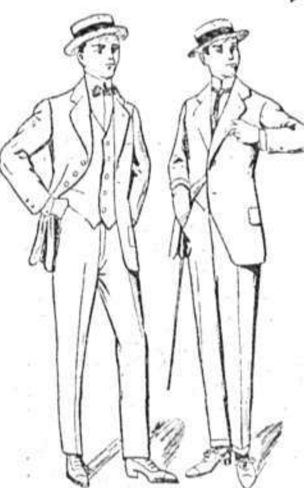


Acordamos

CRÉDITOS

pagaderos en 10 mensualidades.

Soliciten informes.





SOMBREROS

Sombreros de paja rustic, forma canotier, de última novedad, a $ 4.50 y pesos.............. 3^{50}

Sombreros alpinos, de castor negro o de color, a $ 12, 10, 8.50 y.. $ 6^{90}

CORBATAS

Ascot de seda, precio excepcional, gran réclame, a..... $ 0.60

CONFECCIONES PARA HOMBRES

Trajes de saco, en casimires de pura lana, gustos de última novedad, grandes fantasías, a $ 44, 42, 40, 38, 36, 35, 32, 30, 28, 26 y... $ 24

Cuellos de puro hilo

Cualquier forma; la docena, $ 8.80, media docena $ 4.50, c/u. a $ 0.80

CAMISAS

De zephyr blanco, con rayas de color, puños doblados, gran moda, a pesos 4.50 y pesos............ 3^{50}

CONFECCIONES PARA HOMBRES

Ambos, saco y pantalón de franela inglesa, gustos lisos y a listones, a pesos 38, 35, 32, 28, 25, 20 y...... .. $ 18

Ambos de brin crudo, liso o rayado, a $ 28, 24, 22, 18, 16, 14, 12 y $ 10

CALZADO

Zapato de cabritilla negra, el par, a pesos.......... 8^{50}

SASTRERIA

Trajes de saco, sobre medida, en casimires de pura lana, importados, desde pesos.............. 55

CALZADO

Zapatos o botines de boxcalf negro y de color, el par a... $ 9^{50}

M. ZABALA

BARTOLOME MITRE, 799

Física recreativa

Dureza de los cuerpos. — Atravesar una pieza de dos centavos con una aguja

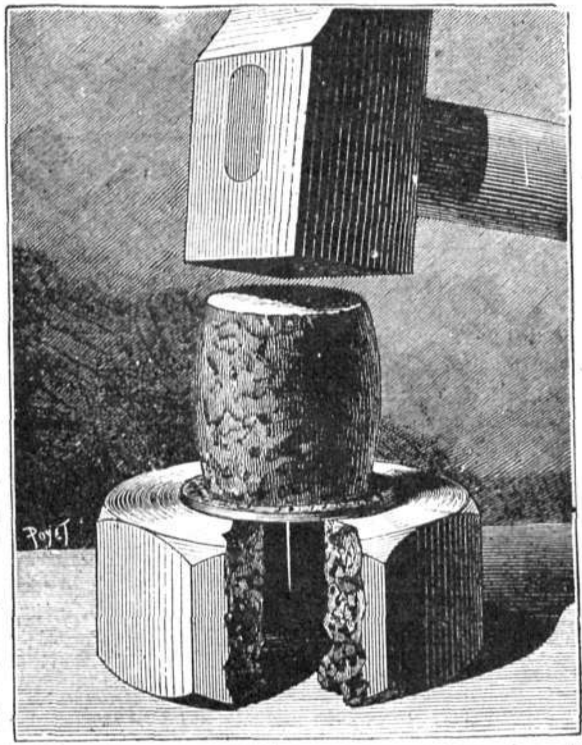
Se sabe cuando un cuerpo es más duro que otro, cuando con él se puede rayar en el segundo. Un trozo de vidrio raya el mármol, un pedazo de diamante raya el vidrio; el vidrio es, pues, más duro que el mármol, y el diamante más duro que el vidrio.

Una hoja de acero, un cuchillo, un cortaplumas, rayan el cobre: el acero es más duro que el cobre.

No es, pues, imposible traspasar una pieza de cobre, una moneda de dos centavos con una aguja de acero, puesto que éste es mucho más duro que el cobre.

Y, sin embargo, el problema parece insoluble a primera vista, porque si se intenta hacerlo como si se tratara de clavar un clavo sobre una tabla, con seguridad se quiebra la aguja a cada tentativa; pues el acero, aun cuando más duro que el cobre, es muy quebradizo.

Para conseguir el resultado apetecido, se debe clavar primero completamente la aguja en un tapón de corcho que tenga el mismo largo que la aguja: mantenida así ésta en una verdadera funda, no se plegará en ningún sentido y recibirá el martillazo en la dirección de su eje, sin romperse.



En tales condiciones, colóquese la aguja sobre la moneda y ésta sobre un soporte que esté hueco en el centro, por donde debe pasar la aguja, o sino sobre una madera que no importe agujerear; con un martillo pesado den un fuerte golpe sobre el tapón, tal como demuestra el grabado.

Si el golpe es fuerte y bien dado, la aguja traspasará la moneda de parte a parte.

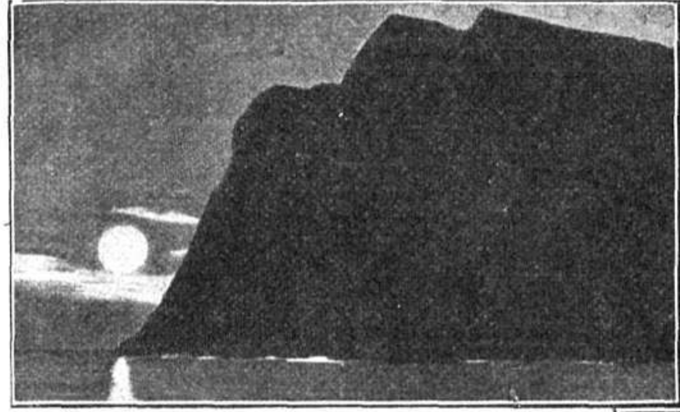
Sin embargo, rara vez se consigue de un solo martillazo; hay que ejercitarse en martillar bien fuerte y recto, pero el hecho es cierto y positivo, y podemos añadir, por experiencia, que una vez adquirida práctica, el experimento se realiza con toda seguridad y brillantez; siempre que el cobre sea rayado por el acero previamente.

La aguja se adhiere tan sólidamente al cobre, que es dificilísimo extraerla.



GRAN-VENTA-ESPECIAL
A-BENEFICIO-DE-LA
CRUZ ROJA
-ALIADA-
PATROCINADA POR LAS CRUCES
ROJAS DE LOS PAISES ALIADOS
-QUE SE EFECTUARÁ EL-
VIERNES 5 y SABADO 6
DE NOVIEMBRE EN
A LA CIUDAD DE LONDRES
CORRIENTES Y C. PELLEGRINI
OCASIONES ESPECIALES
PARA ESTOS DOS DIAS

En el Norte de Europa



Cabo Norte.



El túnel natural de Torghatten

Cuando se llega a Torghatten, camino del Cabo Norte, todos los viajeros dejan el vapor para cruzar a pie ese enorme túnel natural que atraviesa de parte a parte la inmensa mole de la montaña y que a lo lejos parece un rayo de luz cuajada entre las rocas. Su leyenda nos cuenta que en este lugar encadenaron los dioses al gigante Loki, el cual había matado al dios Balder, el Apolo de Escandinavia, en el cual se personifica al Sol. Sobre la cabeza del encadenado dejaba caer su veneno una serpiente, pero la esposa del gigante lo recogía en una copa. Al verter ésta en la tierra, se oradó la montaña, y una gota que cayó sobre la cabeza de ese Prometeo, encadenado hasta el fin de los siglos, le hizo dar un grito tan terrible, que la tierra tembló, las aguas salieron de su centro y se partieron las montañas. La tradición añade que permanece encadenado hasta que se acaben los gigantes y del Océano surja una tierra nueva, vasta y bella, habitada por otra raza más feliz.

NUESTRAS CONFECCIONES

para Señora son, fuera de toda duda, las mejores que se producen. Los precios de venta son realmente bajos, si se tiene en cuenta la inmejorable calidad de los materiales y su perfecta conclusión.

Espléndidos y grandiosos surtidos en todos los departamentos.

VENTAS AL CONTADO - PRECIO FIJO. - MUESTRAS GRATIS



La Imperial

HERNANDEZ & Cía. - Victoria, 802 esq. Piedras - Buenos Aires

Una celebridad de seis años

Hermosa criatura de expresivas facciones es Virginia Myers, la más emocionante bailarina de la época, hija de los señores Jerome Myers, de Nueva York; artista pintor el padre, bastante notable, e inventora de figurines la madre, nada de extraño es que la hija haya heredado instintos *artísticos*.

A los dos años, Virginia bailaba ya con sus muñecas extrañas danzas, y más tarde, al oir tocar el piano a su mamá, poníase a bailar con graciosos movimientos, inventando figuras.



Sus padres, encantados y sorprendidos por tanta gracia, invitaron a los amigos y conocidos a que admirasen las nativas facultades de la niña, y tanto fué el entusiasmo que manifestaron, ante aquel portento, que determinaron al padre a que la presentase en público. Sin previo estudio, sin conocer la música, que había de servirle para llevar el ritmo de sus danzas, la maravillosa criatura se presentó en el teatro, e interpretó a su manera original, sin escuela, las diversas composiciones que integraban el programa musical, promoviendo entre el público un delirante entusiasmo.

Virginia es una criaturita sencilla, con toda la candidez e inocencia propia de su edad. No tiene nada de empalagosa, como sucede a la mayor parte de los niños prodigios; si baila es por instinto, sin afectación ni escuela, y sin dar ni conocer la importancia ni el valor de su obra.

La rehabilitación de Baco

«Baco, el dios de la alegría, coronado de flores, preside los festines, hace nacer las risas y disipa los negros cuidados: su néctar, al verterse en las copas, aumenta la felicidad, y los mortales encuentran en él el sueño y el olvido de sus penas». Así canta uno de los coros en la tragedia «Bacantes», de Eurípides.

Baco, el más joven de los dioses, era para los griegos un redentor: venció a las amazonas, rechazó a los kios y terrenianos, conquistó a la India, el Egipto, la Siria, y concedía a sus adeptos gran robustez corporal y tranquilidad de espíritu. Baco enseñó a los hombres el manejo del arado, la obtención de la miel, el cultivo de la vid y la extracción del vino. Poseía el don de adivinación y de la medicina; así su culto estaba unido al de Apolo, en Delfos, donde anualmente se celebraban grandes fiestas en conmemoración de sus triunfos; y en ellas se sacaba procesionalmente un tonel lleno de vino nuevo. Duraban las fiestas tres días, y tenían el carácter de las más desenfrenada orgía.



Los días consagrados al dios eran el 11, 12 y 13 del mes de Anthesterion (febrero).

El culto a Baco se extendió por todo el mundo antiguo.

El cristianismo acabó con el mito; pero éste siguió viviendo en el mundo del arte.

El Renacimiento ha prodigado su efigie de tal modo, que Baco se repite en museos y colecciones y su figura y atributos son familiares a todos los pueblos civilizados.

Y es que Baco es un símbolo de progreso; así lo comprendieron los griegos, y por ello su imperio será eterno. Modernamente, confundiendo los perjuicios que el abuso y los excesos causan, se inició la gran campaña en contra del néctar que la vid produce, y se llegó a proscribir el uso del vino, pero la guerra actual ha venido a restaurar la bella tradición, y a raíz de furibundas prohibiciones de venta de alcoholes, vemos que los gobiernos de todas las naciones combatientes, suministran vinos generosos a sus soldados antes del combate, y que en las trincheras, para contrarrestar los efectos de la humedad y de los gérmenes perniciosos, dan a las tropas vinos quinados, que la medicina vuelve a patrocinar.



Baco torna, pues, a presidir los banquetes, y como dice el proverbio inglés: «un buen vaso alegra y da energía al hombre».

Una prenda que no debe faltar a ninguna Señora, es un delantal para sus quehaceres domésticos. **Ofrecemos el mejor surtido** en modelos prácticos y a precios sumamente bajos. Las telas empleadas en su confección son inmejorables.



LA MODA AL DÍA

Una página para las niñas. — Toilettes de lencería y lana. — Calzado.



Tenemos que ir preparando el ajuar de nuestras niñitas, pues se va aproximando la estación del calor, y toda mamá previsora tiene que estar lista y no esperar el último momento.

Para tiolettes de vestir, nada supera a las de fina lencería, hechas en fino nansú, bordadas y adornadas unas veces con Valencianas, Irlanda o Cluny, y grupos de alforcitas; pero tienen que ser hechas a mano, sino no tienen gracia. Muy vaporosos resultan los trajecitos esos, hechos con fina muselina Suiza; pero tropieza uno con el gran inconveniente de que siendo unas personitas tan inquietas como son las niñas, que a los pocos minutos de llevarlos están ajados y parecen, francamente, unos trapos en vez de los deliciosos y níveos trajes de unos momentos antes. Así, aconsejo a las mamás el fino *nansú o el linón de hilo, que se lavan y planchan con suma facilidad.*

Examinemos juntas los diversos modelos, y a la fija encontrarán algo para sus deliciosas muñequitas.

Como todavía no hace calor, pueden ir preparando un vestido que no sea tan de verano y sí de entretiempo, como el modelo número 1, en fina lanita color biscuit, adornada con estrechas bandas de bordados chinescos, volados de tul y moñito de terciopelo azul de China.

Número 2, sencilla toilette en muselina bordada, tirantes y cinturón en tela lisa color rosa, o azul porcelana; también puede reemplazarse la tela por taffetas, si se quiere que sea de más vestir.

Los números 3 y 4 son en fina lencería, de nansú, adornados con pliegues chiquitos, bordados Madera y Valencianas. Si se quiere simplificarlos, se puede emplear bordados hechos a máquina, en vez de ser hechos a mano; pero no son tan delicados ni tan bonitos.

Número 5, traje en linón de hilo, bordado al plumetis, teston de broderie Madere, cinturón de terciopelo negro o de co or, pasado bajo un grupito de alforcitas de lencería.

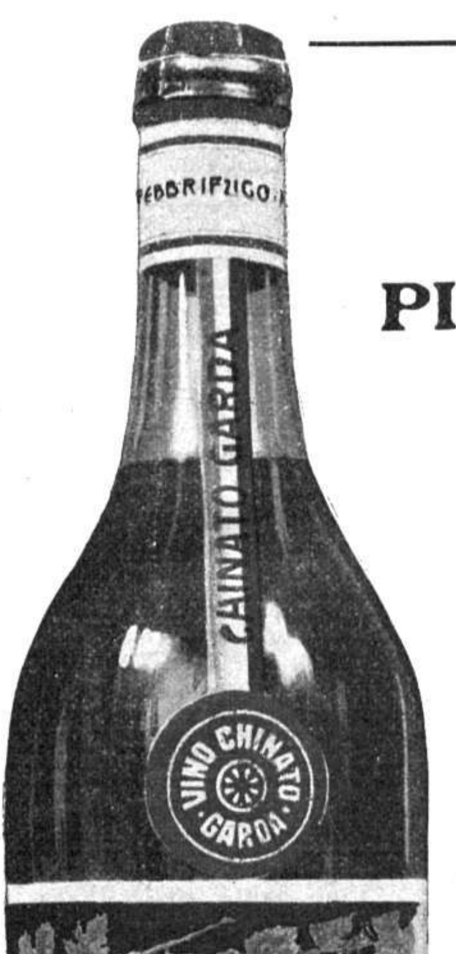


En fin, el último y número 6 en nansú, de talle alto, tableado y con cuatro alforzones adornados con una hilera de grelots hechos en Irlanda, el mismo adorno al cuerpo y mangas. Cinturón de cinta angosta: rosa hecha a mano en el cinturón. Charlotte adornada con grupitos de rosas torneadas a mano.

El calzado para niñas chicas sigue siempre igual: zapatitos escotados de los llamados bebé, en charol, cabritilla blanca, negra o bronceada; pero son muy frágiles y solamente para vestir de etiqueta se puede usarlos. Para diario, los zapatos de lona blanca son más prácticos y son más fáciles de limpiar. No debe nunca una mamá cuidadosa de sus hijitos descuidar el calzado de ellos, y no confiar a nadie ese cuidado. Para que el niño esté a gusto y pueda correr a sus anchas, el calzado deberá estar un poco más grande que su pie, bien ancho, de punta redonda y taco bajo, o si se pudiera mejor sería sin taco ninguno. Así se evitaría que los pies tan delicados de los niños se estropearan y deformaran, como suele ocurrir por desgracia con el dichoso calzado angosto de tacos altos, que tantos disgustos y trastornos causan.



HÉLÈNE.



PIDA
ORDENE
MANDE
EXIJA

que le sirvan el verdadero, el legítimo, el sin rival



APERITIVO
TONICO POR EXCELENCIA

Agentes exclusivos para la América del Sud:

Víctor M. Piaggio & Cía.

Buenos Aires - Rosario



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

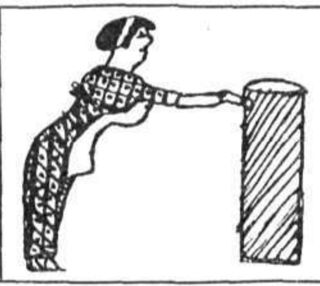


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. *Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección* del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



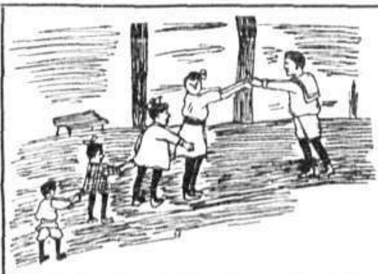
1525 — Tomando el chocolate.
ADELITA OLARTE.



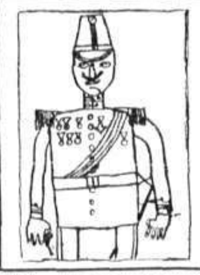
1526 — Rosa echando una carta.
M. A. B.



1527 — A la comisaría por rabonero.
SERAFINA MILLÁN.



1528 — Jugando al pescador.
M. ARENA.



1529 — General austríaco.
J. SALGADO.



1530 — Vuelta de la primavera.
N. CARRIÓN.

De los dibujos publicados durante el mes de octubre, resultaron premiados los que corresponden a los números siguientes: 1474, 1475, 1478, 1479, 1482, 1484, 1485, 1488, 1489, 1490, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1502, 1506, 1509, 1510, 1512, 1515, 1516, 1520, 1522, 1524.





Bota muy alta, realmente fina, en cabritilla charolada o becerro color, o capellada de cabritilla charolada y caña de fantasía blanca o raso negro, orden 702, a

$ 22.00

Bota bronceada, muy alta, última creación, a

$ 25.00

Fabiola

CORRIENTES ESQUINA FLORIDA

La Zapatería mas chic

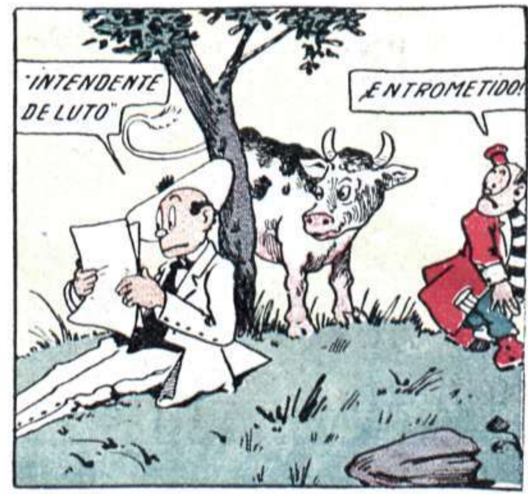


PARA LOS NIÑOS

AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN

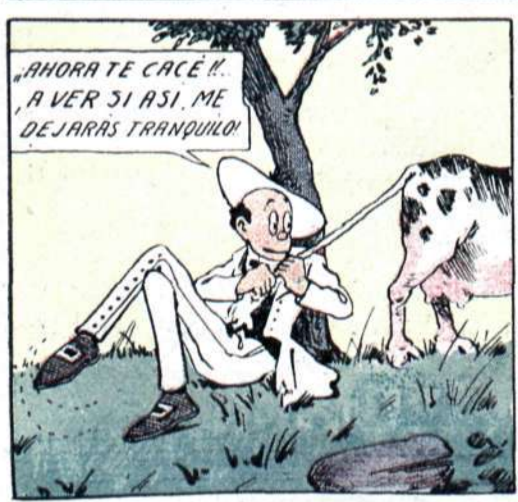
















Dad a vuestros niños

Bizcochos
"CANALE"

Es el producto más genuino de la industria nacional.

Sus componentes, todos de primerísimo orden, hacen que resulte un alimento sano y de facilísima digestión.

Apropiado para criaturas de corta edad, personas débiles y convalecientes.

Desconfíese de las imitaciones.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o a la gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS** que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 3

Nombre y apellido...

Domicilio...

Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

En el número próximo se publicarán los nombres de los cien concursantes premiados

Nuestras confecciones son, en todos conceptos, las mejores que se producen, tanto por la elegancia y corrección de los modelos, como por la calidad inmejorable de los materiales empleados y perfecta conclusión.



Traje completo, para hombre, confeccionado de casimir fantasía de muy buena calidad, inmensa variedad de gustos nuevos y de última moda, $ 35 y

$ 29.50

29227.—Vestido fantasía, confeccionado de crêpon de algodón blanco; blusa adornada con crêpon de color unido, cuello de organdí blanco vainillado, pollera de gran vuelo con un bies de crêpon de color . . $ **36.50**

29224.—Vestido fantasía, de voile de algodón rayado en varios colores; cuello y pechera de organdí blanco, blusa con botoncitos de acero, pollera amplia con dos volados del mismo género,

$ 42.50

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: FLORIDA Y CANGALLO


RUIZ
Ruiz
MARCA REGISTRADA
UNICO AGENTE
LUIS DUFAUR

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1915 — N.º 892



Visita de cortesía

El agricultor. — ¿Y, qué me dice de esto?

Calderón. — No se preocupe; vienen sólo a cumplir una fórmula social, porque están muy bien educadas; en seguida vuelven al campo, que es donde tienen que hacer.



La guerra :: en el Argona :: de Francia

La lucha de las minas. — La emoción de la espera. — La explosión. — El ataque a la bayoneta.

(De nuestro enviado especial, Javier Bueno)

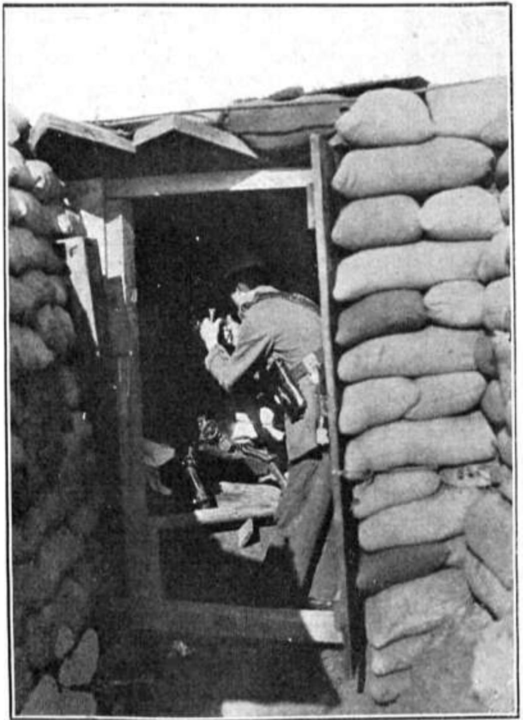


El bosque del Argona ya pronto dejará de ser bosque. Proyectiles de todos los calibres han caído sobre él, las minas subterráneas han levantado su suelo, las constantes explosiones han arrancado los árboles centenarios, y las raíces forman maraña como enjambres de serpientes petrificadas. ¡Ah, la lucha en este famoso bosque! Todo lo que el hombre puede imaginar de más terrible, de más feroz, de más angustioso, ha tenido por escenario lo que antes era jaula de ruiseñores y mundo de paz. Desde hace trece meses, el bosque presencia terribles dramas, tragedias grandiosas que sólo se traducen en los comunicados oficiales por frases frías como éstas: «Combates de artillería». «Lucha de minas». «Asaltos de algunas trincheras». ¡Y esto es todo!

Por el pozo estibado han descendido los zapadores, estos hombres que han llevado la guerra a las entrañas de la tierra. El equipo que ha trabajado durante la noche ha sido relevado por otro. El teniente de «pionniers» que los manda ha tenido una breve conferencia con el teniente de los relevados:

— La mina está muy cercana a la que cavan los franceses; pero creo que estamos dos metros más abajo.

Los *pionniers* son hombres que tienen el oído muy fino, muy aguzado, son como todos dotados de la inteligencia humana y del instinto animal. Arañan la tierra cautelosamente, sigilosamente, suavemente, casi acariciándola para que no los delate al enemigo. Saben que los otros también tienen el oído fino, que conocen por los ruídos sordos que transmite la tierra, la dirección de la mina, la profundidad a que se encuentra. Es preciso adelantar, trabajar furiosamente, avanzar, antes de que los otros lo adviertan... Si no, la explosión puede sorprenderles, porque la dinamita enemiga se adelante. A veces, la pérdida de tres minutos puede ser la muerte. Al fondo del subterráneo, alumbrándose con las linternas eléctricas, los *pionniers*, medio desnudos, siguen arañando la tierra. Los sacos llenos van pasando de mano en mano, deslizándose suavemente, mecidos en los brazos de los *pionniers* que forman fila en el túnel estrecho hasta la boca del pozo estibado. Estos sacos van a reforzar los parapetos de las trincheras; pero, a veces, no conviene mostrarlos al enemigo. Un crecimiento de estos sacos puede guiarle, hacerle saber que la mina es ya muy honda, que ha progresado. Y si los otros lo saben, si los sacos de tierra denuncian el trabajo casi terminado, tratarán de interrumpirlo con una descarga de dinamita.

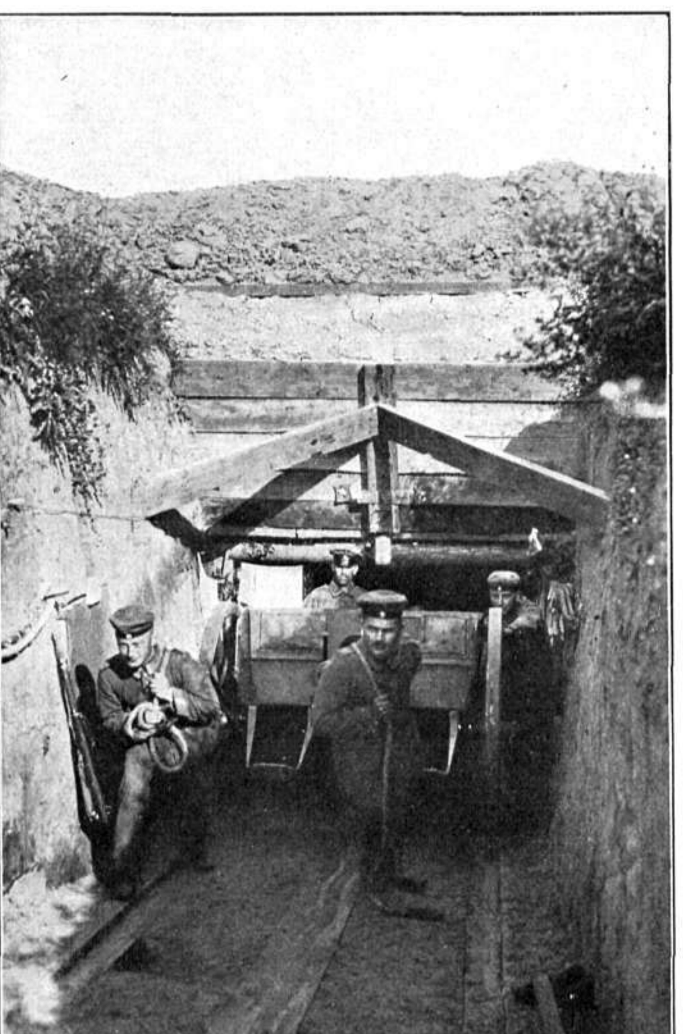


Los *pionniers* siguen avanzando. De pronto se paran, escuchan, pegan el oído a la tierra grasienta. El teléfono que llevan consigo los pone en comunicación con el teniente que aguarda en la caseta de la trinchera, contigua al pozo.

— Estamos muy cerca de ellos... Sí... Debe llevar dirección sur... Está encima... Una hora más... Bien ... Bien...

Los *pionniers* arrancan febrilmente, nerviosamente, intensamente, con los músculos contraídos, con el corazón que late a saltos. Los sacos llenos siguen su camino como enormes gusanos que se persiguieran por las manos de los soldados. Se va acercando la hora terrible, el minuto de angustia, el segundo de triunfo o de muerte. Los *pionniers* saben que los otros también trabajan con

el mismo afán, que son tan hábiles como ellos, que quieren ganar unos minutos. En todo momento puede llegar la explosión; la tierra se estremecerá, se desgajará, se descuartizará, se agrietara, se tragará a los que la minan. Pero no; todavía se oye el arañazo de los otros, el *pionnier* percibe el menor choque de la herramienta contra una piedra maldita que delata el trabajo. Pero, ¿la mina llevará la dirección sur que los *pionniers* pensaban? ¿No vendrá al encuentro de ésta? Y si viene... ¡Ah! si viene, será preciso luchar con los picos, con las palas, con los puños, con los dientes; luchar terriblemente para que el camino subterráneo no sirva a los enemigos. Entonces, mientras los *pionniers* combaten como lobos, como fieras de las cavernas, el teléfono pedirá que se ciegue la salida, que los sacos de tierra formen un muro espeso. No importa que queden enterrados ellos; lo importante es que el enemigo no llegue hasta debajo de la trinchera y la haga saltar con su dinamita. Pero no; parece que el *pionnier* no se engaña, la mina de los otros está encima; los *pionniers* llevan muchos meses de vida en las tinieblas, y como la obscuridad hace inútiles los ojos, ha aguzado el oído del mismo modo que a los ciegos la Naturaleza les compensa su ceguera con un mayor desarrollo del tacto.



El teléfono vuelve a funcionar:

...tac, tac, tac... ¡jawol!... ¿Cuántos?... Sí, mi teniente, treinta kilos de dinamita encerrados en un pozo de sacos de tierra... ¡Jawol!...

Los *pionniers*, cuyas espaldas y cuyos brazos brillan sudorosos cuando los tocan los rayos blancuzcos de las linternas eléctricas, ya no arañan, ya no envían a la boca del pozo estibado los sacos de tierra. Ahora, esos sacos forman como una pequeña fortaleza en el fondo de la mina. La dinamita quedará encerrada entre ellos para que su explosión sea hacia arriba, para que su poderosa, su ciega, su devastadora fuerza no se pierda hacia los lados, para que abra en la superficie de la tierra el hoyo, la brecha de avance. ¡Estos son segundos de terrible ansiedad! Mientras los *pionniers* cargan la mina puede estallar la otra, y entonces, lo que iba a ser un paso más hacia el triunfo sobre el enemigo, se convertiría en la muerte. Los *pionniers* habrán cavado su propia tumba.

Ya está la dinamita preparada, el percutor que provocará la explosión instalado, el hilo eléctrico tendido a lo largo del túnel sale por la boca del pozo hasta llegar a la mano del teniente que aguarda tranquilamente sin una contracción de sus músculos. El teniente mira friamente su reloj: la aguja camina lentamente, pero resuelta a marcar el segundo en que la tierra se agrietará en un volcán artificial. El teniente tiene una orden: ¡a las once en punto! Son las once menos tres minutos y los *pionniers* están aun bajo la enorme masa de tierra que han perforado.

Suena de nuevo el teléfono en la mano del teniente:

...tac, tac, tac... ¿Estamos?... ¡Fuera!...

Luego habla con otro interlocutor:

— Sí, mi capitán... preparado...

Por el pozo estibado aparecen los *pionniers*. ¿Son hombres? Las pocas ropas que cubren difícilmente sus carnes están forradas por una espesa capa de barro, barro que les cubre también las manos, los brazos, los rostros, el pelo. Diríase muertos que resucitan y que, al escapar de sus tumbas, la tierra se agarró a ellos como si quisiera retenerlos. Sus ojos dilatados quieren saciarse en la luz, en esa luz a la que renunciaron al descender al fondo de la mina... Los enemigos pudieron adelantarse y ellos no habrían vuelto a ver el sol, los árboles, los compañeros.

Ya está todo preparado. Los soldados acechan por las troneras el momento en que la tierra les abrirá un refugio para el asalto, para avanzar más. Porque hay varias clases de minas, mejor dicho, la lucha subterránea tiene dos aspectos.

Uno, hacer saltar la trinchera enemiga que se convierte en tumba de los que la ocupan; otro, abrir una hendidura, una brecha en la que se instalará la infantería quedando más próxima a la posición del adversario.

Esta que presenciamos tiene el segundo objeto.

Los soldados acechan, esperan que la columna de tierra se alce, que la explosión se produzca, que la tierra se abra como una madre que prepara el regazo a sus hijos. Y la explosión surge terrible, sorda, conmoviéndolo todo, haciendo temblar el suelo... ¿Es el infierno que se abre paso? ¿Es Satanás que viene seguido de sus legiones que braman, que rugen, que aullan?... La nube de tierra, de humo, de vapores, es muy alta, muy alta, gigantesca, y al momento las piedras, las raíces, los árboles, las ramas vuelven a caer de lo alto. Este es el momento para salir de las fortificaciones los soldados. Antes no; porque las piedras, las ramas, los troncos de árbol, al caer, son proyectiles. Pero este momento es muy corto: el enemigo ha visto también la explosión y tratará de que no sea aprovechado el hoyo o «entonnoir» por los que lo provocaron. Sobre el sitio en que se levantó la columna de tierra y de humo, concentrarán todos los fuegos de sus fusiles, de sus ametralladoras, de sus aparatos de guerra. ¡Ah! los asaltantes tienen que avanzar resueltamente, sin titubeos, sin miedo, a la avalancha de fuego y plomo que quiere detenerlos en su camino. Y resueltamente, sin miedo, saltan por encima de sus parapetos, de sus defensas de alambres, y corren al

hoyo cavado. Corren envueltos en una nube de humo blanco, acariciados por los siseos femeninos de las balas enemigas. Ya están, ya han llegado, ya hacen fuego desde el nuevo atrincheramiento.

Pero, ¿cuántos han llegado?

¿Cuántos son?

Tendidos, agazapados tras de la fortificación provisional que hizo la dinamita, disparan sus fusiles y se llaman: ¡Fritz... Otto... August!... ¡Otto contesta gozosamente, pero Fritz, no! Poco a poco los otros han cesado el fuego; han comprendido que las balas de sus fusiles y de sus ametralladoras pasan a flor de tierra sin tocar a las cabezas de los asaltantes, protegidos en su nueva trinchera. Sí, nueva trinchera es poco tiempo después; los soldados han trabajado con sus palas, con sus picos y ya están instalando sus troneras y sus planchas blindadas. Por un caminito que cavaron han puesto el hoyo en comunicación con la trinchera antigua, y por este camino les van las municiones, las bombas de mano, las ametralladoras... Se espera el asalto del enemigo que no pierde la esperanza de desalojar a su incómodo vecino de su nueva posición. Como no pudo detenerle en el camino con la avalancha de fuego y plomo, tratará ahora de asaltar la reciente fortificación del adversario, aunque ello le cueste mucha sangre. Pero todo está previsto. Por aquel caminito estrecho llegan refuerzos, llegan medios terribles que se opondrán a los propósitos de los enemigos. El teléfono no cesa de funcionar en toda la línea:

...Las compañías segunda y tercera se han instalado... Ataque de la cuarta... La quinta entra en fuego...

...Tac... tac... tac... Mi capitán, envíeme la sexta compañía... Necesito un lanzabombas...

Frente a la nueva posición se ven saltar por encima de los parapetos a los otros. Avanzan resueltamente, como locos, como diablos, envueltos en una nube de humo y danzando una zarabanda trágica al compás de la trágica orquesta que hacen las detonaciones. Tras de aquéllos aparecen otros, y luego otros, y luego otros... Los fusiles queman las manos, las ametralladoras vomitan con rabia millares de avispas ardientes que llevan la muerte. Las bombas de mano estallan con fulgores metálicos en medio de los asaltantes. Terribles gritos, aullidos de fiera herida, blasfemias, imprecaciones, ayes, se unen al concierto...

...Tac... tac... tac... No, mi capitán, — habla el teniente jefe de la fuerza que ocupa la nueva posición — el ataque cede... Tienen muchas víctimas... Hay muchos cadáveres frente a nosotros... No necesito más refuerzos... Tengo un muerto y siete heridos... que vengan los ambulantes...

Poco a poco se van callando las bocas de fuego. De la trinchera enemiga no salen más hombres, no saltan más diablos. Sobre las ramas tronchadas de los árboles del bosque se ven cuerpos caídos; uno abraza un tronco, otro forma cruz sobre la rama de un álamo... Alguna vez se nota algo como una serpiente que se arrastra haciendo moverse las ramas de los árboles tronchados; es un herido que trata de acercarse a los suyos. No se le dispara porque se ve bien claro que quiere alejarse. En torno del hoyo el bosque parece una leñera, como si un ejército de leñadores locos hubiesen abatido los pinos, los abetos, los álamos, los chopos, a golpes de maza. Y las astillas, las ramas tronchadas, las hojas marchitas parecen cobijar un enjambre de gusanos enormes que lanzan quejidos humanos, que tienen estertores. Todo el bosque arrasado se agita. Y así llegan las primeras sombras de la noche.

Cuando la noche cierra, los *pionniers* vuelven al trabajo. Cautamente, sigilosamente, calladamente, salen de la nueva fortificación para tender la red de alambres con puntas que la protejan. Como las arañas tejen sus telas en el silencio de las horas graves, los *pionniers* van tejiendo la madeja de acero. De tiempo en tiempo, el relámpago de un cohete enemigo los ilumina y luego unas cuantas bombas y centenares de balas vienen a interrumpir los trabajos; los *pionniers* se tienden en el suelo haciendo compañía a los muertos enemigos. Después tornan a la labor callada, cauta, sigilosa... Si encuentran algún herido de los otros lo llevan hasta el caminito estrecho que han hecho en la tierra y entonces telefonean:

¡Un francés herido!... Parece que es grave...

Y mientras llegan los ambulantes tratan de reanimar al desgraciado con remedios de fortuna.

Al día siguiente, los otros pueden ver que delante de la nueva posición alemana quedó tendida la defensa de alambre que es como una línea de tul azul a la que el sol arranca destellos. Y dentro de la trinchera ya están los fusiles en los estantes construidos con madera tosca, las troneras perfeccionadas, los soldados paseándose en su nuevo fuerte. Y hay detalles que podrían hacer creer que la nueva posición está ocupada desde hace largos meses; en un hueco de la pared de tierra fresca se ve un tintero, un libro y una flor...

JAVIER BUENO.

Con las tropas alemanas, septiembre, 1915



LA IRA DEL BAJÁ

El bajá, sin fez y correctamente vestido a la inglesa, dejó errar sus ojillos oblicuos por el vasto *hall* casi desierto del hotel, y, acariciándose, con los dedos nudosos y de uñas afiladas, la extremidad de su perilla teñida, declaró:

— Nunca creí que este cataclismo fuera de breve duración, puesto que se trata de una guerra de nacionalidades y puesto que casi todas las naciones beligerantes disponían y disponen aun de recursos enormes.

Familiarizado con las matanzas del reinado de Abdul Hamid, de quien ha sido acólito ferviente y por lo cual va llegando a la vejez en este plácido destierro; propietario de valiosas fincas en Suiza, y poseedor de mucho oro en cofres, y de buenos títulos de renta, el bajá consideraba con bastante calma la inaudita catástrofe.

A su lado, arrellanada en blando canapé, la hermosa circasiana, ya casi parisiense por su atavío y sus gustos, que es hoy su compañera preferida, exhalaba con indolencia, por entre sus labios pintados de carmín, el humo de su cigarrillo egipcio. Después de corto silencio, dijo con voz suave y perezosa:

— El kaiser no puede creer lo que ha telegrafiado a su hermana la reina de Grecia: que la guerra toca a su fin.

— Es evidente — asintió el bajá envolviéndola en voluptuosa mirada.

A pesar de ciertos indicios favorables, no parece, en efecto, que estuviera por terminar este martirologio de la mejor juventud europea, entre la cual se hallaban quizás algún Pasteur o algún Wagner, y, sin quizás, innumerables talentos inmolados antes de dar ópimos frutos. ¡Un año de hecatombes, de incendios y de ruinas! En los campos de batalla yacen varios millones de víctimas; algunos más de heridos van invadiendo las ciudades y los burgos; exhaustas o poco menos se encuentran las arcas de los grandes estados, y por doquier asoman los crespones del duelo universal, la miseria y el hambre. No obstante, una resolución fría de proseguir la lucha hasta «la victoria final», nos llega de los cuatro puntos cardinales, inclusive de la Rusia derrotada. Continuaremos, pues, asistiendo contristados al mugir de este océano de sangre y de lágrimas, a esta erupción de fabuloso volcán, a este azote bíblico en todo su horror y su grandeza.

— Como mínimum, un año más— añadió impasible el otomano; — el kaiser lo sabe mejor que yo, por lo cual supongo que ese telegrama debe de ser apócrifo.

— A menos — insinué, repitiendo lo que se murmura con respecto a la Turquía — que algún derrumbe no del todo imprevisto, precipite el desenlace. De cualquier modo, cuesta concebir cómo pueden estas bestias feroces volver a la paz implorada por el Papa.

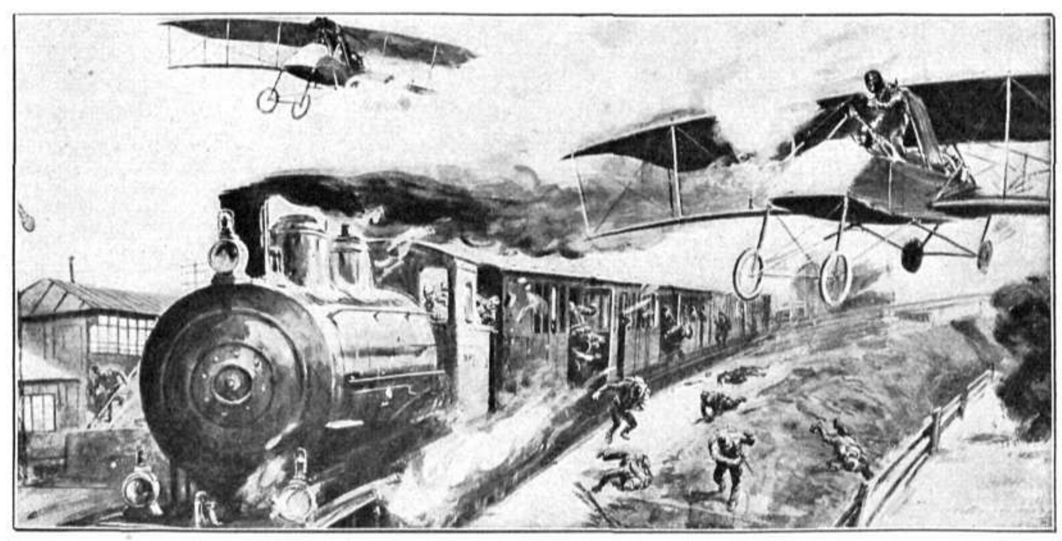
¡Hablar del Papa dirigiéndome a un adorador de Mahoma! ¿En qué estaba yo pensando?

El bajá se incorporó nerviosamente en el sillón, y sus ojillos oblicuos, clavándose en un punto lejano, despidieron una llamarada de ira. Inquieto, seguí con la vista su mirada y comprendí en el acto que tan súbita metamórfosis no la había provocado mi frase, sino la simple presencia de un señor grueso, rubio y sanguíneo, casi un alemán, que en aquel instante se encaminaba pausadamente hacia la puerta de calle. Era Abbas Hilmi, el ex jedive de Egipto, depuesto, como se sabe, por connivencia con los «Jóvenes turcos», y a quien mi bajá, su enemigo personal, execra desde el fondo de su alma tenebrosa.

Lausana, octubre de 1915. MARTÍN ALDAO.

Martín Aldao, el conocido autor de «La novela de Torcuato Méndez» y de «Escenas y perfiles», que ha tenido la gentileza de enviarnos, desde Suiza, el hermoso artículo que publicamos.

Aeroplanos contra un tren



Dos aviadores franceses se aventuraron en un ataque muy atrevido sobre el ferrocarril que corre desde Donaneschingen hasta Villingen, en el Gran Ducado de Baden.

Mientras estaban maniobrando a poca altura, el tren se presentó a la vista; en cuanto lo vieron, los aviadores descendieron y empezaron a volar uno a la derecha y otro a la izquierda del tren, y rompieron un fuego de ametralladoras nutridísimo, dirigiendo su puntería a las ventanas por las que asomaban soldados alemanes, encontrándose éstos impotentes para defenderse. Las autoridades alemanas se imaginaron que, encontrándose lejos de la frontera, era imposible una visita tan intempestiva, y resultó que no tenían municiones para defenderse.

Los aviadores franceses repitieron los ataques, matando al foguista y numerosos soldados; otros se arrojaron del tren en marcha y también murieron. El combate continuó durante algunos minutos, hasta que el tren llegó a la estación Marrach, y aun allí, cuando los soldados se hallaban formados en hilera en la plataforma, los aviadores tuvieron tiempo de diezmarlos con una descarga cerrada.

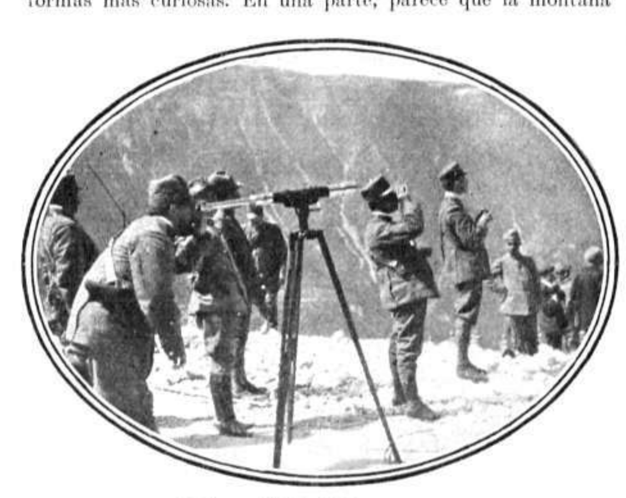
Vista del formidable fuerte austriaco, conquistado por los italianos.

Formidable fortaleza austriaca

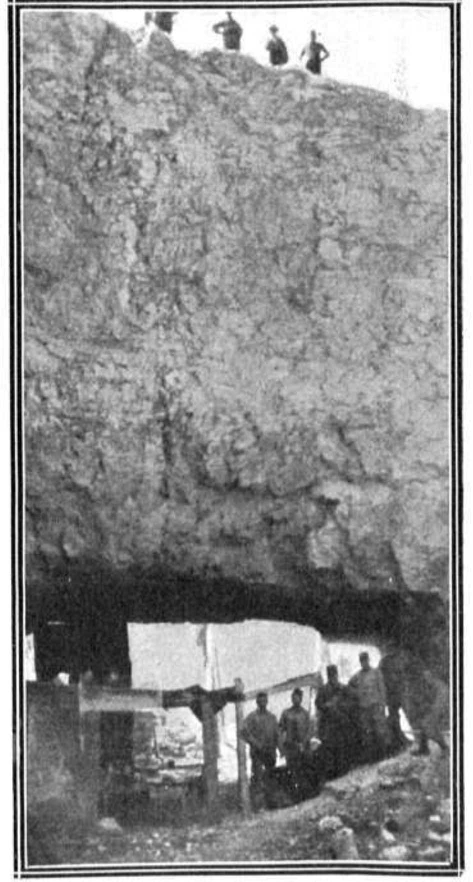
De Verona hacia la frontera. — En los Alpes Dolomíticos. — El fuerte formidable de los austriacos, en camino a Rovereto.

Hoy tenemos en nuestro itinerario una novedad sensacional: la visita a un poderoso fuerte austriaco, ahora en poder de los italianos. Estamos a trescientos cincuenta kilómetros de distancia; pero no importa.

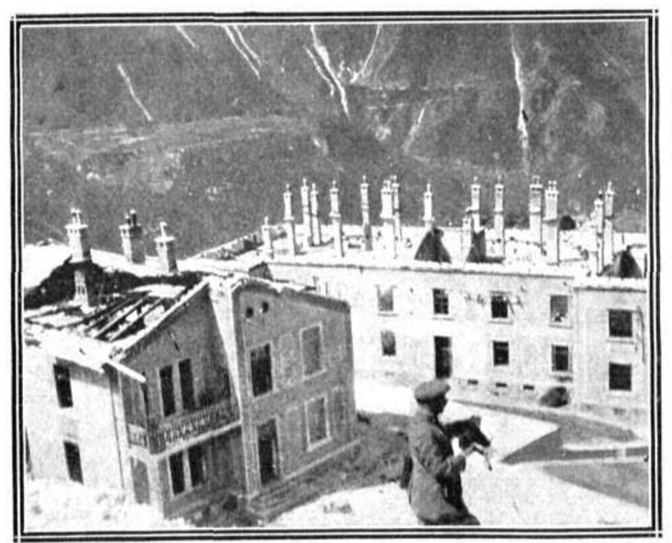
El automóvil parte de Verona a velocidad moderada; y luego se lanza vertiginosamente por el camino de Vicenza. Pasamos por Schio, Valle dei Signori, Pian delle Fugazze... Después, el paisaje se hace pintoresco. La distancia no se nota; ya no hay piedras que indiquen los kilómetros. Vamos por caminos ásperos y tortuosos. Estamos en la región de los alpes Dolomitas, de cimas y picos inaccesibles, que toman las formas más curiosas. En una parte, parece que la montaña



En el fuerte conquistado. — Oficiales italianos observando las posiciones enemigas.



Un pasaje abierto en la roca por los austriacos, para comunicar con el polvorín.



Cuarteles austriacos, bombardeados e incendiados.

hubiera sido como hundida por un sablazo formidable.

Ya estamos en la frontera. Por aquí pasaron los italianos en marcha hacia Rovereto. Un grupo de cabañas. Mujeres y niños. Las mujeres, jóvenes, bonitillas; pero silenciosas y tristes.

— Digan, ¿tuvieron miedo cuando pasaron los italianos?

— Sí, señor — responde una en dialecto del Véneto. Nos habían dicho que lo quemaban todo, que mataban a todos; pero, al contrario, nos dieron pan y latas de carne en conserva.

— ¿Y los bersaglieri? ¿Qué les han parecido?

— Son muy buenos mozos.

— ¿Y su párroco?

— Se escapó. Tocaba las campanas para indicar el avance de los italianos.

— ¿Así es que ahora no tienen cura?

— Sí; uno de los de *ustedes*.

— ¿Qué quiere usted decir con eso de ustedes?

La muchacha *redenta*, que ha comprendido la plancha de decir de *ustedes* hablando con un italiano, se cubre la cara con las manos como diciendo: ¡Buena la he *hecho!* — y luego se excusa, sosteniendo que el paso de la dominación austriaca a la italiana es tan reciente, que es fácil equivocarse.



Un centinela.

— Pero ya nos acostumbraremos — agrega.

— Dígame la verdad: ¿están ustedes contentos con los italianos? Hable con franqueza, porque los austriacos no volverán.

— ¡Ay si volvieran! ¡Nos fusilarían como espías! Bien lo sabemos. Se han llevado a todos nuestros hombres de 17 a 50 años. De muchos de ellos no tenemos noticias. Algunos han muerto en Rusia, otros han desaparecido, otros han sido internados. Sólo han quedado los muchachos...

He aquí el fuerte, en gran parte formado por la naturaleza misma; pero el arte y la ciencia humana, lo hicieron formidable. En el centro de una roca enorme, se cavó un inmenso pozo profundísimo, de más de catorce metros de largo. A uno y otro extremo dos grandes plataformas, probablemente para cañones de 305, que, después de disparar, debían esconderse en el pozo por medio de ascensores.

Aun los profanos nos quedamos asombrados ante la grandiosidad de la obra, que debe haber costado a Austria sumas enormes.

Al abandonar el fuerte, los austriacos quisieron destruirlo: pero no lo consiguieron del todo, pues para ello habrían necesitado mucho tiempo y muchos hombres.

No lejos del fuerte, en un carro, se ve un pedazo de cúpula acorazada que pesa cuarenta y cinco toneladas. En el interior de otro pedazo de cúpula, un sargento, habilísimo artista, ha dibujado una espléndida águila romana con la divisa: *Sempre e ovunque*.

En el fuerte se encontró un magnífico par de anteojos, que no se sabe porqué no se llevaron los austriacos.

Allí, abajo, hay dos grandiosos edificios destinados a cuarteles, uno para los oficiales, el otro para los soldados, y dotados de todos las comodidades modernas: baños, estufas, etc.

Esos cuarteles fueron quemados por los austriacos; pero los caminos que a ellos conducen están intactos, bien que sembrados de pedazos de madera, de hierro, de infinidad de cosas.

Si el fuerte hubiera estado con la artillería de gran calibre que debía recibir, no habría sido empresa fácil apoderarse de él. Pero una noche los centinelas austriacos fueron capturados. Sin embargo, lograron dar señales de alarma, y los austriacos pusieron fuego a los cuarteles, antes de retirarse por el espléndido camino que lleva a Rovereto.

Alambrados, por los cuales pasaba una fuerte corriente eléctrica, debían fulminar a los asaltantes; pero los italianos cortaron los hilos conductores, así como también el que debía hacer estallar el polvorín, lo que habría tenido como consecuencia que volara el fuerte entero, dada la enorme cantidad de explosivos que allí se habían acumulado.

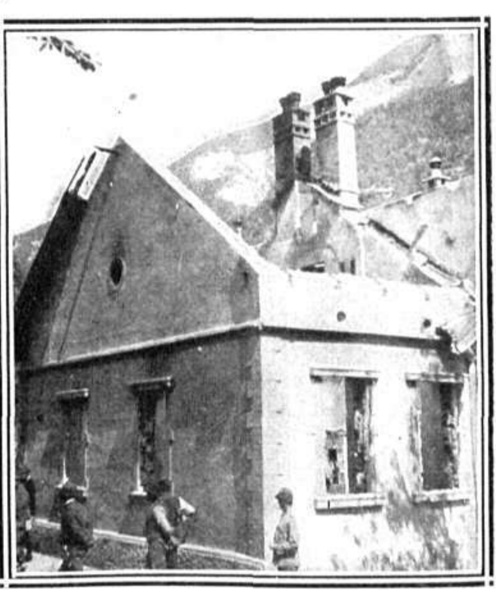
Fantástico es el aspecto del interior del polvorín y del fuerte, con su dédalo de corredores, cavernas, etcétera, que es preciso recorrer con antorchas. Algunas partes todavía no han sido exploradas, y por eso el oficial que nos acompaña nos recomienda avanzar con mucha prudencia.

Ahora, el enemigo está a pocos kilómetros de Rovereto y del fuerte abandonado. Al caer el sol, los cañones austriacos truenan y llueven millares de proyectiles sobre el fuerte.

Es curioso el horario que parece que los austriacos han establecido para sus tiros. A veces, durante semanas enteras, disparan, con matemática regularidad, a la misma hora, y el mismo número de disparos.

RAFAEL SIMBOLI.

Pozzachio, 1915.



Efectos de la artillería italiana en un casino de oficiales austriacos.

LA GUERRA DESDE LONDRES

Un profesor valiente

El ejército británico se ha transformado, en catorce meses, en un organismo militar en que están mezclados y bajo igual disciplina, comerciantes, artistas, nobles y plebeyos.

Por su coraje sobresaliente y determinación admirable, se ha distinguido el teniente W. T. Forshaw del regimiento Manchester, de la territorial, y ha sido condecorado con la Victoria Cross, condecoración de la mayor distinción en el ejército inglés. El teniente Forshaw, mientras que defendía el lado Norte-oeste del campo de los aliados en Gallípoli, punto conocido por «La Viña», fué atacado violentamente por los turcos, con granadas de mano.

A pesar de la ferocidad de los atacantes, Forshaw mantuvo su posición, no sólo dirigiendo la defensa y animando con su ejemplo a los hombres bajo su mando, sino peleando él mismo con granadas de mano, y esto durante cuarenta y una horas seguidas.

Tres veces durante la noche volvieron los otomanos a la carga, y una vez algunos lograron subir a la trinchera; pero, después de matar a tres de los atacantes con su revólver, cargó a su vez y reconquistó la posición.

El teniente Forshaw es un joven de 25 años, que era maestro de escuela, y su carrera militar empezó recién en esta guerra.



El profesor inglés, teniente Forshaw, defendiendo la posición británica, contra los turcos, en un combate en Gallipoli.

Heroísmo de un oficial alemán

La lucha entre las fuerzas rusas y alemanas continúa con tanta ferocidad que es difícil imaginarse la intensidad de los combates continuos que ocurren disputando cada metro de terreno que los invasores logran ganar, terreno que queda empapado con la sangre, tanto de los vencedores, como de los vencidos.

En las batallas que precedieron a la captura de la fortaleza de Novogeorgievsk, los fosos se llenaron de cuerpos muertos, mientras que hilera sobre hilera de soldados alemanes colgaban suspendidos en los alambres de púas situados frente de las defensas rusas.

La más pesada artillería de los alemanes fué utilizada contra los fuertes, y enormes columnas de infantería, avanzando en formación cerrada, se convertían en barrera humana, diezmada por los cañones de los defensores. Cuantos caían a cada momento no era fácil calcular, pero el número era espantoso, y había partes del campo de batalla donde materialmente no quedaba un metro donde no hubiera un cadáver.



El oficial alemán no cesó de descargar su revólver hasta el momento de expirar. — Apunte para CARAS Y CARETAS, por el dibujante londinense Arthur Moreland.

Además de los bombardeos espantosos de ambos lados, los combates cuerpo a cuerpo sobrepasaron todo lo ocurrido hasta entonces, y actos de heroísmo extraordinario fueron hechos por los combatientes de los dos ejércitos. Uno de éstos lo llevó a cabo un oficial alemán, compañía 3.ª de la 48.ª división.

En un momento del combate, los rusos rodearon a la división n.º 48, cuyos soldados peleaban como leones, prefiriendo morir hasta el último hombre antes de entregarse. Su tenacidad fué tal, que un capitán de compañía, aunque suspendido en las puntas de las bayonetas rusas, continuó descargando su revólver hasta que expiró.



El domador de leones Peters, destruyendo con dinamita la casa donde vivían los oficiales alemanes.

Hazaña de un domador de leones

En una de las principales iglesias de Londres, el domingo pasado, el párroco, que acababa de llegar de una visita de inspección por las líneas de los aliados en Francia y Bélgica, relató a sus fieles esta hazaña.

Una noche, un soldado, que antes de enrolarse era de profesión domador de leones, decidió destruir una mansión donde estaban viviendo unos setenta y cinco oficiales alemanes.

Con la mayor destreza, el domador de leones empezó por acercarse a la casa, con una carga fuerte de dinamita debajo del brazo. La carga iba encerrada en una caja, y ésta última tenía un hilo eléctrico.

Después de un camino peligroso, en que tuvo que esconderse frecuentemente detrás de los árboles y peñas y otros obstáculos, logró colocar la caja en una esquina de la casa, y en seguida volvió por el mismo camino, y cuando llegó a una distancia conveniente se escondió detrás de un árbol y fijó el hilo eléctrico a una pequeña batería eléctrica que llevaba en el bolsillo, y estableciendo contacto, la corriente invisible, en menos de quince segundos hizo explotar la dinamita y entre llamas voló el edificio con toda la oficialidad.

ETHEL GRUND.

Londres, octubre, 1915.



«No hallé ni rastro del rancho,
¡Sólo estaba la tapera!
Por Cristo si aquello era
Pa enlutar el corazón
Yo juré en esa ocasión
Ser más malo que una fiera.

¡Quién no sentirá lo mesmo
Cuando ansí padece tanto!
Puedo asigurar que el llanto
Como una mujer largué,
¡Ay! mi Dios si me quedé
Más triste que Jueves Santo!»

(Del Martín Fierro, de J. Hernández.)

Acuarela de Zavattaro.



LA LENGUA DE LA MUJER DE BASILIO

Yo siempre tuve a Basilio, al pobre Basilio, al desdichado Basilio por el carácter más moderado, más pacífico; por el animal más manso que ha producido la bella Naturaleza. Y, sin embargo, su casa era un verdadero infierno. Y no era él, no era él el causante, sino su mujer, aquella mujer (y hablo en «pasado», porque no sé si aun vive o si ha muerto de una indigestión de palabras sazonadas con aguas albuminosas y sales de sosa, vulgo bilis); aquella mujer, máquina parlante que funcionaba por la fuerza motriz de unos nervios imposibles!... ¡Qué lengua! No paraba jamás... ¡siempre en juego!... ¡hasta creo que durmiendo!... Y todo era hablar por hablar y armar *trifulca por armarla.*

Una tarde nos encontramos, y Basilio me convidó a comer en su casa: — Francamente — le contesté — yo iría; pero le temo a tu mujer. — No le hagas caso. O mejor dicho, cuando hable, pídele que se calle. A tí te respeta. — No me animo. — Anda, ven, hoy cumplo años; es el día de mi santo. — Ah, pues si es el día de tu santo, acepto. — Bueno. No sabes lo que te agradezco. Vamos a comprar unos dulces y unas botellitas de buen licor.



Y *el pobre, el desgraciado* Basilio se cargó, como un borrico, de cuanto le vino a la mano en la confitería. Llegamos a su casa alegres y satisfechos, y se nos apareció su mujer, la que, sin corresponder a mi saludo, le tomó aquel montón de paquetes y empezó a desdoblarlos gulusmeando su contenido, al par que iba diciendo: — ¿Por qué has tardado tanto?... ¡Uf! Pasteles de crema... la natilla está aceda... Si no sirves ni para comprar dulces... Almendras *garapiñadas*... *¡Qué cachería!*... Hola, amigo (recién), ¿cómo le va?... Tanto tiempo sin venir... Rosquetes... ¡Pero este hombre no se fija en lo que le dan!... Vea, usted, qué rosquetes. Si parece que han sido hechos con cascotes... Bizcochos... ¿Y para qué traes esta porquería?... Pasta de almendras... Sí, de almendras: zurrapas... Curaçao... Sí, agua con azúcar y canela... Oporto... Qué ha de ser Oporto esto... Champagne... Hágame usted el favor: gastar la plata en estas inmundicias...

— Pero, hijita mía—se atrevió a decir el desgraciado Basilio—si es el día de mi santo... — Eso—agregué yo interviniendo y hablando fuerte para que me dejara hablar su mujer; — hoy es el día de su santo, me *ha convidado a comer, y pido y suplico* que no haya disturbios ni contradicciones, ni más que palabras cariñosas, y usted, mi distinguida amiga, que es la mujer más amable, espero que querrá complacerme.

La pequeña «perorata», dicha sin reticencias—aunque la procesión iba por dentro — produjo el efecto deseado, pues la mujer del pobre Basilio fué a disponerlo todo, no sin refunfuñar y seguir con su tole-tole y run-runes inacabables.

Pocos momentos después, nos hallábamos en la mesa, y la mujer de mi amigo parecía otra: servicial, ocurrente y hasta graciosa; pero da la casualidad que el sirviente — siempre que iba a aquella casa era distinto — hace el servicio con alguna precipitación. Aquí de la lengua de aquella mujer. Y tal vez hubiera parado ahí, si al infeliz Basilio no se le hubiera ocurrido decirla en tono de súplica: — Calla, mujercita, calla: no ves que está nuestro *amigo.* — *¡Y a mí qué me importa!...* ¡Te has vuelto un ente estrafalario! No hay quien te soporte... No faltaba más que porqué esté tu amigo... — ¿Ves? — me dice Basilio, con ojos de pedirme ayuda. — ¡Eso es! — exclama ella más furibunda; — pídele al señor que te dé la razón. Y te la dará, porque entre bueyes no hay cornadas. — ¡Calla, mujer! — ¡Eso es lo que quieres, troglodita infame, tirano de Pádua, que yo viva en continua mudez, que no diga nunca esta boca es mía!... Pues no has de conseguirlo, no has de continuar en esa vida desastrosa... ¿Te imaginas que el otro día no he visto las señas que le hacías a la mujer de aquel inglés que se reía mientras que tú, hombre sin pudor, le pisabas el pie a ella por debajo de la mesa? — ¡Jesús, qué barbaridad! Si esa inglesa es una laucha flaca, más vieja que Matusalén, más fea *que Picio y más repugnante* que una cama de hospital... ¡Esto es insufrible! — añadió Basilio, retirando el plato que tenía por delante. — ¡Insoportable! — gritó ella, tirando el cucharón que tenía en la mano dentro de la sopera, de la que surgió, como bomba que revienta, una irrupción de líquido que nos bañara a Basilio y a mí. — ¡Calla, mujer, calla! — volvió a pedirla Basilio, mientras el suculento caldo, que fué a parar a su cara, iba formando dos hilillos en las guías de su bigote: — ¡eres una arpía! — ¡Arpía!... — gritó ella en el colmo de su irritabilidad. — ¡Con que yo soy arpía!... — repitió también aquella energúmena, y echando mano a fuentes, platos, botellas, vasos, los tiraba al suelo. — ¡Toma, arpía... toma, arpía!...

Guisos, ensaladas, asados, dulces, licores, todo fué a estrellarse, y aquí... la lengua de aquella mujer fué un Iguazú de palabras y gritos sin dique posible.

Como pude, me limpié las salpicaduras, tomé mi sombrero y me dispuse a marchar, cuando Basilio, el infeliz Basilio, me dijo, con la mayor naturalidad: — No te vayas. Espérate a que se calme, y comeremos. — ¡Vuelvo! — le contesté naturalmente, y... todavía me estarán esperando.

RAFAEL BARREDA.

Dib. de Redondo



CARAS Y CARETAS en ITALIA

EL PROBLEMA CINEMATOGRAFICO



Victor Manuel Orlando, ministro de instrucción pública, en Italia.

El magistrado, comendador Juliano Avellone.

La epidemia cinematográfica se propaga espantosamente, tanto en Europa como en América. Ya no hay aldea de mediana importancia que no tenga por lo menos un cinematógrafo, que hace competencia a la botica, a la panadería, como institución indispensable a la vida.

Las paredes de las calles están tapizadas de carteles; por todas partes asaltan al transeunte los repartidores de anuncios. Y después, los *cicerones* que llaman a los transeuntes, ofreciéndoles maravillas. Cada cinematógrafo es el *verdadero* representante de tal casa, el único autorizado para reproducir los nuevos films. Una lucha sorda, cruel, en que se emplean todas las armas lícitas e ilícitas, se pelea entre un cinematógrafo y el otro. La gente abandona los teatros por los cinematógrafos, que ofrecen la inapreciable ventaja de ser más baratos.

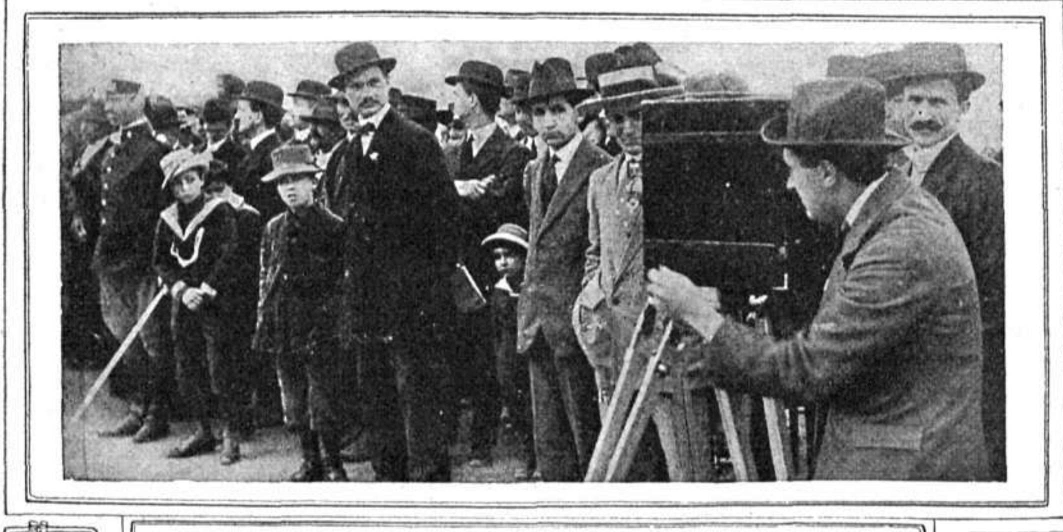
En la blanca tela se suceden las más extrañas representaciones, a base de homicidios, de adulterios, de torturas, de escenas violentas y a veces poco decentes. El asunto empieza a preocupar.

En Italia se ha producido una interesante polémica cinematográfica, provocada por una enérgica carta del comendador Avellone, magistrado bastante conocido en Roma, en donde hasta hace poco fué procurador del rey ante la Corte de Apelaciones.

El comendador ha alzado su voz contra ciertos cinematógrafos que, haciendo la apología del delito, se tornan peligrosos para la juventud.

Las opiniones, naturalmente, se han dividido en el acto en dos corrientes. Los defensores del cinematógrafo de... escenas fuertes, dicen: «No puede haber drama sin pasión; toda composición de arte, toda la literatura romántica y teatral, se ha desarrollado, se desarrolla y se desarrollará siempre con argumentos semejantes. Fuera de ellos, si quitamos las insulsas producciones monosexuales, escritas especialmente para Seminarios y Colegios femeninos, no sabemos en donde se puede encontrar asuntos para obras teatrales.»

Responden los adversarios recordando nombres de autores célebres que, en lugar de las acostumbradas y vulgares estrangulaciones, envenenamientos, asesinatos, estudian y exponen el drama de las almas de tesis sentimental y emocionante, que es, después





S. M. el Cinematógrafo.





Es infaltable en las grandes reuniones sportivas.

En las carreras, está presente siempre el objetivo cinematográfico.

de todo, el único drama verdaderamente conmovedor.

Sin embargo, los cinematógrafos prefieren asuntos fuertes, y tienen como directores de escena, artistas tan hábiles, que los mismos *apaches* se quedan maravillados ante la veracidad de ciertas escenas en que ellos figuran. Ahora bien; muchos creen que tanto lujo de detalles concluirá por transformar el cinematógrafo en una verdadera escuela de delincuencia.

En Rusia, existe, para el cinematógrafo, la censura preventiva; pero que se limita a prohibir únicamente las películas que ofenden el sentimiento religioso del pueblo.

Más rigurosa es la censura en Alemania, en donde, si se anuncia en un programa un film sin la debida autorización previa, se incurre en fuertes multas, y a veces, hasta en la pena de cárcel. Las películas obscenas, aquellas en que el delito, el adulterio y el robo son especialmente el tema de la acción, no pueden exhibirse, salvo cuando el criminal es detenido y castigado por la justicia.

En Francia y en Italia, la censura no alcanza a tales extremos; pero se reconoce que ha llegado el momento de poner un freno a los excesos de todo género en que incurre la industria cinematográfica.

En Alemania, un actor cinematográfico, después de haber asegurado su vida en una gruesa suma, subió a una torre, llevando escondido bajo la capa, un paracaídas. Llegado arriba, cortó con una tijera especial los alambres con que se había cubierto una ventana, para evitar desgracias, lanzó un silbido para avisar a los operadores que estuvieran listos, y se lanzó al espacio. De pronto, el paracaídas se dió vuelta y el desgraciado se estrelló en el pavimento.



Es el primero en asistir a la partida de las tropas que van a la guerra.



Y lo mismo se instala en las gradas del gran templo de San Pedro...

... que se introduce en los patios del Vaticano, a reproducir los ejercicios militares de un batallón infantil.



Para los grandes viajes, tiene el cinematógrafo un aliado en el automóvil.

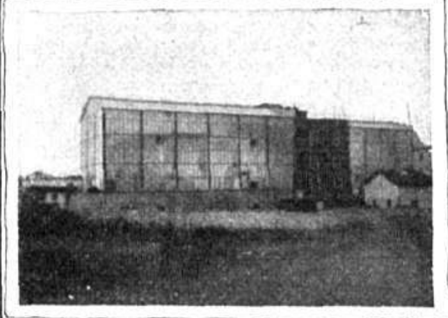
La empresa esperaba especular con el emocionante film obtenido; pero las autoridades no permitieron su exhibición.

Otro operador se arrojó de un puente a un río; pero quiso la fatalidad que calculara mal las distancias y se hizo añicos la cabeza en una saliente del puente.

A menudo se simulan casos de homicidios, en los cuales los vigilantes toman parte activa, creyendo que se trata de crímenes verdaderos; y también ha ocurrido que criminales sorprendidos en flagrante delito, han sido puestos en libertad, porque han dicho que se trataba de escenas para cinematógrafo.



Gracias a él, llega a las más inverosímiles alturas.



Necesita, para la ejecución de films, que no son al aire libre, pabellones como el que se ve en esta fotografía.

Entretanto, los gustos del público, en materia cinematográfica, han ido evolucionando. Así, por ejemplo, ya no se ven, como antes, cintas con juegos de prestidigitación, apariciones de hadas, ni nada por el estilo.

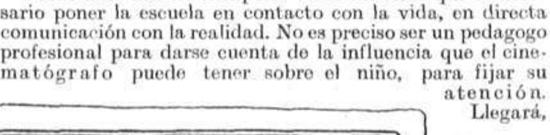
En Roma, algunos cinematógrafos han instituído en algunos días de la semana espectáculos enteros con programas tomados siempre de la *realidad*. El éxito ha sido completo. Acude, naturalmente, un público selecto, inteligente, que, por cierto, no echa de menos la «Danza del deseo», ni «La Venganza», ni «Sangre y oro», ni nada por el estilo.

Es el primer paso hacia la transformación, porque el cinematógrafo debe ser instructivo, educativo, y desarrollar los sentimientos del gusto y de la estética.

Si los programas, como son actualmente, dejan mucho que desear: ¿es culpa del público o del cinematógrafo?

La pregunta vale la pena de una respuesta meditada y clara.

El honorable Víctor Manuel Orlando, ministro italiano de instrucción pública, en un magnífico discurso que pronunció no hace mucho sobre el cinematógrafo, demostró que debía ser un poderoso factor en la instrucción elemental. La prensa, dijo, para conseguir el primado universal sobre la opinión, ha tenido que luchar casi un siglo; en cambio, en solamente quince años, el cinematógrafo ha penetrado en las costumbres, triunfal y definitivamente. Bien podría proclamar con orgullo que ha conquistado el mundo, pues ha llegado aun a los países más distantes y hostiles a nuestra civilización, como la China, por ejemplo. Purificada de toda su escoria, limpia de cuanto tiene de nocivo y malsano, la cinematografía podrá y sabrá ser un medio poderoso de socialización de los sentimientos estéticos, pues ninguno otro obra tan inmediata y directamente sobre el espíritu de las multitudes.



Desde hace mucho tiempo se viene diciendo que es necesario poner la escuela en contacto con la vida, en directa comunicación con la realidad. No es preciso ser un pedagogo profesional para darse cuenta de la influencia que el cinematógrafo puede tener sobre el niño, para fijar su atención.

Llegará, pues, un día, en que cada escuela tenga su cinematógrafo.

HÉCTOR MANFREDI.



Los cinematógrafos populares son hoy muy vigilados, para evitar las inmoralidades.



LA · PRIMERA · MENSURA EN · BUENOS · AIRES

Brava era la gresca y grande el trajín que había en la mañana del 3 de diciembre de 1608 en el villorrio, bautizado por don Juan de Garay, al fundarlo pocos años antes, con el pomposo nombre de Ciudad de la Santísima Trinidad y Puerto de Nuestra Señora de Buenos Aires.

Triscaban los mulatos rapazuelos por las polvorientas calles, la pierna al aire y las rotosas calzas mal atadas; salían, alarmados, los vecinos a las puertas de sus moradas, la tizona desenvainada, el arcabuz con la mecha presta; asomaban en los menguados ventanucos los acuitados y medrosos rostros de las mujeres. Su Merced, el señor Alcalde, pasó al trote largo de su rocín, y a su vera, a largos trancos, corrían los dos alguaciles del Cabildo, empuñando la vara, flotante la corta capa, azotándoles la pierna el espadín. Allegáronse a ellos, abandonando la dulce holganza, que al socaire de la barranca gozaban, algunos negros libres, zambos y vagos, gentecilla maleante y bellaca, amiga del escándalo y la riña, que nunca falta en un poblado, por ruin que sea; corriendo todos, acuciados por la curiosidad y olvidando que era la hora del yantar, hacia donde sonaron los arcabuzazos, que era allende el zanjón del norte, por la Hermita de San Sebastián.

Amago de ataque exterior no existía, que urca pirata, inglesa u holandesa, no había sido avizorada desde la Fortaleza, de cuya altura se oteaba el Río, pues sus pedreros no habían dado el disparo de alarma, ni los atabales llamado a reunión al vecindario; asalto de indios no se temía, que aquietados estaban después del escarmiento que diérales Garay a la vera del Riachuelo, que por ello llamóse de Matanza.

Pronto súpose lo ocurrido y aquietáronse los ánimos: pendencia entre vecinos por invasión de propiedad, cuestión y querella frecuente que traía alborotado y revuelto al vecindario, todo ello ocasionado por falta de amojonamiento en los deslindes.

Al fundar Garay la ciudad dividió el terreno en solares en el centro, quintas y chacras para agricultura y dehesas para ganadería, distribuyendo los primeros en diez y seis manzanas de N. a S. y nueve de E. a O.; traza que amplió el Cabildo en 1602. Ubicóse cada cual a su guisa y a ojo de buen cubero. Calmadas las inquietudes que en los primeros años ocasionaron los querandíes, surgieron discusiones y querellas entre los vecinos sobre derechos de propiedad.

El primero y más sonado escándalo que registran las crónicas, harto pobres de esos tiempos, diólo el Padre Romano, Guardián de San Francisco, fraile díscolo y pendenciero, capaz de arremangarse el hábito y emprenderla a estacazos con el contrincante, pues él decía: «al que me pega en un carrillo, no le presento el otro, ¡le rompo el alma con un zapato!»

Este buen Padre, no conformándose con el lote que en el reparto correspondió al convento, invadió las calles aledañas y las cercó con tapial, teniéndoselas tiesas con el Cabildo y desafiando sus intimaciones, hasta que éste, en sesión plena de febrero de 1589, resolvió la expulsión de la ciudad del belicoso y alborotador fraile y el derribo de las tapias.

También contra el señor Obispo se inició querella por haber invadido «de hecho y contra derecho» el solar aledaño al de la Catedral. Pero como Su Ilustrísima tenía a mano para defenderse, el arma de la excomunión, forzoso fué elevar la queja al rey, quien mandó en agosto de 1591 suspender la obra de la Iglesia Mayor, hasta solucionarse el caso, cuya provisión fué notificada al obispo en el Paraguay, pues Buenos Aires no tuvo diócesis propia hasta 1620.

Proveyó por aquel entonces el Cabildo en la reunión del 9 de julio de 1590: «que ningún vecino sea osado de dificar en su solar, sin ser previamente medido». Y como sus Mercedes era gente de conciencia y precavida, para evitar que el «amoxonador» cobrase luego el oro y el moro, establecieron, en la misma sesión, como arancel: «que el dueño del solar sea obligado a dar una gallina a cada uno de los dos nombrados para hacer ese trabajo». O la gallina era ave harto escasa o poco medrarían los mensureros oficiales con tal estipendio. ¡Menguada granjería dejaba el oficio en aquellos benditos tiempos!

Ignoro si mis distinguidos colegas, que tanto bregaron para establecer el arancel del gremio, tomaron en cuenta el primitivo de la gallina de marras.

Remedióse algo, en lo que respecta a los solares de la ciudad, con tan precavida disposición; pero en las chácaras y dehesas, donde mayor era la confusión de los límites, siguieron las cosas de mal en peor, no remediando nada el amojonamiento ordenado por el Cabildo en 1606. Cometiéronse abusos, quitando impunemente parte de su tierra a primitivos pobladores, cuyas quejas llegaron hasta el monarca, lo que dió lugar a la «Provisión Real» que mandaba: «que los vecinos de la dicha ciudad (Buenos Aires) no sean despojados de la tierra y solares que tuviesen o poseyeran sin primero ser oídos y por fuero y derecho vencidos en juicio». Lo que prueba que aquí, como en todas partes, antaño se cocían habas, como hogaño.

Pero el alboroto de aquella mañana fué bravo y sonado. Hidalgos de buena cepa, «de los fundadores», orgullosos y tesoneros, eran don Pedro Sánchez de Luque y el Oficial de Real Hacienda Fernando de Vargas, vecinos linderos en los solares y en las chácaras. Amigos y camaradas, vino a cortar su añeja amistad un incidente de medianería; un mojón de espinillo, que anocheció y no amaneció en su sitio, que no faltó algún bellaco que con él hiciera lumbre. Achacáronse mútuamente la desaparición, enconáronse los ánimos, avivóse el rescoldo de imaginarios agravios y no faltando amigos cizañeros que echaran leña a la hoguera, rompióse su amistad y trocóse en encono.

De madrugada empezó la pendencia entre dos negros bozales, esclavos de dichos caballeros; las livianas burlas pasaron a pesadas veras, aporreándose lindamente. Al vocerío allegáronse otros esclavos, empezando a danzar las estacas; volaron luego por el aire pesadas quijas, a mano y a honda lanzadas, que no pocos desaguisados hicieron en las motudas molleras. Salieron al escándalo, capataces, peones y escuderos y aun los amos, con espadas, arcabuces, picas y chuzas, convirtiéndose la escaramuza en campal batalla.

La llegada del alcalde y los alguaciles y el temor de recibir alguna pelota de arcabuz, dispersó a los combatientes y harta dicha fué que todo ello finara sin cosa mayor que lamentar.

¡Huelga repetir los comentarios a que el asunto dió lugar! Ambos contrincantes eran gente rumbosa y enemiga de apañar los dineros, y su querella no estribaba en el menguado valer de un pedazo de terreno. ¡Querellarse por un retazo de tierra! Tan poco valía ésta que don Agustín de Salazar había vendido a Pedro Moran, por «juro de heredad» una suerte de estancia de una legua de fondo, en el Río de las Conchas, por una capa de raja llana, *medio traída*, unos calzones de lienzo nuevo, un jubón y un coleto acuchillado; según consta en la carta de venta ante el Escribano de Cabildo Gaspar de Quevedo. Holgara de saber si los honorarios del cartulario fueron asimismo pagados en especies o en dinero sonante, magüer barrunto sería en lo último, que no se apolilla, ni cambia de moda, como los trapos.

No faltó empero cizañera lengua de parlera comadre, que atribuyera el origen de la discordia entre tan respetables vecinos, no al mojón desaparecido, sino al enojo habido entre ellos, por los amoríos entre el alférez de escopeteros, hijo mayorazgo de *Sánchez de Luque y la hija de Vargas*. Y no erradas anduvieran en ello, que es bien sabido que más ventolera arma una saya que un huracán y que no era torpe el corregidor que siempre inquirió: ¿quién es ella?

¡Gallardo era el mozo, si garrida la doncella! Muchas miradas de blancas y mulatas llevaba tras sí, cuando abandonando los soldadescos arreos, vestíase a lo galán, bien aliñado rostro y cabello, luciendo la corta capa, galoneada de chinchilla, que dejaba ver el coleto y los gregüescos acuchillados y la golilla de fino encaje. Su mano, airosamente apoyada en los dorados gavilanes de la espada, que de bordado talabarte pendía; tocada la cabeza con aludo chapeo, cuya cimbradora pluma sujetaba al cintillo valioso joyel de pedrería. Marchaba marcialmente, haciendo sonar sus espuelas de plata, no por cierto en las losas de las veredas, que ni unas ni otras había a la sazón en la ciudad.

No desmerecía de él la niña, ya cuando modestamente vestida de sayo y manto, iba mañanera a misa de alba, acompañada de dueña y rodrigón o cuando presentábase gentil en fiestas y saraos, luciendo rica basquiña de chamelote de aguas, de mucho vuelo, faldellín de gorgorán, jubón emballenado, chapín con hebilla y toca de plumas. No usaba la niña guardainfante, ni jubón escotado, que aunque *prohibidas ambas* prendas por Real Pragmática en 1600, desacatándola, las usaban las más audaces.

Aun en tierra de peregrinas hermosuras, hubiera llevado la palma y los homenajes de la gente moceril la niña de ojos negros y parleros, mayormente en esos tiempos en que poco y mal representada estaba la belleza de las mujeres en la ciudad que, andando el tiempo, fama merecida cobraría por ello.

Gobernaba en aquellos años por segunda vez a Buenos Aires, Hernandarias de Saavedra, primer americano con mando en estas tierras; «caballero calificado y de mucho valor y esfuerzo»; «bello de cuerpo y alma» y «uno de los mayores sujetos del Nuevo Mundo» lo llama Guevara, y el P. Lozano le califica de «esclarecido en las artes de la paz y de la guerra», y cuyo anhelo, escribía él mismo, «es el aumento de esta tierra a que debo amor de patria».

Caballeresco y afable de trato, aunque enérgico en el gobernar, era el mandatario que requerían los moradores de ese tiempo; gente brava, de muchos fueros, de armas llevar, hazañosa, de recio genio y noble trato; todos de pura cepa de conquistadores, aun no mezclados con sangre india, ni negra.

A tan prudente varón no escapó que había que poner coto al desorden y remediar en lo posible el estado de cosas en el deslinde de propiedades, que atrasaba la rápida edificación de la ciudad.

Curiosa era ésta en aquella época. Casas de adobe, que el primer horno de ladrillos, destinados a la obra de la Catedral, establecióse en ese año; techos de palma, paja y barro, amplios patios y holgado fondo o huerta. El interior de las moradas del señorío, ofrecía raro contraste de lujo y pobreza. Colgaban de las mal enjalbegadas paredes, costosos tapices, herencia de algún antepasado, que húbolos en Flandes en saqueo al frente de los tercios; alfombras y alcatifas turcas, botín del abordaje de urca berberisca, cubrían los estrados; braceros de cobre batido y sahumadores de plata, combatían con su lumbre y sus perfumes, la humedad de los pisos y el infecto olor de los reboques. El moblaje era recio y tosco, hecho con maderas del Paraguay, desde la mesa a la cuja, destacándose perdido algún artístico mueble con primorosa taracea de nácar, arrancado en otro tiempo de alcázar granadino. Pero donde estribaba el lujo y el crédito de las familias, era en la vajilla de plata cendrada del Perú, que lucían en los días de repicar fuerte y de mantel largo.

Resolvió Su Señoría el Gobernador se procediera a la mensura del ejido de la ciudad y al efecto dirigióse al Cabildo en 6 de diciembre de 1608, expresando que lo ordenaba «por las quejas que cada día vienen, agraviándose los vecinos y moradores de esta ciudad diciendo que otros vecinos se les meten en parte de sus terrenos; todo a causa de la poca justificación, cuenta y razón que hay en lo que a cada uno pertenece».

La resolución de Su Señoría pareció bien a todos los vecinos y holgáronse mucho, esperando que con la mensura y amojonamiento cesarían las desavenencias que a mal traer tenían a todos.

Bien merecía el asunto que «Sus Mercedes», acortando un poco la estival siesta y acuciando su beata cachaza, repantigados en los duros y rústicos escaños de la cuadra, mal llamada salón, parsimoniosa y gravemente, discutieran, proveyeran y acordaran lo que correspondía hacer para la medición de las «tierras y chácaras y dehezas.»

Tras mucho deliberar, acordaron nombrar como «personas peritas» para practicar la operación al Alarife y medidor de la ciudad don Francisco Bernal y a don Martín de Rodrigo, «medidores y amoxonadores juramentados». Como el nombre del primero ya figura en el acuerdo de julio de 1590, para la ubicación de solares, tengo para mí, que bien puede reputársele como el primer agrimensor oficial que hubo en Buenos Aires.

Dióse principio a la mensura el 16 de diciembre de 1608, en conformidad con lo proveído, acordado y mandado por «Su Señoría del Cabildo, Justicia y *Regimiento»; operando* con brújula y cuerda «instrumentos de su arte», que otros de mayor precisión excusara buscarlos en la aldea; con el padrón y libro de fundación en la mano, previo juramento «a Dios y a una Cruz». Hicieron acto de presencia el gobernador Hernandarias y Sus Mercedes los Regidores, dando fe el escribano Remón.

Arrancando fuera de los solares «al final de la calle de la Plaza, donde está el solar de las casas del Cabildo», se tomó con ayuda de la aguja «derecera y rumbo» de las calles, «que es de Norte a Sud» y se comenzó a medir.

Entrando el día y aumentando la calor, suspendióse la operación, que se prosiguió en los siguientes días y de cuya diligencia y protestas de vecinos agraviados, haremos gracia al lector. El plano levantado y las actas, archiváronse en el «Arca de tres llaves del Cabildo», como prescribía la Ley de Indias.

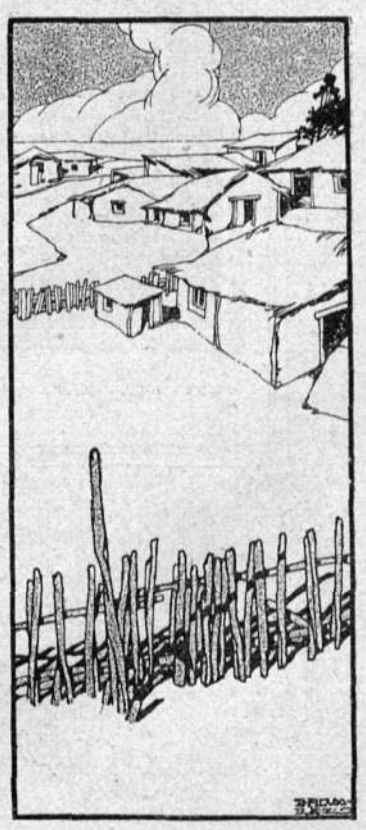
Puestas las cosas en su lugar, determinado y fijado lo que a cada cual correspondía por «juro», aquietáronse los ánimos, y cesaron las quejas, ateniéndose al refrán, «que al que Dios se lo dió, San Pedro se lo bendiga.»

No fué este solamente el resultado beneficioso de la mensura. Entre los catorce casamientos, entre blancos, que se registran ese año, figura el de nuestros enamorados; lo que demuestra que al cabo los tesoneros padres aflojaron y dieron la bendición paternal.

Con placer haría crónica detallada del boato desplegado en la ceremonia nupcial y del sarao celebrado y aún del número de carrozas que se allegaron, pero respecto a lo primero dato alguno he encontrado, que antaño no existían cronistas de salones como hogaño y en cuanto a lo segundo, excusado sería el trabajo, que en esa época no había ningún carruaje en Buenos Aires, pues aparte que *su menguada extensión y estado de sus* ruas inútiles los hacían, lo impedía la ordenanza de Felipe II, que «prohibía se construyeran e importaran a América ninguna clase de carruajes.»

B. J. MALLOL.

Dib. de Alvarez.





Señoritas Delfina Rosa, Bertha y Lidia Baeza Gonzalez

Srta María Elena Patri

Srta Sara Jardel

Sra Elina Civit de Arenas

Señorita Elena Angelica Jardel

Las primeras letras

En la Colonia no había escuela todavía; pero como don Jacinto tenía la obsesión de que sus hijos pudiesen aspirar a los más altos cargos, pues era de los que tenían fe en el país y en el engrandecimiento de la Colonia, todas las noches, después del rudo trabajo de la siembra, se dedicaba amorosamente a enseñarles las primeras letras. En esta otra siembra, también aspiraba a tener buena cosecha, y con el tesón y la fe de los que saben confiar en el tiempo, reunía de noche a sus hijos, Samuel y Ana, y pacientemente les hacía leer el silabario. Ana, era una niña de ocho años, alegre como una primavera, pero muy distraída. Samuel, aunque dos años menor, era tozudo como su padre y ponía atención en todo.

Una noche, después de cenar, se pusieron, como de costumbre, a dar la lección. Don Jacinto empezó por la niña.

— Vamos a ver, Anita, si sabes hoy la lección mejor que ayer. Ya sabés; la redondita, la o; la del puntito, la i; la del ojito, la e...

— ¡Sí, papaíto; sí! Hoy me la sé muy bien...

— ¿Ah, sí?... Veamos.

Y empezó a indicar a su hija las letras que tenía que decir. Pero como la niña se distraía a cada rato, confundía todas las letras, y sólo cuando su padre las decía las repetía orgullosamente.

— ¡Mal, Anita; muy mal! Está visto que no querés aprender.

— No importa, papaíto; aprenderé yo por ella — dijo el niño.

— ¿Pero muchacha, no te da vergüenza que Samuel, que es menor que vos, ya casi sepa leer?

— ¡Casi!... ¡casi!... y le digo yo que me lea la «Revista de Modas» y me lee: Robe, donde está dibujado un vestido...

— Y sí, que decía robe...

— Y tenía razón Samuel, porque en francés robe es vestido. ¿Y para qué querías vos que te leyera Samuel la «Revista de Modas»?

— Para saber que trajes se usaban en Buenos Aires, y pedir de esos cuando fueras al pueblo a comprarme uno.

Don Jacinto rió la ocurrencia de la chica, y dijo por todo comentario. — ¡¡Cómo su madre!!...

— Papá, anda; dame la lección, que tengo sueño, y mañana voy a ir al pueblo con el capataz a comprar un arado.

— Sí, sí; vamos. ¿Qué dice aquí?...

Y el niño empezó a silabear: — Nin-gún sa-bio se hi-zo sin es-tu-di-ar.

— Ya ves, hijo mío, lo que dice el libro. Hay que estudiar para ser sabio.

— Y yo estudiaré, papá, estudiaré mucho. Yo quiero ser como vos que sabes tanto que todos los colonos vienen a preguntarte cosas.

Don Jacinto, oía entusiasmado a su hijo... y los ojos se le empañaron de lágrimas, y allá en lo íntimo de su alma se dijo: — Mi hijo es bueno, mi hijo es trabajador... Podré morir tranquilo...

Y mientras Samuel, con su padre, continuaron la lección empeñosamente, Anita, sin parar la atención en el libro, gritaba con voz argentina: — La redondita, la o; la del puntito, la i.

Eduardo Marthur.

Goma de Baldiserotto

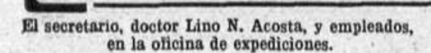
La protección del libro



Sarmiento había concebido como complemento de la difusión de escuelas, la difusión de las bibliotecas. Puso en ello el empeño fecundo que empleaba en todas las cosas que se decidía a realizar, y mientras él se ocupó directamente en tan precioso asunto, su concepción fué adquiriendo todos los contornos de la más hermosa realidad. Pero... Pasó tiempo, vinieron otros hombres, con ellos el abandono y, después de cuarenta años, la obra iniciada había retrogradado en tan lamentable forma que apenas si de ella quedaban vestigios. Fué en estas circunstancias que la inteligencia ejecutiva del presidente Roque

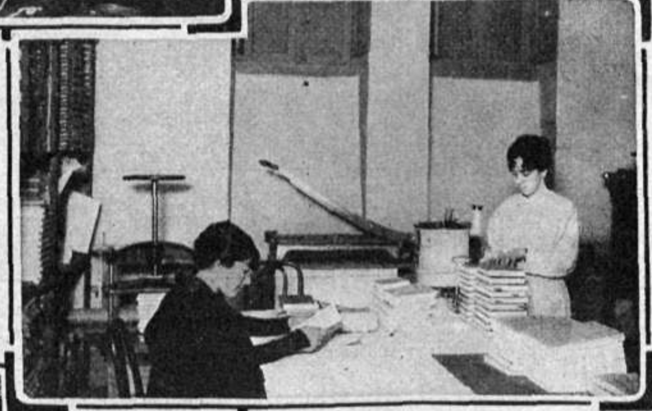


Una sección de la comisión protectora de bibliotecas populares. — De izquierda a derecha: señor Carlos Vega Belgrano y doctores Miguel F. Rodríguez, presidente, y Jaime F. Novares. — De esta comisión forman parte los doctores Damián F. Torino y Pastor S. Obligado.



El secretario, doctor Lino N. Acosta, y empleados, en la oficina de expediciones.

Sáenz Peña, volviendo por los fueros de esta olvidada concepción de Sarmiento, decretó la creación de una comisión nacional protectora de bibliotecas populares, y nombró para desempeñar este cargo a los doctores Miguel F. Rodríguez, presidente, y Damián P. Torino, Pastor S. Obligado, Jaime F. de Nevares y Carlos Vega Belgrano, como vocales; cuando estas personas comenzaron su trabajo, existían 229 bibliotecas; hoy suman 738. Además, están próximas a crearse 110 bibliotecas nuevas, de las cuales, 40 ya han comenzado a funcionar, mientras las 70 restantes sólo esperan para recibir los libros necesarios el momento de tener local.



Una sección del taller de encuadernación.

Un rincón del depósito de libros, mapas, etc.

La comisión tiene el proyecto de crear mil bibliotecas más, de manera que, según declara su presidente, no quede un rincón poblado en el país que no reciba su contingente de libros.

En esta forma, la obra que Sarmiento iniciara, no quedará estéril.

Como dato final: en el último semestre se han repartido a las diferentes bibliotecas populares que funcionan en el país, cuarenta y cinco mil seiscientos libros.

Todo esto prueba que la gran obra de cultura en que está empeñada la Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas, dará grandes resultados.

Especial pal dulc'e leche



— Pongasé la yema' el índic'e la mano derecha encima' el corazón y digamé si es cierto que me quiere... ¡Salga de áhi, salga! ¡Puro tudo a vinte y a carenta! ¡Pura fayutería!

— Tomesé algo pal estómago... que se h' atorao de cariño y por eso se queja, porque se ha indigestao.

— ¿Y por qué, entonce, no me hac'el gusto? ¡Cha, si hay que rogarla como a guitarrero!... A mi me gusta la mujer consecuente... Y usté tiene la culpa'e que sea cargoso, porque pa eso me h' acostumbrao a perder la vergüenza...

— Ya l' había perdido, cuando yo lo conocí. Diga que se ha puesto más sinvergüenza que antes...

— ¡Ahi' stá! Porque le pido lo que le gusta.

— Callesé, callesé...

— Bueno, estire la trompita...

— Sosieguesé, porque m' entro, ¿no?... ¡Bueno! No faltaba más.

— ¡Y después dice que me h' atorao de cariño! A ver, estire la trompita...

— ¿Otra vez? A mi no me gusta eso ¿sabe? ¡A mi no me gusta!

— Y a mi sí.

— Y a mi no. ¡Ah!, ¿sabe?... hoy recibí el catálogo 'e la tienda. ¡Ya elegí el juego 'e dormitorio, como habíamos quedao! Lo qu' entremos, le muestro. ¡Lo más monono!... Doscientos cincuenta pesos... seis piezas... de roble.. con lunas...

— ¡Com' usté! De roble, de ñandubay de fierro, de poste de alambrao Y con luna todos los días. Y con una trompita que cuando me besa me hace ver a San Pedro abriendomé la puerta 'el cielo, lleno de angelitos y que hoy no me quiere dar el dulc'e sus labios porque ha recibido el catálogo y se ha vuelto puro interés, como los judíos. ¡Claro... ya me h'artao de cariño!... ¿Y and' está ese cariño, vamos a ver?

— En el corazón, niño goloso. Yo no quiero que se empache. Después se v'a cansar...

— Usté le llama corazón a cualquier cosa. El corazón de usté, su corazón, ¿sabe?... es el catálogo. ¡Ah!, pero a mi no me v'a dominar, ¿eh?

— ¡Qué dice, don Marcelino, el patrón de la Provincia!

— Eso es usté, que me quiere apretar en el puño 'e su capricho. Pero yo le vi'a levantar una revolucioncita... y se v'a quedar sin la presidencia. Vea, joven, sin besos no hay novio. Se besan los pajaritos, se besan las palomas, y el mar besa' a la tierra y el sol besa' a las plantas...

— Bueno, subasé al umbral... ¡No! Esperesé, que ahí viene gente...

— ¡Cha, digo!

— ¡Después dice que mi corazón es el catálogo!...

— ¡Bueno, áhura!

— Despacito, ¿eh?... ¡Uno solo!

— ¡Ahura, pues!

— Cuidao, que no lo vean...

....

— ¡Tan rico! Se ha portao. ¡Mañana vamos a ver los muebles, pa concluir de sufrir de una vez!

CRUZ ORELLANA.

Dib. de Zavattaro.

ARTE ARGENTINO

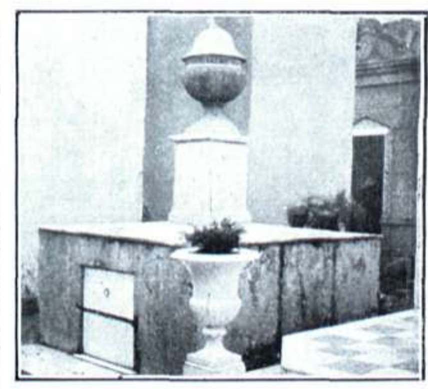


Tumbas de hombres ilustres



Sepulcro del doctor Marco Avellaneda.

En el aniversario consagrado por el ritual a la memoria de los difuntos, rendimos nuestro tributo de cariño y admiración ante el sepulcro en que reposan los hombres que fueron luz y acción en la difícil obra de la patria. No cabe en una página todo el recuerdo que quisiéramos hacer; pero estas palabras tienen por aliento la sinceridad y el respeto a los que nombramos, como a los que no es posible abarcar en estos estrechos límites.



Tumba del doctor Pedro de Somellera.



El mausoleo del gran Alberdi.



Panteón del doctor Guillermo Rawson.



Monumento funerario al almirante Brown.



Sepulcro del doctor Juan José Cernadas.



La tumba del poeta doctor Ricardo Gutiérrez.



Panteón del general Tomás Guido.

A beneficio de la "Caja Dotal"



Dos fases de la interesante reunión social motivada por la inauguración de la exposición de plantas y flores, a beneficio de los restaurants para obreras, que sostiene la Caja Dotal.

Bodas de oro





Los esposos Ferro-Cuda, que han celebrado recientemente el 50.° aniversario de su matrimonio, con una fiesta social muy concurrida.

La fiesta de "Escuelas y Patronatos"



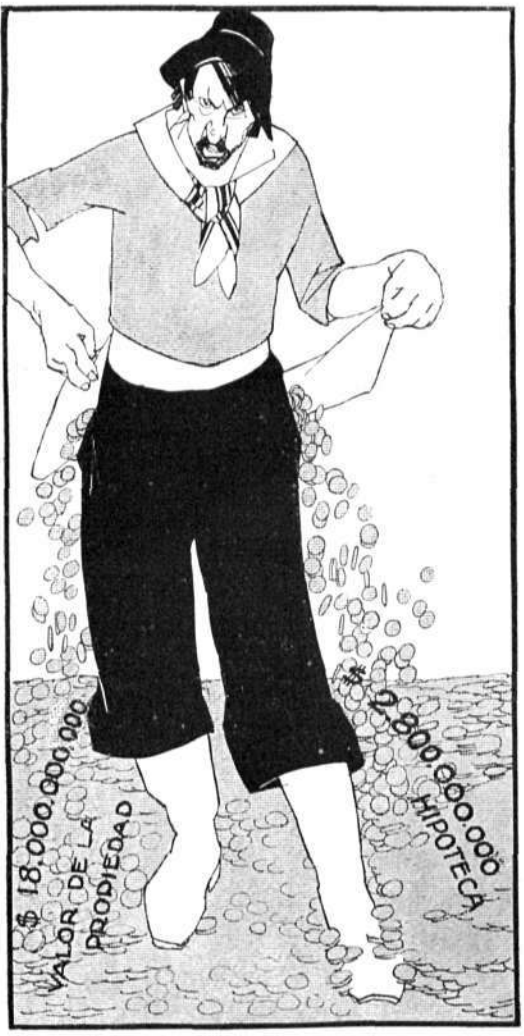
Los que tomaron parte en la velada que celebró esta institución, en el Coliseo, a beneficio de la gran obra de altruísmo que sostiene a favor de los niños débiles y pobres.

Exposición Zonza-Briano



El presidente provisional de la República visitando, con otros caballeros, la exposición «Las manifestaciones del alma», realizada en el local de la C. N. de Bellas Artes, por el escultor argentino Zonza-Briano.

Emisión menor



¡QUE GRAN PAIS!

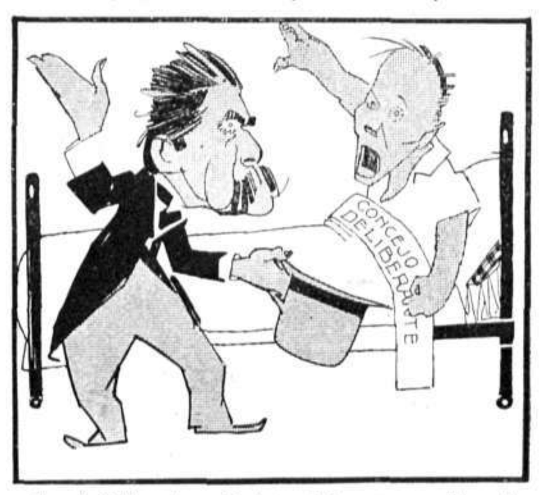
— Han hablado tanto los diarios de mi mala cabeza, que creí no poder pagar nunca mis deudas; pero veo que aun me sobra plata para ir tirando...



Aldao. — Lo de la banda y el bastón, aunque no muy representativos, ya sé que son pilchas gubernativas; pero, ¿qué significa esta caja de dulce de membrillo?...

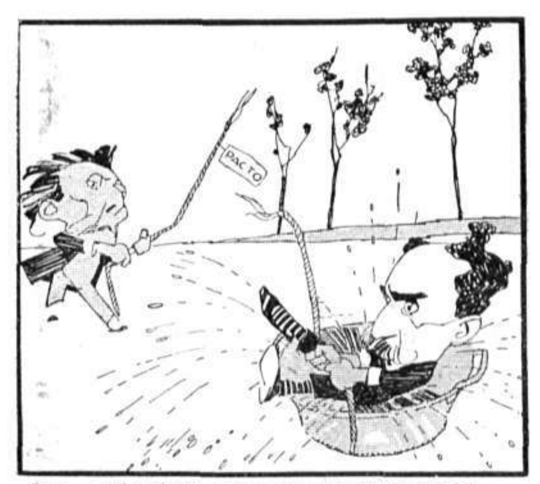
— Es la caja de caudales del gobierno catamarqueño.

Aldao. — ¡Ah!; con razón dicen que todo tiene su parte dulce.



Concejo Deliberante. — No deja usted en paz a nadie, amigo Gramajo. Hasta a mí ha venido a despertarme, a pesar de lo partidario que es usted del sueño.

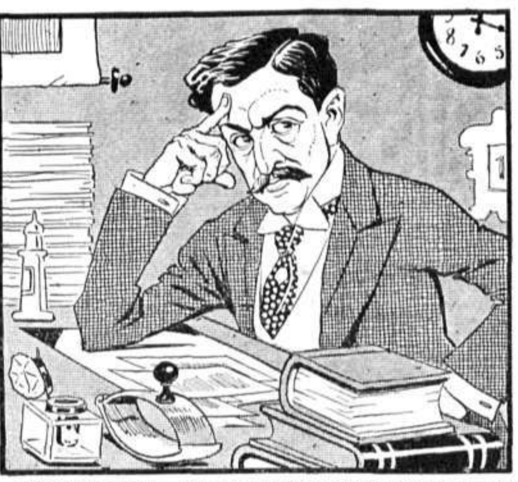
Gramajo. — No era yo el que gritaba, sino los que pedían mi renuncia.



Loza. — ¡Mire, doctor, que se va a romper la cuerda!

Vidal. — Y me lo dice usted cuando ya estoy en el tacho.

Dib. de Polimani.



Saavedra Lamas. — ¡Ni sobre el Congreso de Tucumán puede decirse la verdad! Hay que escribir su historia para el centenario, y no encuentro el hombre que tenga reparo en mentir. ¡Qué lástima que Marcelino no sea escritor!

Demostración a un periodista



Comida con que un grupo de colegas obsequiaron al periodista señor Julio Escobar, con motivo de su próximo viaje a Europa.

El "Eduardo Newbery"



Los aviadores teniente Angel M. Zuloaga y señor Eduardo Bradley, en el momento de partir en el esférico «Eduardo Newbery», con el que han alcanzado el record de distancia en un recorrido de 900 kilómetros, descendiendo en Porto Alegre (Brasil).

Fiesta social



La recepción con que la señorita María Angélica Fund obsequió a un grupo de amigas, festejando su cumpleaños.

En la aduana



Demostración de aprecio y entrega de un pergamino, por parte del personal de contaduría de la aduana, a su contador, señor Abelardo Bretón, que acaba de jubilarse.

General Juan Lavalle

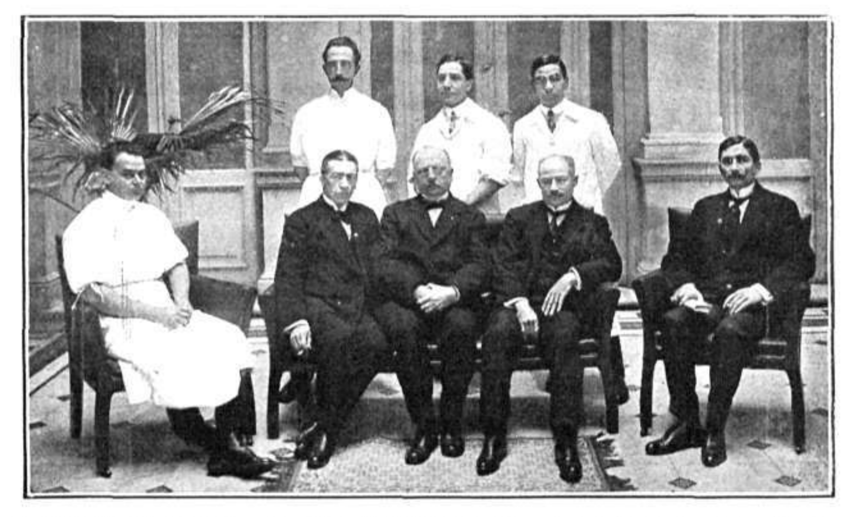


Homenaje tributado en la Recoleta, por la escuela «Juan Lavalle», al general de ese nombre.

Asociación "Juan José Castelli"

La higiene dental de los niños era una necesidad que se hacia sentir entre nuestros pequeños escolares. La Asociación popular de educación «Juan José Castelli», ha hecho práctico este problema, como podrán juzgar nuestros lectores en las fotografías que representan la clínica dental de esta Asociación, en plena actividad, en oportunidad de la visita de inspección del médico inspector escolar, doctor H. González del Solar.

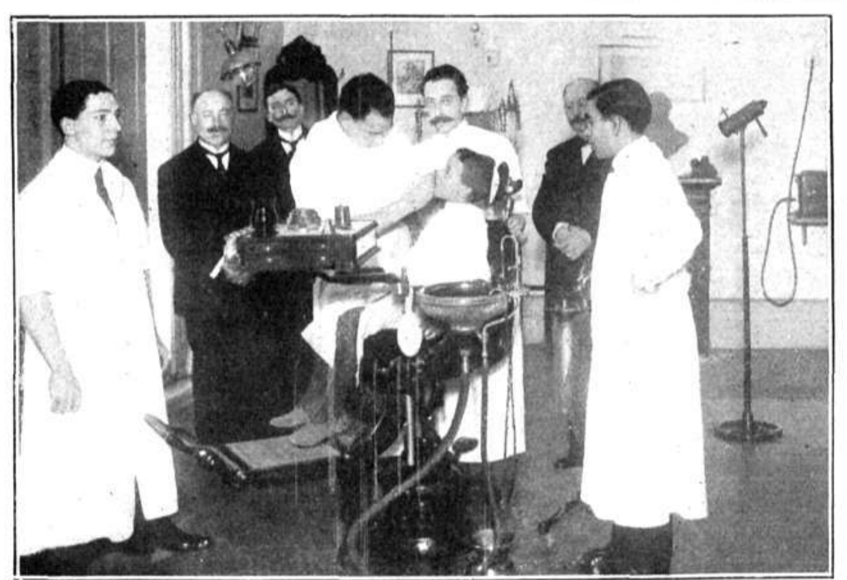
Los niños de la escuela que tiene bajo su patrocinio la Asociación «Juan José Castelli», son minuciosamente revisados y aquellos que padecen de alguna afección, se les comunica a sus padres por medio de una circular, los que dan su consentimiento para ser atendidos gratuitamente. Además, esta institución reparte ropas, alimentos y medicinas a los niños pobres, proveyéndoles también de libros y útiles, fomenta una biblioteca y da clases nocturnas de contabilidad, francés y dactilografía para adultos. La obra patriótica y grande de estas asociaciones populares de educación, se pusieron de manifiesto en un reciente congreso que se realizó en esta capital.



El presidente de la Asociación, señor Carlos Vega Belgrano; el inspector escolar, doctor H. González del Solar; señores Alfredo Rossi y A. Lacau, directores de la escuela núm. 1, y el jefe de la clínica, señor L. U. Giovacchini, con sus ayudantes.



Los alumnos de la escuela número 1, en la visita de inspección de los dientes.



El señor Giovacchini, operando a un escolar.

Final de la Copa "Competencia"



Team del «Nacional», uruguayo, ganador por 2 a 0. — En el centro, el ministro del Uruguay, señor D. Muñoz.



El team de «Porteño», argentino, que compitió con el anterior, perdiendo.

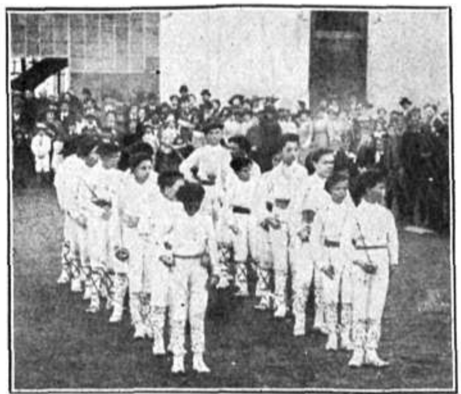
Función de beneficio



Concurrencia a la velada pro Sociedad Escuela 2, del C. E. 14.° — En el ángulo, cuadro vivo «El toilet de la reina», por niños de la escuela.
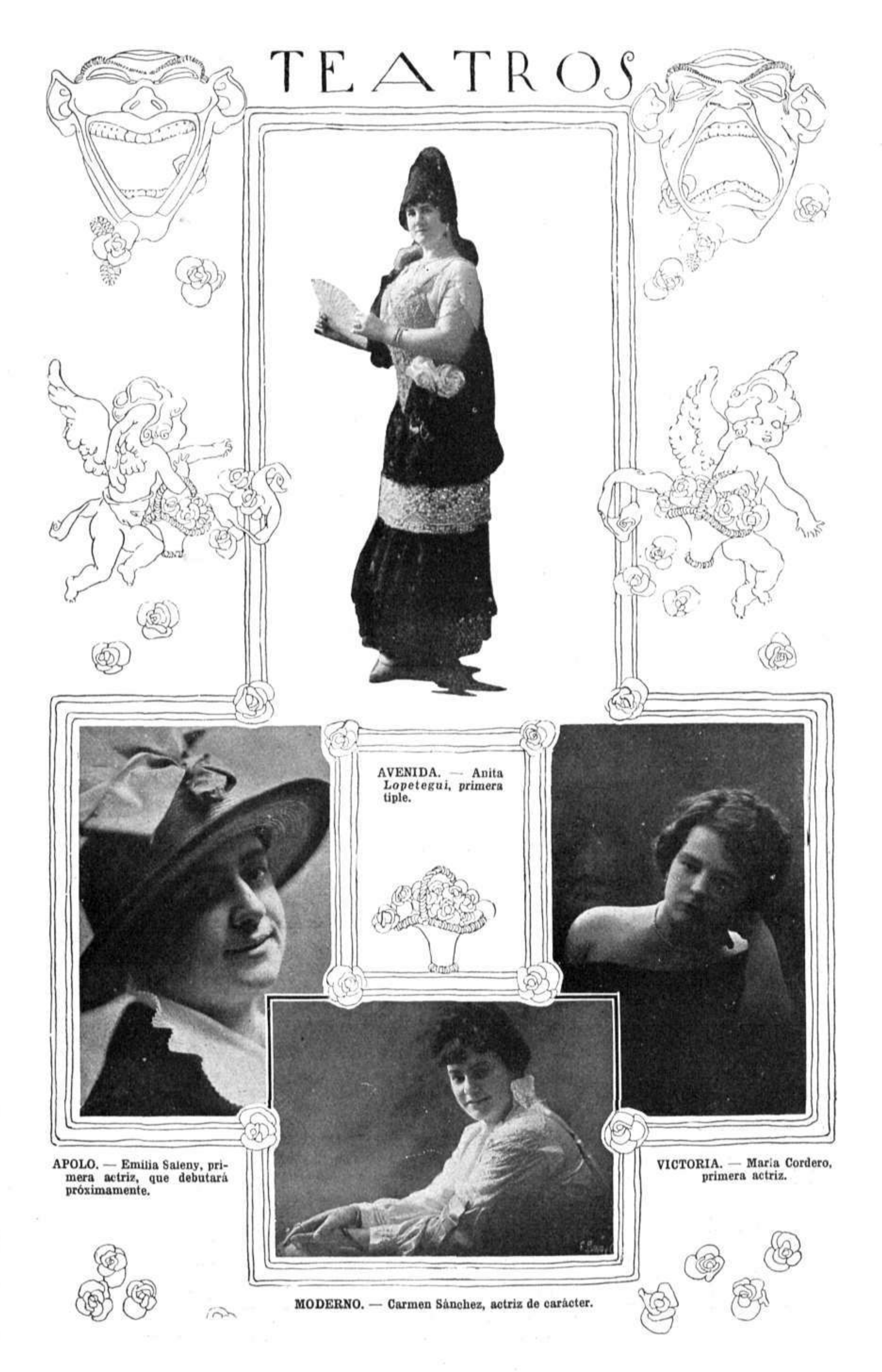
Colegios de la "Euskal Echea"





La fiesta con que estos colegios obsequiaron, el domingo, a todos sus cooperadores y socios, en el local de Llavallol.

TEATROS



AVENIDA. — Anita *Lopetegui*, primera tiple.

APOLO. — Emilia Saleny, primera actriz, que debutará próximamente.

VICTORIA. — María Cordero, primera actriz.

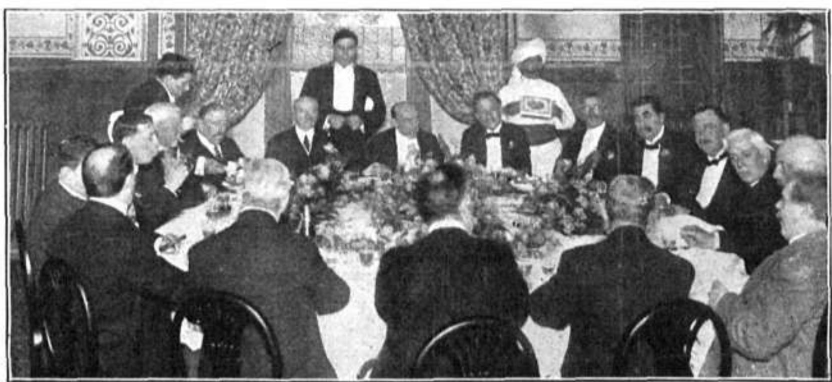
MODERNO. — Carmen Sánchez, actriz de carácter.

Nuevo cardenal



Monseñor Juan Cagliero, primer arzobispo salesiano y fundador de la misión de su orden en la República Argentina, el cual acaba de recibir el capelo cardenalicio.

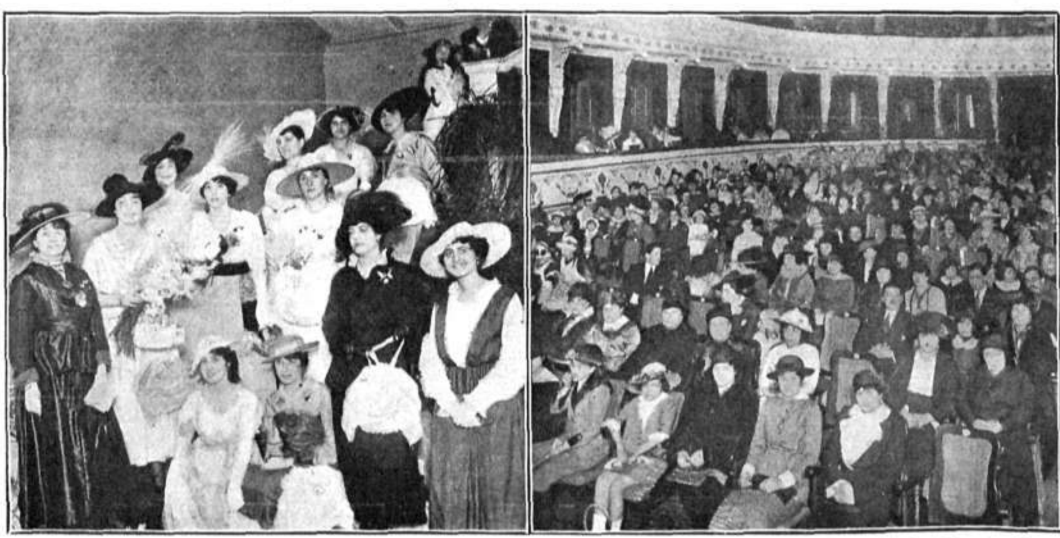
Demostración al doctor Bazterrica



Comida con que un distinguido núcleo de caballeros obsequió al doctor Enrique Bazterrica, en ocasión de su nombramiento de decano de la Facultad de Medicina.

Cruz Roja Italiana

Escuela Normal N.° 7



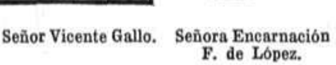
Grupo de vendedoras que actuaron en la kermesse realizada en el Prince George's Hall, a beneficio de la Cruz Roja Italiana.

La fiesta celebrada por dicha escuela, en el Teatro Nuevo, a beneficio de la biblioteca «Sarmiento», que sostiene la misma.

Necrología













Señor Vicente Gallo.

Señora Encarnación F. de López.

Señorita Elena Messina.

Señor Antonio Bignone.

Señor F. López Obrero.

Señor Francisco A. Cerini, subgerente de la Compañía General de Fósforos, fallecido recientemente. Fué un verdadero pionner del trabajo, llegando a granjearse la estimación y el respeto de cuantos le trataron, alcanzando una distinguida y cómoda situación.









Señor Juan B. Renssi.

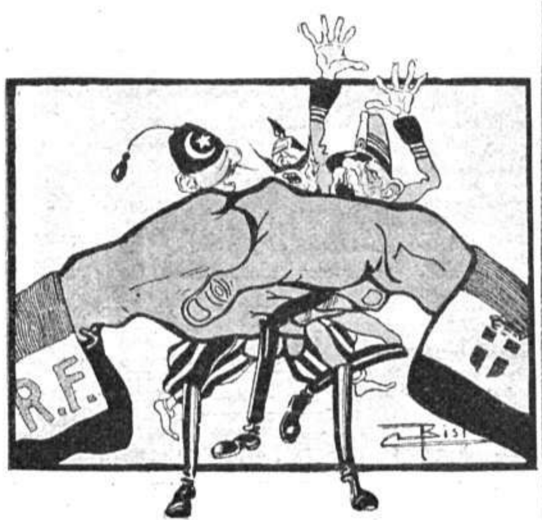
Matilde Martínez de Vedia.

Señora Clara Lavalle de Diana.

Señor Sofanor de la Silva.

Señor Hipólito León Pons.

LA CARICATURA EXTRANJERA



JOFFRE EN EL FRENTE ITALIANO
El significado de un apretón de manos.
(De *Numero*, Turín.)



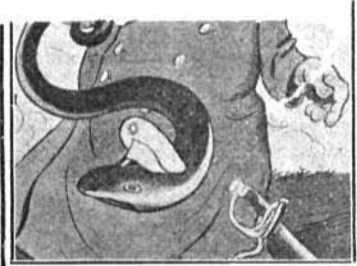
LOS DESENGAÑOS DE ALEMANIA
—¡Pero, qué vecir
nubecillas interp



El tiburón al tío Sam. — Le juro a usted que no lo he hecho a propósito.
(De *Valveran*.)



Viendo por dónde se puede abrir.
(De *Tenneusseau*, Norte América.)



Hindenburg. — Nada; que no hay manera de sujetarla; ya se me escapó otra vez la anguila.
(De *Gedeón*, Madrid.)



El sacacorchos.
(De *Tenneusseau*, Norte América.)



—¿Crees que está muerto?
—No, mi amigo; es que se finge.
(De *La Esquella*, Barcelona.)



BULGARIA Y RUMANIA
—Nosotros tenemos la llave, ¿pero qué puerta abrimos?
(De *Bystander*, Londres.)

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

PREGUNTAS CONTESTADAS

N.° 254. — **¿Qué crema me aconseja para el cutis?**

MIMÍ. — Capital.

Los ingleses recomiendan mucho esta fórmula:

SKIN-FOOD

Aceite de almendras dulces..	60	gramos
Cera blanca................	15	»
Blanco de ballena	15	»
Manteca de cacao	30	»
Lanolina	30	»
Agua oxigenada	10	»
Borato de soda	2	»
Tintura de benjuí	2	»

Se funden a bañomaría las cuatro primeras substancias; a la lanolina se incorpora el agua oxigenada y el borato de soda disuelto en una pequeña cantidad de agua, y por último se agrega la tintura de benjuí.

Se agita hasta enfriamiento completo y se guarda en latas bien cerradas.

Resulta una crema que, como su nombre lo indica, es un alimento para el cutis.

——o——

N.° 256. — **Tengo el cabello canoso. ¿Qué usaré para teñirlo?**

UNA AFLIGIDA. — Capital.

Puede preparar la siguiente tintura:

Agua.....................	200	gramos
Acetato de plomo, cristalizado	30	»

Llévese un momento a la ebullición, y al quitar la vasija del fuego, añádanse 10 gramos de litargirio en polvo, agitando la mezcla hasta que desaparezca el tinte rosáceo del líquido. Dicha solución se mezcla luego con otra preparada de antemano, en la forma siguiente:

Agua..................	700	gramos
Hiposulfito de soda.....	200	»
Glicerina	60	»

Agítese fuertemente dicha mezcla y fíltrese. La solución queda limpia como el agua; no mancha la piel ni la ropa, y a los pocos días de aplicarse sobre el cabello, las canas desaparecen completamente.

——o——

N.° 257. — **Tengo en la cara unas manchitas coloradas, parecen canchas; ¿qué es bueno?**

G. PASTELLI. — Capital.

Compre en la farmacia una cajita de pomada citrina, y se pone a la noche. A la mañana se saca la pomada con un poco de aceite de almendras. No se moje con agua.

——o——

N.° 258. — **¿Qué es bueno para hacer desaparecer los granitos y las manchas de la cara?**

A. LETI. — Rosario.

Use pomada fórmula de Brown, para las manchas de la cara, y para los barritos, glicerina y miel en partes iguales.

N.° 259. — **Tengo el cutis ajado y necesito darme baños faciales. ¿Cómo haré? Y los poros grandes ¿cómo se cierran?**

V. LAPLAZA. — Capital.

Tome usted unas cuantas hojas de eucaliptus, póngalas a hervir y en este estado vierta en el agua unas gotas de tintura de benjuí y tintura de mirra; cúbrase la cabeza y tome un vaho de poca duración.

A la noche, se pasa un algodón mojado en agua, en la cual se haya disuelto un poco de alumbre. Estas operaciones debe usted hacerlas dos veces por semana.

——o——

N.° 260. — **¿Qué usaré para combatir los puntos negros que tengo en la cara?**

NASTACHA. — Capital.

Use la siguiente fórmula:

Agua destilada	100	gramos
Borato de soda	4	»
Bicarbonato de soda....	4	»

Al acostarse, mojar un algodón en esta solución y tocar los puntos negros.

——o——

N.° 261. — **¿Qué procedimiento debo emplear para combatir las paspaduras y manchas de la cara?**

MARY. — Capital.

Para las paspaduras, use usted vaselina blanca alcanforada, y para las manchas, compre pomada fórmula de Brown.

——o——

N.° 262. — **¿Qué podría hacer para blanquearme las manos?**

E. R. I. — La Plata.

Tome azúcar refinada y aceite de almendras, forme una pasta, y con ella restriegue las manos. Lávese luego con jabón de azufre. Use guantes el mayor tiempo posible.

——o——

N.° 263. — **¿Cuál es el procedimiento que da mejor resultado contra los granitos y puntos negros de la cara? Y para blanquear y suavizar el cutis, ¿qué debo usar?**

CHOLE. — Capital.

Contra los granitos use pomada de óxido de cinc, compuesta de:

Diadermina	20	gramos
Oxido de cinc	2	»

Para los puntos negros, use:

Agua destilada	100	gramos
Borato de soda.........	4	»

Tocarlos, mojando un algodoncito en este líquido.

Para blanquear y suavizar el cutis:

Glicerina y miel de abeja, partes iguales (100 gramos de cada una), talco, 5 gramos; polvo de almidón, 5 gramos. Agréguele un perfume cualquiera.

——o——

N.° 264. — **Sírvase indicarme un remedio sencillo y barato para combatir las pecas de la cara.**

ROSA R. — Mechita (F. C. O.)

Compre en la farmacia unos 20 centavos de tintura de benjuí; la pone en un frasco de 250 gramos, o sea de un cuarto de litro. Lo llena de agua de algibe, previamente hervida; en este estado le agrega unos 20 centavos de bórax. Queda un líquido lechoso, y con él puede usted tocar las pecas al acostarse. A la mañana, lávese con jabón sulfuroso N.° 1.

——o——

N.° 265. — **Desearía me diera una receta para aclarar el cabello, pues lo tenía castaño y ahora se me obscurece al punto de tenerlo casi negro.**

A. B. C. — Capital.

Vierta en el agua en que se lave la cabeza un poco de soda-cristal, con moderación. Esta substancia le aclarará el cabello.

N.° 266. — **Desearía conocer el procedimiento más eficaz para extraer los pelos de la nariz, y combatir los barritos de la cara.**

JUANA. — Capital.

En los bazares venden pinzas especiales para extirpar los pelos. En cuanto a los barros, use la siguiente preparación:

Lanolina	10	gramos
Glicerolado de almidón ..	10	»
Oxido de cinc...........	2	»

——o——

N.° 267. — **¿Qué haré para hacer desaparecer en lo posible una cicatriz? Tengo el cuello obscuro y desearía blanquearlo, ¿qué haré?**

LECTORA. — Capital.

Cubra la cicatriz con: Tintura de yodo, 5 gramos; colódion elástico, 10 gramos. Deje la capa que se forma hasta que se caiga sola.

Para blanquear el cuello use glicerina con zumo de limón y lávese con jabón de lanolina.

——o——

N.° 268. — **¿Qué procedimiento debo seguir para evitar la caída del cabello?**

J. J. F. — Rosario.

Pida en la farmacia medio litro de licor de Van Swieten. Después de lavarse la cabeza con jabón de azufre, use el líquido indicado. Por otra parte, a la loción que usted use, agréguele un gramo de ácido salicílico.

——o——

N.° 269. — **Para combatir el sudor de las manos, tanto en invierno como en verano, ¿qué usaré?**

ESTUDIANTE. — Capital.

Lavarse las manos con alcohol alcanforado y usar una solución de formol al 1 °/oo, esta última una vez por día.

——o——

N.° 270. — **¿Cómo podría quitarme el mal aliento de la boca?**

L. R. — Ciudad.

En general, esto reconoce por causa, o bien una carie dentaria o bien por malas digestiones. Si es por la primera causa, use usted como dentífrico el agua oxigenada diluída, que es muy desodorante; y si es por la segunda, tomar en las finales de las comidas carbón vegetal en polvo.

——o——

N.° 271. — **¿Cuál es la flor que más prefieren las abejas y que contribuye a la mejor calidad de la miel?**

SANTOS SÁNCHEZ. — Bella Vista.

Según Virgilio, la mejor miel era la que se recogía en el monte Himeto, y hoy día la de Narbona. Las abejas libaban las flores del romero y de la lavanda, dando a la miel un perfume agradable.

——o——

N.° 272. — **¿Qué es bueno para que se me caiga el bozo y no crezca más?**

DELFINA N. L. — Montevideo.

Debe usted mojar un algodón en agua oxigenada diluída, y todas las noches tocar con ese líquido el vello. Sirviéndose luego de una pinza especial, que encontrará en cualquier armería o bazar, trate de extirparlos uno a uno. Esta operación requiere un poco de tiempo y paciencia.

——o——

N.° 273. — **Por consecuencia de un grano en la parte posterior del cuello, quedóme un claro en donde no nace el pelo, ¿qué haré para que nazca?**

PEPE HILLO.

Pinte la parte depilada con tintura de yodo cada dos días.

LO QUE DICE LA OREJA


N.º 1.


N.º 2.


N.º 3.

N.º 1. — Cuando el lóbulo de la oreja que la mujer adorna con los ricos pendientes se junta a la mejilla en ángulo recto, revela un espíritu elegante y alegre, sin mucha energía, pero optimista, mucha dulzura y bondad de alma.

N.º 2. — Cuando el lóbulo está separado de la mejilla y es redondeado, indica un temperamento equilibrado, decisión segura y oportuna, y con mucha sangre fría y valor para soportar la vida.

N.º 3. — El lóbulo muy carnudo indica un espíritu un poco pesado y algo superficial, corazón contento, pero no por reflexión, sino por indiferencia. Esta forma de lóbulo es por lo general de los amigos de la buena mesa.

CREMA CIRCASIANA PARA BLANQUEAR EL CUTIS

Vaselina blanca	100 gramos
Talco de Venecia lavado..........	10 »
Blanco Thenard lavado	10 »
Esencia de rosas pura............	3 gotas

Mézclese bien y guárdese en potes bien tapados. Se usa como el cold-cream para suavizar y blanquear el cutis.

ASTROLOGÍA

Las nacidas en noviembre poseen un espíritu inquieto y franco, son curiosas y entusiastas, y aunque piadosas, algo escépticas.

Vivas e impresionables, tienen carácter independiente y son inclinadas a la rebelión, aunque estrictas en el cumplimiento del deber. Hay que conducirlas con la dulzura y nunca con la violencia.

Poseen sentimientos delicados y tienen culto por la amistad. Son activas y amigas del mando e inteligentes en negocios.

PARA PERFUMAR EL BAÑO

Hacer una pasta, amasando 150 gramos de carbonato de soda y 200 gramos de almidón con 90 gramos de aceite de almendras dulces.

Cuando la masa se hace homogénea, perfumarla con 10 gotas de esencia de clavo o de rosa.

Una cucharadita, disuelta en el baño, le da un perfume y frescura delicioso.

ENSALADA QUEBEC

En esta ensalada figuran alcachofas, puntas de espárragos, lechuga y coliflor, cocida con agua y sal. El aderezo consiste en una salsa fría, compuesta de agua, vinagre, aceite, sal, pimienta y yema de huevo desleída con un poco de aceite, que puede servirse a parte o bien en la misma fuente que la ensalada.

POLVO PARA LAS UÑAS

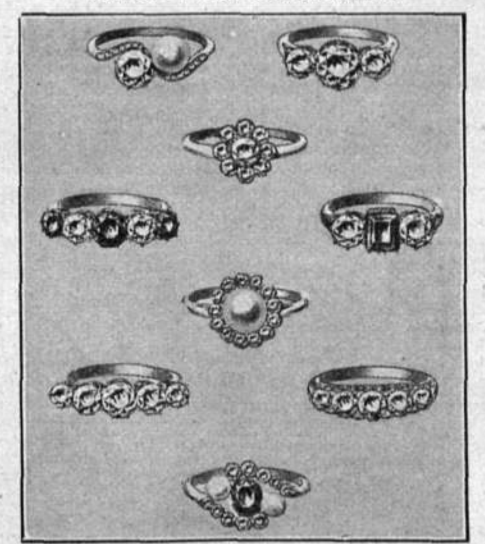
Para dicho fin se utiliza el bióxido de estaño puro, y aun mejor, el talco de Venecia, perfumado con la esencia de la lavanda y colorado con el carmín.

PARA LIMPIAR UN PIANO

Muchas veces se duda en llamar a alguien que limpie el piano, por temor de que echen a perder el barniz. Sin embargo, es muy fácil limpiar y pulir la tersa superficie, siguiendo estas reglas: cubrir toda la superficie con algún aceite vegetal bueno (oliva, lino o dulce). Dejar el aceite hasta que la madera se sature. Esto impide que el agua penetre si hay alguna quebradura en la madera. Entonces, humedecer una tela suave en agua tibia, frotarla con un buen jabón y frotar después el piano con movimiento circular. Enjuáguese con agua tibia y tela suave y limpia. Séquese escrupulosamente. Lávese sólo un fragmento en cada vez y muy rápidamente.

Cuando la superficie ha sido lavada, enjuagada y secada, vuélvase a saturar con aceite o pulimento de muebles. Luego frótese en seco con tela suave. Un buen pulimento sólo se obtendrá cuando la superficie está bien aceitada. Al final, úsese piel seca de ante.

NUEVOS ANILLOS DE COMPROMISO



Una espiritual escritora inglesa ha tenido últimamente una expresiva y gráfica frase. «A pesar de la guerra» — ha dicho — «las campanas nupciales se echan diariamente a vuelo con mayor frecuencia que antes». — No sólo ha aumentado el número de matrimonios, sino el de noviazgos. Y para responder a una evolución de la moda, se han puesto en circulación anillos de compromiso que difieren fundamentalmente de los antiguos modelos. Las piedras preciosas, cuidadosamente elegidas y combinadas, han comenzado a engarzarse en anillos de oro y de platino, dando lugar a una bella labor de los artífices en joyas. Los brillantes y diamantes son, como de costumbre, las piedras favoritas para los nuevos anillos de compromiso, dándose también preferencia, entre las piedras de colores, a los zafiros, aguas marinas y esmeraldas. Pueden hacerse combinaciones de zafiros rodeados por diamantes, o de perlas acompañadas por brillantes. Los grabados que ilustran gráficamente estas líneas, dan una idea de la variedad y del buen gusto que ha precedido en la fabricación de los últimos anillos-alianza.

PARA LA HORA DEL TE

Como la merienda se ha hecho indispensable, debemos dedicarle un momento de atención. Aunque el té tiene muchos partidarios, el chocolate ha resucitado para hacerle la competencia, y ya son muchas las casas aristocráticas que conceden los honores que merece la clásica merienda española. Para tomarla en intimidad, hay una especie de trípode que sostiene una bandeja chiquita cubierta por un mantelito, adornado en sus bordes con encaje de Irlanda, donde se colocan taza, vaso, etc., etc. Es muy cómodo, además de bonito.

NARANJADA

Para tres litros de naranjada son necesarias, por lo menos, 10 naranjas, otros tantos limones y 450 gramos de azúcar en pancitos.

Divídase la fruta en dos partes, y por medio de un exprimidor de limón, extráigagase el jugo, dejándolo caer sobre el azúcar.

Añádanse luego tres litros de agua, y todo el líquido pásese a través de un tamiz de seda.

Cuando se desee servir la naranjada, conviene hacerlo después de su enfriamiento total, el cual se conseguirá ya sea empleando una heladera o colocando el recipiente, con la naranjada, dentro de otro mayor que contenga trozos de hielo.

LADY DAISY.

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

LA PRIMERA ASCENSION DEL CONDE ZEPPELIN

En 1864, la corbeta de guerra francesa «Tisiphone», en la rada de New York, se disponía a salir para Baltimore, cuando la ballenera del comandante condujo a bordo a un joven extranjero de unos 25 años, quien *beneficiando de una cortesía del Cónsul de Francia,* debía hacer la travesía en este barco de guerra.

El joven pasajero sentóse a la mesa del Estado Mayor, quedándose luego a solas con un aspirante.

Al anochecer convidó a los oficiales a gustar el vino del Rhin del que tenía provisión. Y por indicación suya el ecónomo trajo 12 botellas que fueron bebidas.

Cuando el servicio de guardia dispersó a los oficiales, quedaron el aspirante y el nuevo amigo. Por apuesta subieron sobre las barras del pequeño juanete a la cumbre del trinquete. *La ascensión del joven oficial de caballería sobre la arboladura, realizada durante la noche,* exteriorizaba audacia, que no fué extraña a la simpatía que el aspirante guardó por su compañero de una noche.

La tarjeta del pasajero de la «Tisiphone», decía así:

CONDE DE ZEPPELIN
AYUDANTE DE CAMPO DE S. M. EL REY DE BAVIERA

El aspirante es hoy capitán de fragata retirado y Miembro de la Academia de Ciencias.

El Conde de Zeppelin, pasajero de la «Tisiphone», cumplía con una misión en los Estados Unidos, en ocasión de la guerra de Secesión, y el viaje a bordo de la «Tisiphone» le acercaba al teatro de las operaciones.

Como se ve, la primera ascensión del Conde Zeppelin se efectuó a bordo de un buque francés, y cuando no soñaba todavía en las ascensiones verdaderas que le han conquistado su actual fama universal.

PADRE E HIJO



El mas alto y el más bajo soldado del ejército inglés de la reserva.

EL BESO NO ES UN DELITO MILITAR

En un libro publicado en Inglaterra con el título de «Recuerdos militares de un coronel retirado», se refiere cómo resolvió el duque de Wellington una grave cuanto chistosa cuestión de ordenanza militar.

En el palacio de Hampton Court se daba casa a la viuda de cierto oficial muy distinguido y a una linda joven, hija suya.

Un día salió ésta a la calle con delantal, y se le ocurrió preguntar al centinela de la puerta qué hora era. El soldado, creyendo habérselas con una criada bonita, la respondió:

— La de besar y media.

Y uniendo la acción a la palabra, dió un beso a la muchacha.

Indignada, fué la joven a contar a su madre lo ocurrido.

La madre escribió en seguida una carta al coronel, quejándose de las demasías del soldado, y el coronel, medio en serio medio en broma, transmitió la queja al comandante en jefe de la fuerza, que era el famoso «duque de hierro», y éste contestó a la ofendida dama en estos términos: «El feld-mariscal duque de Wellington, al mismo tiempo que deplora lo ocurrido a miss Q., la hace saber que no *ha encontrado* en las ordenanzas ni en las leyes que atañen al ejército ningún artículo por el que pueda considerarse delito el besar, juzgándolo militarmente.

Está prohibido a los centinelas dirigir la palabra a nadie, pero en este caso ha sido miss Q. la que ha empezado la conversación; y aunque el centinela la ha respondido de un modo poco corriente, no ha faltado a la disciplina en lo **más mínimo.»**

UNA MASCOTA



Mascota del buque almirante de la escuadra inglesa. Este cerdo responde al nombre de «Dennis».

LAS CINCO S DEL EJERCITO ALEMAN

Los jefes de batallón en el ejército alemán, en el informe que mensualmente elevan al superior sobre las condiciones morales de los hombres a sus órdenes, emplean cinco calificaciones, que indican con la letra S usada así: S-SS-SSS-S.S.S.S. y SSSSS.

La S es la letra primera de las palabras: Saufen, beber alcohol; sehr, mucho; stark, fuerte; slecht, malo, y schnapps, aguardiente.

En el informe, la letra S, después del nombre del soldado, quiere decir que bebe un poco más que lo normal; las dos SS, que bebe mucho; las tres SSS, que bebe muchísimo; las cuatro SSSS, que se embriaga con aguardiente, y las cinco SSSSS, que se embriaga con frecuencia y con mal alcohol.

De este modo el comando tiene una idea de cada hombre que compone el total del regimiento, y lo que puede pedir a esa tropa según su moralidad.

EL NUEVO CASCO FRANCES



El nuevo casco francés, que protege la cabeza contra los shrapnels, amortiguando el golpe y disminuyendo el peligro de las heridas, se ha consagrado ya como práctico y útil. Nuestra fotografía muestra al general Humbert y a su ayudante de campo, llevando el nuevo casco en un reconocimiento de trincheras.

EL PRECIO DEL RADIO

En los Estados Unidos se ha descubierto, en la región del Colorado, un mineral de radio de una riqueza que hará descender el costo de esa substancia de 800.000 francos el gramo, que vale hoy, a 180.000 más o menos.

Como se ve, a pesar de todo seguirá siendo el radio el mineral más caro que se conozca.

CONTRA EL ESTAMPIDO DEL CAÑON

El doctor Grieves, de Portsmouth, ha inventado un aparato para defender el oído contra el brutal estampido del cañón, y consiste en un pequeño tallo de celuloide con dos canalitos, y mantenido en la oreja por dos pequeños discos de celuloide.

Los sonidos normales se oyen bien; pero los muy violentos, como los cañonazos, llegan atenuados al tímpano y no lo dañan.

Movimiento político



Recepción ofrecida por el Partido Departamental Independiente de Río IV, en el teatro Municipal, en honor de los candidatos a gobernador y vice de la provincia de Córdoba, doctores Cafferata e Igarzábal, concurriendo representantes de Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires.

Dada la importancia que va tomando el movimiento de la vida política en todo el país, damos a conocer a nuestros lectores algunas notas referentes a las diversas agrupaciones que se han entregado a la lucha. Nuestra información, dentro de la más estricta imparcialidad, sale por el orden en que nos ha sido remitida por nuestros corresponsales.

La fórmula proclamada para la gobernación de Córdoba por los elementos Independientes, fué aclamada en Río IV, en un importante acto público.

La campaña del Partido Radical se ha reflejado en la gran asamblea de La Plata.



Concurrencia a la velada celebrada en Bahía Blanca, en honor de los convencionistas del Partido Radical.

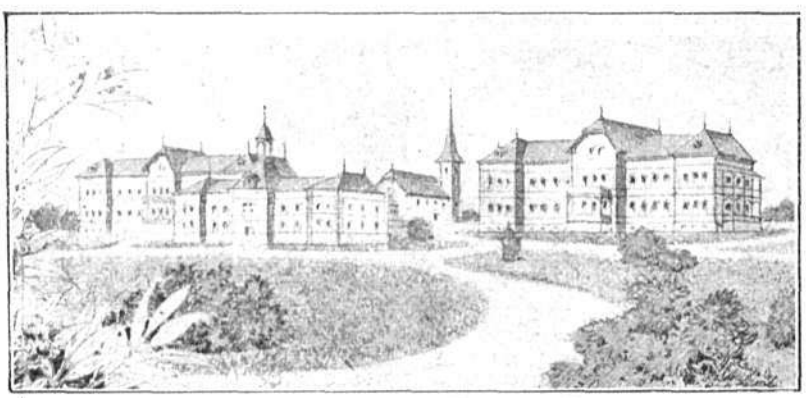


El doctor Camilo Crotto, leyendo su discurso a la asamblea radical, celebrada en el teatro «Argentino», de La Plata.



El diputado Marcelo T. de Alvear, dando lectura a su discurso, durante la misma reunión del radicalismo.

Nuevo hospital en Concepción del Uruguay



El futuro hospital «General Urquiza», cuya piedra fundamental será colocada hoy, habiéndose preparado un interesante acto social, bajo los auspicios de la Sociedad de Beneficencia.



Señora Adela Sobbrero de Balbuena, presidenta de la Sociedad de Beneficencia de C. del Uruguay.

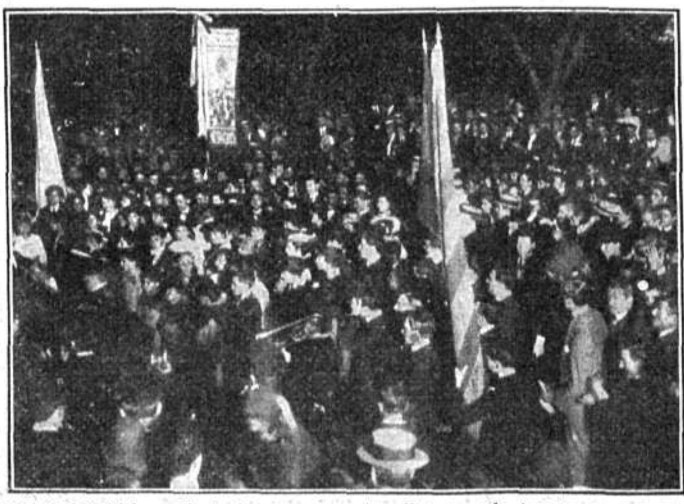
De Rosario



BENEFICENCIA. — «Las manolas», cuadro interpretado por señoritas de esta sociedad, durante la fiesta dada en el Olimpo, a beneficio de la escuela gratuita del barrio Refinería.



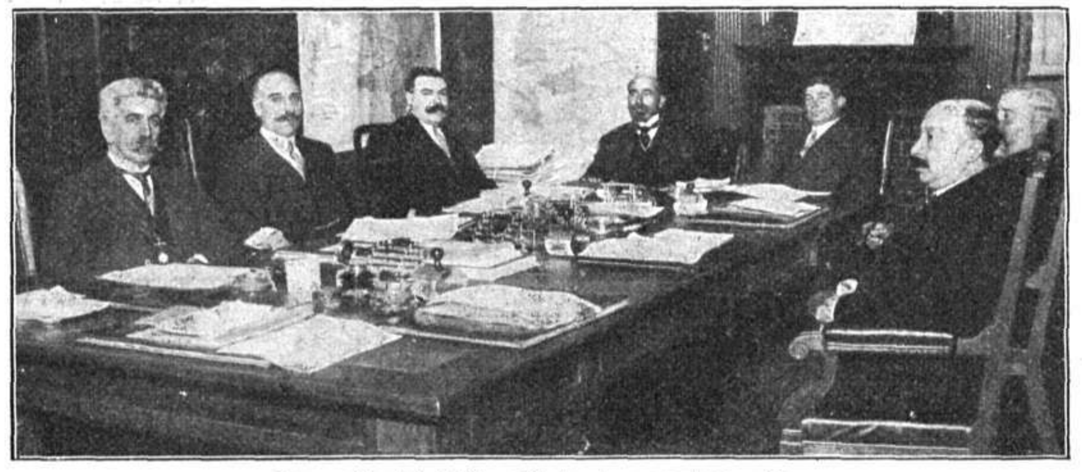
CAMPEONATO DE TIRO. — Señores Cozzoli, Papés y Guido, del Tiro Suizo, ganadores de la bandera de «Córdoba».



ORFEO CATALA. — Visita de esta corporación. Vista tomada durante la ejecución del himno nacional, por el Orfeó, acompañado de la banda policial, frente a la jefatura política.

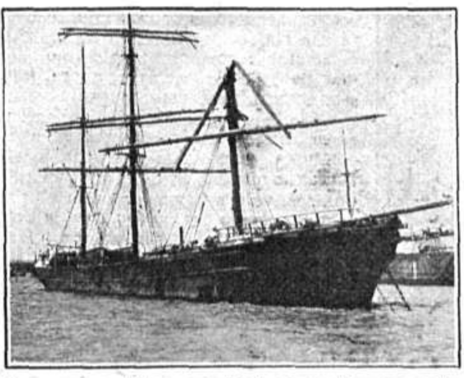
De Montevideo

Bancarias



El nuevo directorio del Banco Hipotecario, en su primera sesión.

La barca "Sator"

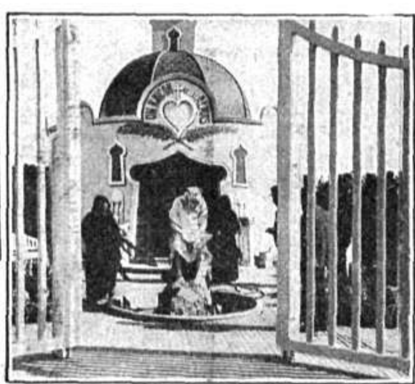


Barca noruega «Sator», que chocó con un témpano en los mares del Sur, y acaba de llegar a este puerto.

El embaucador Noutrof



Manuel Noutrof, titulado profesor espiritista y médico, que ha sido encarcelado por haber cometido una serie de delitos bajo esa representación, engañando a numerosas personas.



Templete hecho construir por Noutrof, al que denominó «Refugio de las Almas», donde celebraba ritos ridículos y vendía agua bendita.

Fiesta infantil



Damas que concurrieron a presenciar la hermosa reunión celebrada en obsequio de la niña María Laura Viana Guiria, que fué muy agasajada por sus numerosas amiguitas.

La isla de Sarmiento, para escuela primaria

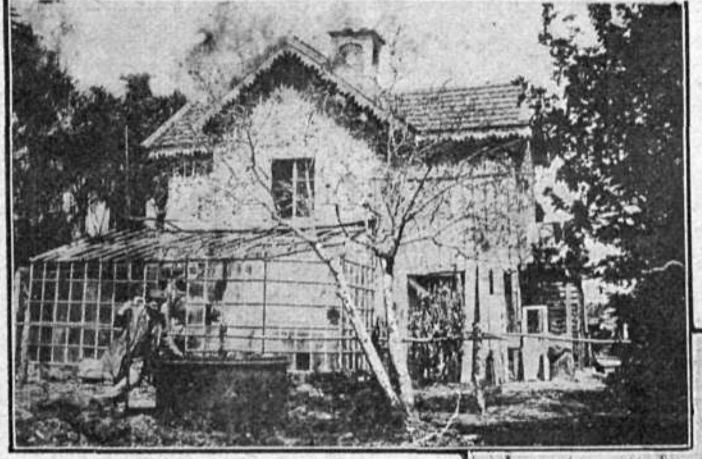
La Sociedad Protectora de Niños, Pájaros y Plantas ha gestionado la adquisición de la isla donde el gran Sarmiento tuvo su casa de reposo, y la cual estaba casi en ruinas. El pensamiento del doctor Zubiaur es instalar allí una escuela primaria.

De acuerdo a ello, transcribimos las impresiones del mismo doctor Zubiaur, en su nota al Director General de Escuelas de la provincia:

«Con el Inspector señor Encalada, que usted se sirvió ordenar me acompañase, y del senador señor



El doctor José B. Zubiaur, presidente de la Asociación Protectora de Niños, Pájaros y Plantas, iniciador de la nueva escuela.



Chalet Carapachay, de Sarmiento, en 1876.

García, que nos esperaba en el Tigre, y se puso amablemente a nuestra disposición, hemos visitado la Isla Sarmiento, en el Delta, y las escuelas inmediatas, 8 y 12, comprobando, en las dos visitas realizadas, por la mañana y por la tarde, que no cabe, probablemente, en aquella isla, una nueva escuela; pero que, utilizando en otra parte la flotante, los servicios que ésta presta podrían ser llenados por la permanente que se estableciese allí. Y, puesto que disponemos de la donación hecha por el doctor Delcasse a la Protectora de Niños, Pájaros y Plantas, que presido, de una hectárea en dicha isla y tenemos el derecho de adquirir, a precio de tasación, tres hectáreas más contiguas a aquélla, lo natural es que se cree la escuela estable y se utilice la flotante, tan fácil de trasladar, en un punto en que sea más necesaria, tanto más cuanto que la nueva funcionaría en la tierra en que vivió Sarmiento y daría sus frutos a la sombra de los árboles que él plantó, y aun existen, no obstante que la naturaleza y los hombres se han aunado para destruirlos, como se aunaron para destruir o permitir la destrucción de la modesta casita en que él vivió y que no sé si merece ser conservada en su muy ruinoso estado actual, que no se presta para servir de museo o biblioteca, como se me ocurrió al principio.

Pero, alentado por sus promesas, que abrieron nuevos horizontes al modesto propósito primitivo, y por las unánimes simpatías manifestadas por la prensa, los educacionistas, los amigos y vecinos de aquellos parajes, me parece que no excede los límites de la posibilidad el proyecto de adquirir las 30 hectáreas que pertenecieron a Sarmiento, para destinarlas a una escuela de arboricultura, etc., que responda a las necesidades de esa ubérrima región, proyecto que no excluye la escuela primaria, el recreo para profesores, maestros y alumnos y quizá un internado para huérfanos de maestros pobres, que constituiría la base permanente de aquélla. Y hasta me alienta la esperanza de que en vista de propósitos tan altruístas y prácticos, el propietario de esas treinta hectáreas las facilite donando el resto o cediéndolo a precio razonable, no vale más de $ 600 la hectárea, ahora, allí, según autorizadas opiniones.

Todo es cuestión de laboriosidad y constancia, y las mías estarán a la completa disposición de este ideal. Entiendo que una escuela, por modesta que sea, vale más para el país y para la memoria de Sarmiento, que la mejor estatua suya aquí o en el extranjero.»

Después de esto, se han iniciado los trabajos para la nueva escuela.



Lo que era hasta hoy la casa que fué del gran Presidente.


BAU

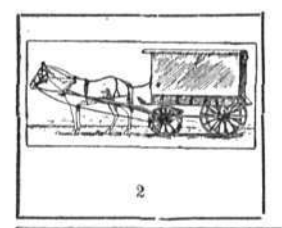
Inventos, recetas y procedimientos útiles



1

LOS CORCHOS TAPAN TAN PERFECTAMENTE como los tapones de cristal, si se bañan previamente en aceite hirviendo.

LA SEMILLA DE APIO da un gusto excelente a las sopas y puede emplearse cuando no haya medio de procurarse la planta.



2

N.º 1 — UN EMBUDO IMPROVISADO. — Cuando se necesite un embudo de cristal, y no se tenga a mano, se toma una botella de cuello delgado y corto, se la ata una cuerda impregnada en kerosen, alcohol o cualesquier otra substancia inflamable, alrededor de la parte A B, y se prende. Cuando se calcula que el cristal está bien caliente se echa en agua la botella, y quedará dividida en dos partes, de las cuales la parte superior sirve de embudo.

Para no cortarse con los bordes se redondean con una lima.

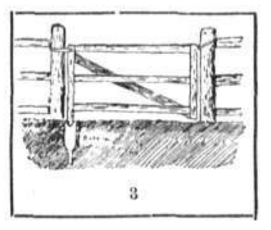
N.º 2 — PARA QUE NO ANDE EL CABALLO. — Los encargados de coches de repartir que tienen necesidad de dejar solo el caballo cuando se apean del pescante para dejar algún encargo, pueden emplear un nuevo sistema para impedir que el caballo eche a andar, que es mucho más cómodo y sencillo que el clásico de la traba.

No hay más que atar una cuerda al bocado del caballo y *a un rayo de una rueda delantera del vehículo*, del modo que se ve en el dibujo. En esta forma si el animal quiere andar, la rueda al girar tira de la cuerda, y ésta, a su vez, de la boca del caballo, impidiéndole dar más de dos pasos.

N.º 3 — UN CIERRE RÚSTICO. — En muchos puntos donde el paisano tiene que ejercer de carpintero y herrero, no dejará de tener aplicación el sistema usado en Australia para montar las puertas de los potreros que no tienen más sujeción que unas cuerdas.

El sistema se reduce a clavar en el suelo una botella de base cóncava, como se ve en el grabado, y meter en la concavidad el pivote del larguero sobre el cual gira la puerta.

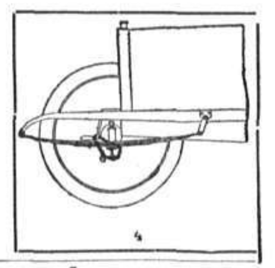
N.º 4 — PARA «TRABAR» EL AUTOMÓVIL. — Como a los caballos se les traba para que no puedan andar, puede trabarse un automóvil para que no pueda marchar y, por lo tanto, no lo roben. Todo se reduce a tomar con una cadena corta, cerrada con candado, el eje de las ruedas delanteras y la manivela de poner en marcha el motor, como indica el dibujo.



3

EL CALZADO ENDURECIDO por la humedad se suaviza frotándolo con vaselina.

EL METAL INGLÉS es una liga compuesta, según Moussier, de 440 partes de estaño, 10 de cobre, 1 de sulfato de níquel, ½ de sulfato de bismuto, 4 de antimonio y 1 de *tungsteno*.



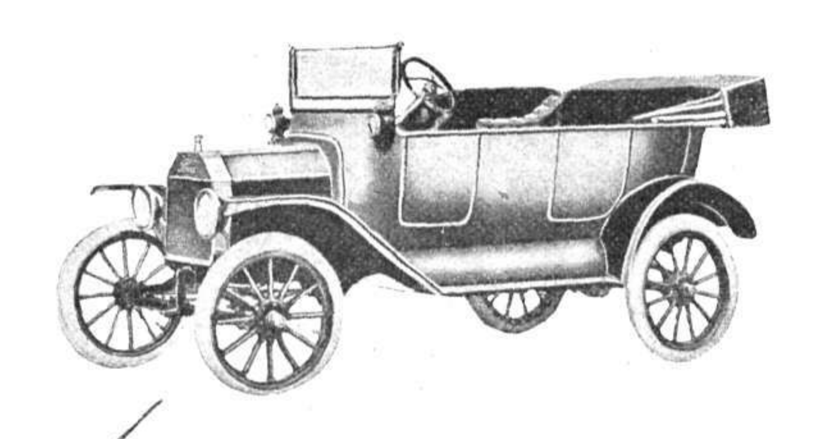
4


Este libro es gratis
¿QUE ES EL SEGURO SOBRE LA VIDA?
La Equitativa del Plata
COMPAÑIA ANGLO ARGENTINA DE SEGURO DE VIDA
CALLE MAIPÚ 187 Buenos Aires
Todas las páginas de este libro, son en extremo interesantes para todo hombre casado o soltero
Las ventajas y beneficios en general del Seguro de Vida, están detalladas con claridad
La Equitativa del Plata
Maipú, 187 esq. Cangallo
BUENOS AIRES
Edificio propio
Compañía Anglo-Argentina
es la Compañía de seguros sobre la vida, más antigua, establecida en el país, y sus dirigentes son personas ventajosamente conocidas en el alto comercio y la banca.
PRESIDENTE
Señor Samuel Hale Pearson
Por el bien de Vd. y de su familia, le pedimos se entere del contenido del libro "¿Qué es el Seguro de Vida?", que le será enviado al recibir este cupón, debidamente llenado.
CUPON
Señor Director-Gerente
"La Equitativa del Plata".
Maipú, 187.
Le estimaré remitirme el libro "¿Qué es el seguro de Vida?".
Nombre
Dirección
Ocupación
Edad
Soltero o casado

Recepción durante el enlace de la señorita Eulalia E. García Cabo con el señor Cayetano B. Cuello.

Fiesta en honor del padre José Vespignani, en el Colegio Pío IX.

Reunión de los elementos del Partido Demócrata Progresista



La enorme aceptación alcanzada por el "FORD" en las Repúblicas del Plata,

constituye todo un acontecimiento en los anales de la industria del automóvil.

216 coches vendidos en Septiembre último, en nuestra sucursal de Buenos Aires, comprueban hasta la evidencia que el FORD supera en méritos y ventajas a todas las demás marcas.

Por su solidez, seguridad y economía, el automóvil "FORD" se impone y triunfa.

Por sus servicios, el "FORD" **vale** diez veces más de lo que **cuesta.**

Venga usted a visitarnos y en una demostración práctica, que nos será grato ofrecerle, constatará usted la verdad de estas afirmaciones.

Sino puede visitarnos, pídanos catálogos e informes.
Los precios del "FORD", a pesar de la nueva carrocería-torpedo e iluminación eléctrica, son ahora como sigue:

Doble Faeton - 4 cilindros - 20 HP. 5 asientos, $ 1750
Voiturette - 4 cilindros - 20 HP. 2 asientos, $ 1550
Landaulet - 4 cilindros - 20 HP. 7 asientos, $ 2300

Tenemos coches de huella, especiales para campo.
Ofrecemos toda pieza de repuesto, a precio de fábrica.

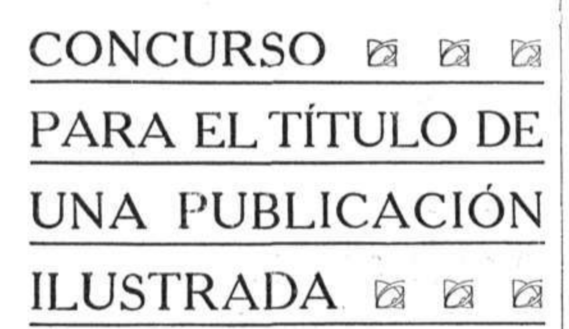
FORD MOTOR Co. - LAVALLE, 1702

BUENOS AIRES

Agente general en el Uruguay: JUAN SHAW
Rincón, 414 - Montevideo

En Asunción del Paraguay: RIUS & JORBA

AGENCIA JOHNSON.



CONCURSO PARA EL TÍTULO DE UNA PUBLICACIÓN ILUSTRADA

Siendo algo lenta la tramitación que hay que seguir para determinar si el título elegido para la nueva publicación ofrece dificultades para su inscripción en la Oficinas de Marcas, en el próximo número suponemos se podrá dar a conocer, así como el nombre del autor.

Notas varias



Bautizo de un nieto del doctor Segers, actualmente presbítero, que ofició en la ceremonia como bautizante. — Se recordará que el padre Segers, conocido médico, abandonó el mundo hace poco, para consagrarse a la iglesia.



LINCOLN. — El violinista Ernest Chrétien, que actuó en esta sociedad, cosechando triunfos artísticos.

El compositor nacional don Manuel Aróztegui, que acaba de publicar «Champagne Tango», para piano.



La fiesta campestre del Centro recreativo «La Alborada», en Monte Chañar (Santa Fe).

VICTOR




Orquesta Típica Argentina V. LODUCA

Discos Dobles "VICTOR", de 10 pulg., $ 2.50 m/n., por la Orquesta Típica Argentina, con Bandoleón, de V. LODUCA

65904	a **Alfredo y Juanito «El Garrón»**	Tango	C. P. Ferrer
	b **Don Severo**	Tango	C. P. Ferrer
65905	a **El Argentino**	Tango	V. Loduca
	b **Sacudime la persiana**	Tango	V. Loduca
65933	a **Mate amargo**	Tango	A. L. Buchardo
	b **Polilla**	Tango	A. Rosendo
65934	a **El Gaitero**	Tango	M. Vidal
	b **Poupée**	Tango	A. L. Buchardo
65935	a **Púas bravas**	Tango	C. Ramos
	b **El Chiquito**	Tango	E. Monelos

Otros Discos, de Orquesta Típica, con Bandoleón, de GENARO ESPOSITO

63724	a **Don Samuel**	Tango por orqueta
	b **El Fígaro**	Mazurca por orquesta
63712	a **Las Violetas**	Canción criolla
	b **Ya vengo**	Tango por orquesta
63722	a **Sueño magnífico**	Canción criolla
	b **El crack Larrea**	Tango por orquesta
63723	a **Soleares**	Canto por J. Ríos
	b **Los Invisibles**	Tango por orquesta
63733	a **El Amor con el dinero**	Canción criolla
	b **A mi Pibito**	Tango por orquesta
63734	a **Francia**	Vals por orquesta
	b **Los Vagabundos**	Tango por orquesta
63905	a **Felicia**	Tango por orquesta
	b **La Pebeta**	Tango por orquesta
65038	a **El séptimo cielo**	Tango por acordeón
	b **Lluvia de estrellas**	Vals por orquesta
65160	a **Qué hacés Tatoré!**	Tango por orquesta
	b **La Criolla**	Mazurca por acordeón

Víctor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.

108, Calle San Martín, 112 - BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú - ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614, MONTEVIDEO (Uruguay)







Los esposos Pablo Carlevari y Demetria Lamacía que han festejado sus bodas de oro, en estos días.



RIO CUARTO. — Comida íntima con que los amigos del señor J. M. Galcerán le despidieron de la vida de soltero.



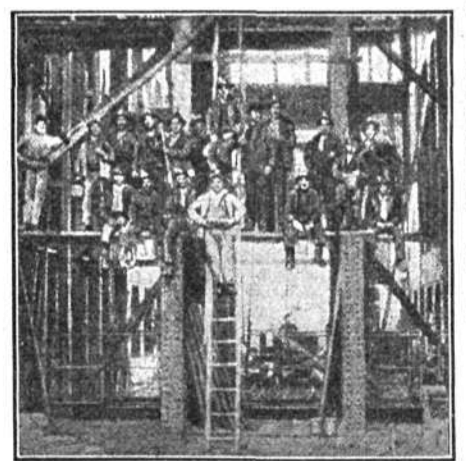
Gran fiesta artística del centro «Trives y Valdeorras Unidos», celebrando su fundación.


De reputacion mundial
BUCHANAN'S SPECIAL
RED SEAL
SELECTED OLD SCOTCH
THE HOUSE OF COMMONS
WHISKY
BUCHANAN
AGENCIA JOHNSON

La mina más rica y el pozo más profundo del mundo

La mina de cobre de *Calumet* (Estados Unidos), tiene dos cosas notables, ser la más rica del mundo y la más profunda.

En el Museo Nacional de Wáshington, se conserva un famoso pedruzco de esta mina; pesa cuatro toneladas y es de metal purísimo. Los indios sacaban trozos de cobre, desde tiempo inmemorial, del notable pedruzco, y conserva las huellas de los rudimentarios instrumentos con que le trabajaban.



Operarios preparándose a descender en el pozo más profundo que se conoce.

Los indios apreciaban el cobre más que el oro, pero no sabían beneficiar el mineral; así tan sólo arrancaban los trozos que se manifestaban puros y a flor de tierra. Consideraban el cobre como de origen divino y tesoro de los dioses.

El cobre de las minas de *Calumet* es suficiente para abastecer al mundo entero; se encuentran *bolsas* en las que la masa de metal en estado puro, no bajará de 500 toneladas, por valor de 200.000 pesos; y tal es la dureza del cobre virgen, que precisa emplear el cortapisos para extraerlo.

El pozo principal de la mina *Calumet* está precisamente debajo de una antigua explotación minera de los indios; este pozo tiene en la actualidad una profundidad de 1.500 metros, que es la mayor que se conoce en pozo alguno.

El descubrimiento moderno de la mina no fué casual, como se pretende, sino el resultado de muchos años de investigaciones metódicas y científicas llevadas a cabo por el explorador Hulbert, que había pasado años estudiando las antiguas minas que a flor de tierra trabajaban los indios.

Cuando Hulbert comprobó, por medio de calas, la realidad de su descubrimiento, compró los terrenos donde estaban ubicadas las minas, y llegó a ser el dueño exclusivo de unas minas que han producido diez millones de pesos oro en un año, y ochenta millones en treinta años.

Y sin embargo, Hulbert, según se dice, estafado por las compañías que su genio creara, hubo de empeñar y ceder sus acciones y caer arruinado en la miseria.

Lo cierto es que nunca sacó un céntimo de aquella gran mina, de la cual había sido único dueño.

En cambio, un carretero que había comprado 700 acciones a un dólar cada una, las conservó hasta que valían medio millón de dólars, y mientras tanto estuvo guiando tranquilamente su carro. Y el pobre Hulbert, a cuya perseverancia y a cuyo genio se debía el descubrimiento de la mina, se encontró reducido a la miseria, cuando los dividendos de un solo mes de sus antiguas acciones le hubieran hecho rico. De un dólar por acción, a fines de 1865, el papel de la mina *Calumet* fué subiendo a 30 dólars y luego a 75, que fué el precio a que se cotizaba ya a fines de 1866. Desde entonces hasta hoy, la historia de la mina ha sido de una prosperidad no interrumpida.

No ha dejado un solo año de pagar dividendos. Atravesó sin quebranto alguno los pánicos de 1873 y 1893.

Ha habido años que ha pagado dividendos equivalentes a un interés de 400 por 100.





MAGDALENA. — Señor Pastor Alayes (hijo), que ha sido nombrado oficial de esta policía.



AMENABAR. — Padrinazgo presidencial del 7.º hijo varón de los esposos Venisa.



RUFINO. — Fiesta infantil ofrecida por la niña Ida Doyle, a sus amigas.



SAN LUIS. — Niñas que tomaron parte en la velada a beneficio de la Cruz Roja Italiana.



San Juan de Luz

La señora no sale muy satisfecha del teatro, en donde acaba de asistir a la representación de la bonita zarzuela "San Juan de Luz".

Todo el mundo ha reído ante la situación cómica y los dichos de aquellos bañistas inopinados; pero ella ha encontrado, en medio de todo eso, un gran vacío.

El marido, que lleva una puntada en el estómago, debido a sus esfuerzos hilarantes, discute con su mujer sobre la terquedad que demuestra al decir que aquella pieza es falsa, idiota, mal observada, y que sobre todo le falta lo único que podía haberla hecho simpática en su concepto.

— Pero, ¡caramba! — exclama él.— ¿Qué más quieres en una obra de su género, escrita para hacer pasar un momento de buen humor a los que venimos al teatro con la cabeza abrumada por los negocios del día?...

— Pues cabalmente es ahí donde está la falta de la obra, la cual habría llenado por completo su propósito sedante, sino se hubiera lastimosamente olvidado el autor...

— Pero, ¿de qué se ha olvidado, mujer? Vamor a ver...

— ¡Del Jabón Reuter! ¿Cómo se puede suponer, que bañistas decentes y que se respetan, no usaran en sus abluciones de agua dulce, después del baño salado, un delicioso pan del incomparable y nunca bien ponderado Jabón Reuter?

CONCURSO DE PASATIEMPOS

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1

Cuadro numérico, por «A. V.»

3	2	1
4	5	6
0	8	7

Colocar estos números de manera que, sumando vertical, horizontal y diagonalmente, sume 12.

N.º 2

Fuga de consonantes, por J. Santamaría

¿.e .ue .e .i..e a. .au.i.o,
.e.e. .o. ..i..o. .e ..a.a
. .a .a.e.i.a .e o.o
.i .a .i.e..a. .e .a..a?

N.º 3

Metatesis, por Juan M. y Emilio R. Magro

1 2 3 4 5 6 7	Nombre de mujer
5 6 2 1 4 3 2	Nombre de varón

N.º 4

Jeroglífico comprimido, por A. M. O. R.
(Fuera de concurso)



N.º 5

Pensamiento de Shakespeare - Comprimido, por «Rino»
(Fuera de concurso)



N.º 6

Jeroglífico comprimido, por «Ave»

6 T A 6

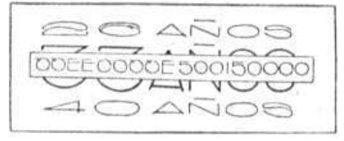
N.º 7

Comprimido, por A. M. O. R.



N.º 8

Frase hecha, por Efene



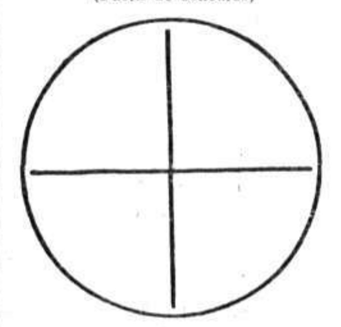
N.º 9

Intercalación jeroglífica comprimida, por C. Darthés



N.º 10

Comprimido, por «Rino»
(Fuera de concurso)



1/2

N.º 11

Frase interpretativa, por «Mes»

N.º 12

Frase hecha, por Efene



N.º 13

Tiempo de verbo, por J. Santamaría

D D D D	D D D D
D	D
D	D
D D D	D D D
D	D
D	D
D D D D	D D D D

N.º 14

Charada eléctrica, por «Mes»

Nota y sentido - Todo: entretiene.

N.º 15

Jeroglífico comprimido, por «Eve»

T PRIMAVERA

N.º 16

Intercalación, por «Rino»



N.º 17

Jeroglífico comprimido, por C. Darthés

1/3 ALAZÁN

Nota. — Para el envío de soluciones, cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitir las soluciones y colaboraciones en pliego por separado. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

Las soluciones deben remitirse en un pliego, y no en pequeños pedazos cortados de la misma hoja (sólo debe adjuntarse el cupón a cada serie).

Las soluciones para el concurso de noviembre, se recibirán hasta el 2 de diciembre, inclusive.

Concurso de pasatiempos
NOVIEMBRE DE 1915
Cupón para soluciones
N.º 892

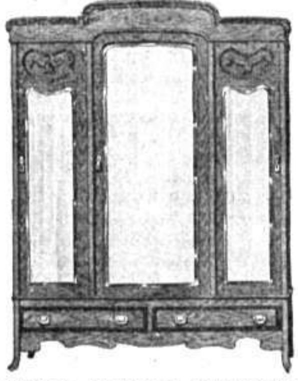
Flete gratis, Campaña - Pidan Catálogo n.º 5

LA PROVEEDORA DE LAS 14 PROVINCIAS

Rivadavia, 2741 al 45 - CASA FUNDADA EN 1892 - D. ETKIN

Coop. Telef., 453, Oeste - U. Telef., 1645, Mitre

Unica fábrica que cotiza **precios nunca vistos.** — Casa que vende sin **exigir señas** y entrega las mercaderías a domicilio, a **entera satisfacción** del interesado.
Para el interior, compras mayores de **$ 300, se REMITEN LIBRES DE GASTOS hasta su DESTINO, no distante de 7 horas de ferrocarril de la Capital.** — Para la Campaña, adjunto al pedido, debe remitirse la mitad del importe, pagando el saldo a la entrega de la mercadería. — La casa RESPONDE por ROTURAS y DESPERFECTOS en el TRAYECTO.



EN LA CIUDAD,

VENTAS A PLAZOS







SOBERBIO JUEGO DE DORMITORIO, tres cuerpos, roble de Austria, macizo, de inmejorable construcción, compuesto de 7 piezas, en .... $ **295**

El mismo, más sencillo, en .... $ **270**

Antes de comprar en el remate, consulten nuestros precios

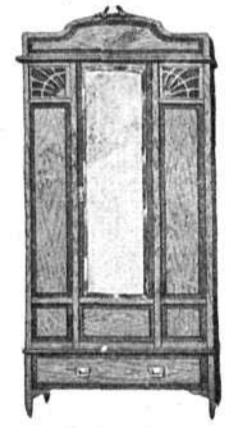




JUEGO DE COMEDOR, roble Norteamericano, macizo, de sólida construcción, compuesto de un aparador y un trinchante, en $ **198**
El mismo, **15 piezas** .... $ **285**



JUEGO DORMITORIO, de nogal ciré, estilo Luis XV, compuesto de ropero, lavatorio, cama camera, y mesa de luz .... $ **165**









DORMITORIO 2 plazas, roble ahumado, macizo, con aplicaciones de bronce .... $ **198**

De dónde viene el pelo. — Pelucas y postizos

El uso de pelucas, postizos y añadidos es más general de lo que se cree y no es calvo todo el que lleva postizo. Muchas señoras lo gastan durante bastantes horas del día para preservar su propio cabello.

Hoy día es grande el consumo del pelo postizo, y éste constituye una rama importante del comercio y la industria modernos.

Tan cierto es esto, que no bastando el pelo natural, fabrícase cabello con fibras vegetales (principalmente de áloe), las cuales se tiñen del color que se desea; pero este pelo tan sólo tiene aplicación para las pelucas que se confeccionan con destino al teatro, o máscaras. Carece de la flexibilidad del cabello natural y fácilmente se distingue de éste.

El cabello verdadero, según su procedencia, es más o menos apreciado. El vulgar, el que más abunda y, por consiguiente, el más barato, es el chino o indio, que se paga a 12 pesetas el kilo. ¿Cómo los chinos, que *no se dejan más pelo que el de la coleta, producen tanto* y tan barato? Es cosa que no se explica. Lo cierto es que vienen de China grandes partidas de pelo; y pocas pelucas o añadidos habrá en cuya confección no entre el pelo chino.

El defecto de éste, es ser basto y poco dúctil, no toma bien el rizado, y lo pierde con facilidad. En una palabra, *no se civiliza.*

Embastando para una peluca.

El cabello mejor es el europeo, siendo por su finura muy apreciado el español. Págase a 90 pesetas el kilo en bruto, más o menos, según provenga de mata cortada o de maraña, que es el que se cae y sale enredado entre los peines.

Para formarse una idea clara del valor del cabello, debe notarse que una cabellera regular de mujer, no pesa más de 500 gramos. Influye también en el precio el color. Los precios más altos se pagan por el pelo blanco plata, y después, por este orden: gris, rubio, oro, negro, azabache y castaño. Este último es el más corriente.

El color también se imita por medio de tintes, excepto el *blanco.* El pelo castaño se tiñe muy bien de negro: cociéndolo con el tinte, es operación de pocos minutos. Para colorearlo de rubio, hay que tenerlo en infusión durante 18 a 20 días; pero nunca pueden competir en solidez estos colores con los naturales.

Los franceses, maestros en todas estas industrias, preparan el pelo conocido en el comercio por *Carquiñol,* en forma que posee una ondulación o rizo que nunca pierde y que permite peinarlo como se quiera.

El cabello en peluca necesita cuidados, pues se pica fácilmente.

El verdadero peluquero, o sea el que construye pelucas, *tiene que poseer varios conocimientos químicos*



Nuestro sistema de ofrecer **un calzado** que reuna todas las ventajas de CALIDAD, MODA, ELEGANCIA, CONFORT Y DURACION, nos ha decidido a fabricar el zapato, para señoras o señoritas, que ilustra este aviso y el que se recomienda por sus méritos en todo sentido.

Son confeccionados en CABRITILLA CHAROLADA, BECERRO MARRON O NEGRO; GAMUZA BLANCA, NEGRA, COLOR CHAMPAGNE O TERCIOPELO NEGRO, con los materiales más seleccionados, en hormas estudiadas y modernas y de una mano de obra muy esmerada.

Nuestra importante sección para ventas a Provincias, dedica la mayor preferencia a todos los pedidos por carta.

El nuevo Catálogo K, es remitido a quien lo solicite.

Fabricantes:
RICE & HUTCHINS,
Boston, N. A.

THE VERA
AMERICAN SHOE
FLORIDA, 333

De dónde viene el pelo. — Pelucas y postizos

y conocer al dedillo la historia del peinado, para poder confeccionar pelucas de todas las épocas, sin cometer anacronismos.

En el taller del peluquero no hay muchos instrumentos. Pequeños telares para tejer pelo; cardas para desenmarañar; hierros de rizar; tijeras; clavitos especiales; agujas de crochet; unas cuantas cabezas de madera, y frascos con productos químicos.

La primera operación que se hace para construir una peluca, es la de formar el patrón si es para una persona determinada; aplícase un papel sobre la calva (sea total o parcial), y se le da forma plegando el papel y sujetando los pliegues con goma, hasta que se adapta completamente.

Después, sobre una *cabeza* de madera, se aplica el patrón, se tira a todo alrededor una cinta llamada maestra, otras de oreja a corinilla, de frente a nuca, y se cosen después las pinzas o entrantes de las sienes. Por medio de hilos dispuestos en zigzag cosidos a la cinta maestra y bien fijos y tiesos con clavitos, queda



Terminando la peluca.

sujeto en la forma deseada el *embaste;* aforrados en la cinta maestra van los resortes y muelles que han de afirmar en la cabeza la peluca, así como las gomas. Después se cose un tul o gasa y se da por terminada la *montura.*

Sobre el tul, anúdanse los cabellos uno a uno, valiéndose del *crochet* en las pelucas llamadas *bordadas* (las más caras); el sistema económico consiste en tejer pelo formando ristras (operación rápida) y estas ristras se cosen luego sobre el tul. Una vez cubierta de pelo la montura (sea cualquiera el sistema), se recorta y peina.

El *bisogné* es la peluca que sólo cubre la parte superior, para poderse rizar sin quemar su pelo.

El cabello para barbas postizas exige preparación especial: fórmase un crepé muy fino que se tiene a secar tres días en una estufa para que rice mucho; después se desbarata, se hace con él una plancha de pelo sobre la que se corta la forma de la barba, se recorta después dándole el corte que se desea y se aplica crepé picado en las mejillas y sitios donde la barba deba aparecer muy recortada, habiendo previamente, con mastic especial, untado la piel. Así un hábil artista puede, en un momento, disfrazarse completamente, pues no hay nada que desfigure más una fisonomía que el cabello diversamente aplicado.

La riqueza en la porcelana y en la cristalería

Las exposiciones de Mappin y Webb



Sala exposición de los últimos modelos de cristalería, en los estilos más variados y exquisitos.

El culto por la elegancia se denota en cualquier hogar, o en cualquier casa, por la vajilla que los adorna, la cristalería y los objetos propios al uso de las personas que la ocupan. En nuestro país se ha llegado en esto a un refinamiento tan admirable como en los mejores centros de civilización, y esa causa ha dado lugar a que la gran industria de Mappin y Webb nos ofrezca, con plausible frecuencia, las más ricas y variadas series en cristalería y porcelana. Acaban de llegar de Europa maravillosos juegos que hemos tenido oportunidad de examinar, encantándonos la seriedad, la variedad y la inteligente selección de los gustos.

Hay combinaciones de platos con vajilla de plata inglesa o plata «Princesa», que maravillan por su elegancia, y más aún dado el valor de estas piezas, su precio no exagera el concepto que el público pueda formarse de ellos. Hemos tenido en la mano preciosos juegos de semi porcelana que cuestan sólo cuarenta y ocho pesos el juego, teniendo ciento ocho piezas.

A partir de ese tipo, hay una variedad capaz de satisfacer cualquier exigencia, por rara y caprichosa que sea. Y si necesario es, la casa Mappin y Webb, forma los juegos matizándolos al estilo que determine la selección del cliente. A simple vista, durante nuestra visita, pudimos contar noventa y tantos modelos de juegos de mesa, en los estilos más bonitos, con grabados de suma elegancia, con dibujos pintados a mano y fijados luego sobre cada pieza, presentando el más armonioso y admirable conjunto de belleza. Los coloridos, de primer brillo y pureza, varían desde el canario vigoroso, al azul noble, el púrpura real, hasta el verde Nilo y multitud de matices que forzosamente han de constituir el encanto de una mesa bien puesta. Es, realmente, la sección de porcelana, una curiosa exposición de lo más rico y bien combinado en su género. Las porcelanas lisas y de colores hacen otro encantador conjunto.

Contiguo al departamento en que vimos el regio cuadro de estas dos series, la cristalería deslumbra por su pureza y su variedad de gustos.

Puede afirmarse a conciencia que en este renglón la casa Mappin y Webb no puede ser competida. Las artes han producido para su cristalería lo más hermoso que es dable concebir. Copas de todo estilo, lisas y con grabados a mano, representando escenas pintorescas en relieve realmente escultórico. Botellones de forma clásica. Compoteras de una diversidad originalísima. Vasos de soberbio corte y de un temple del mejor cristal. Todo un conjunto, en fin, del más completo surtido en cristalería legítima, fabricada a todo costo y esmero para Mappin y Webb. Hemos admirado jarrones que asombran por la perfección de su arte, colocados entre el brillo de este verdadero museo de lo que más vale para el confort y la comodidad de una mansión bien puesta.

Y entre la multitud de objetos de loza, porcelana y cristal, bajo el tono maravilloso de cien lámparas de regio aspecto, hay numerosos adornos para comedor, casas de campo, saloncitos y demás habitaciones de cuidado, los cuales proceden de las fábricas «Royal Worcester», «Royal Doulton», «Wedgwood» y «Copeland» y otras importantes de Francia.

No puede impresionarnos mejor este servicio estupendo, en que una casa ha reunido al buen gusto, la facilidad de selección para el cliente, y la incesante novedad en todo el surtido de sus ricos cristales, porcelanas, lozas y demás objetos.

Los amplios salones de la casa, 28-36, Florida, están situados en un punto central y concurridos por todo el mundo que se interesa por artículos de verdadero mérito.



La sección de porcelanas, cuya serie no es fácil enumerar, por su variedad y gran gusto.

Río IV



Gran recepción en honor de los doctores Loza y Borda, candidatos radicales a la gobernación y vice.

Enlaces en provincias



Coss-Morrandi. — Cañada Seca   Rodriguez-Schueron. — Reconquista.





Paulazzi-Ferrari. — Maciel.   Castilla-Firmat Lamas. — Rosario.

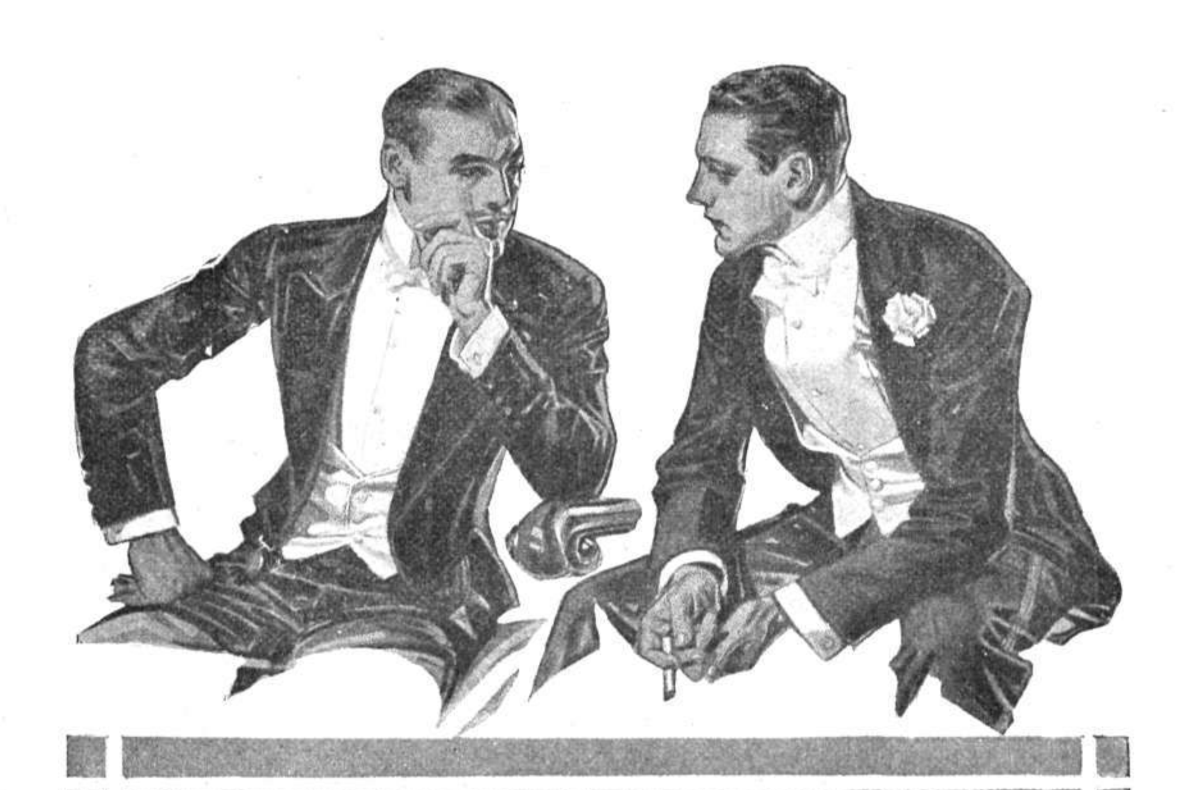
Necrología en provincias








Señora M. T. de Donato. — Capital Federal.   Señora F. de S. Ruiz. — Ramallo.   Señora R. V. de Fedullo.—Monte Caseros.   Señor J. V. Pelliza L. — Rosario.   Señor José Barni. — Salta.   Señor Pablo Bartolussi. — Avellaneda.   Señor Carlos Magdalena. — Trenque Lauquen.



Los primeros pobladores del Chubut



Conmemoración del 50.º aniversario de la llegada de los galenses a Chubut, Colonia 16 de Octubre. Los cuatro sentados: Humphreys Estancun, R. Jerkins, John Evans y Williams Estancerio, son los hijos mayores de los primeros colonos.

El aniversario dió lugar a una interesante fiesta en que prestó su concurso entusiasta la población entera de aquella progresista y rica colonia. Entre las ceremonias efectuadas merece mención aparte la misa que se celebró en la capilla galense, con gran solemnidad, asistiendo la población, que tributó sus felicitaciones a los descendientes de los primeros pobladores.

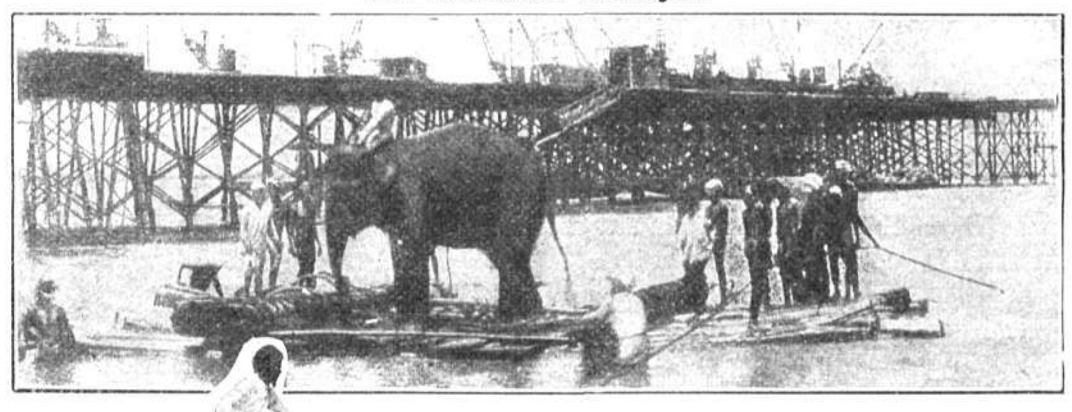
VERA. — Visita del ministro de Francia, M. Jullemier, en jira por el Norte.

RUFINO. — Fiesta campestre celebrada por los clubs «Red Star» y «General San Martín».

Hay que saber distinguir...

...entre una cosa superflua o accesoria y una útil y necesaria. Tratándose de aperitivos, la conocida y famosa bebida higiénica Fernet-Branca es una cosa útil y necesaria, porque con su uso no sólo se satisface un deseo, sino que también se obtiene un resultado benéfico.

Los elefantes trabajan



Para nosotros el elefante es cosa de circo o de casa de fieras. Sin embargo, el día que su especie desaparezca de la tierra, como desaparecieron sus monstruosos antepasados, se le echará de menos. Y este día no está lejano. La civilización va destruyendo los inmensos bosques vírgenes donde estos animales pueden vivir y reproducirse. La codicia, sin medida, de matarlos para apoderarse de sus colmillos de marfil y la escasa fecundidad de esta especie, que, como sabe todo el mundo, cesa casi por completo en cautividad o domesticidad, son causas de la extinción próxima de este buen amigo del hombre. En la India misma, a pesar del cariño que el indígena profesa al elefante, no puede evitarse la diminución de animales de esta especie. Alguien ha propuesto hace tiempo, muy formalmente, que se celebrara una conferencia internacional para asegurar la perpetuación de los elefantes en la tierra, acotando un gran bosque virgen que las naciones contratantes se obligaran a no mutilar ni roturar, y organizando las cacerías de modo que no se exterminase mayor número de los que pudieran producirse.

Para el indio, la vida hubiese sido imposible, desde los tiempos prehistóricos, sin la amistad del elefante, que, contra lo que las gentes creen, es facilísimo de cautivar, domesticar y educar. Para el indio, el elefante fué poderosa arma de guerra y, sobre todo, sin él no hubiese podido penetrar en la bravía «jungle», en el bosque lleno de tigres, rinocerontes, hipopótamos y serpientes. Sabido es que cada año los tigres y las serpientes devoran gran número de indios y aun algunos blancos. Sin el concurso y defensa del elefante, la raza humana hubiese sido extinguida en la India, precisamente donde fué cuna de su civilización. Además, el elefante es el gran obrero de la colonia inglesa.

FEDERACION (Entre Ríos). — Inauguración del Hospital Federación.

CEPEDA. — Padrinazgo presidencial del 7.º hijo varón de la familia Torno.

Valija salvavidas

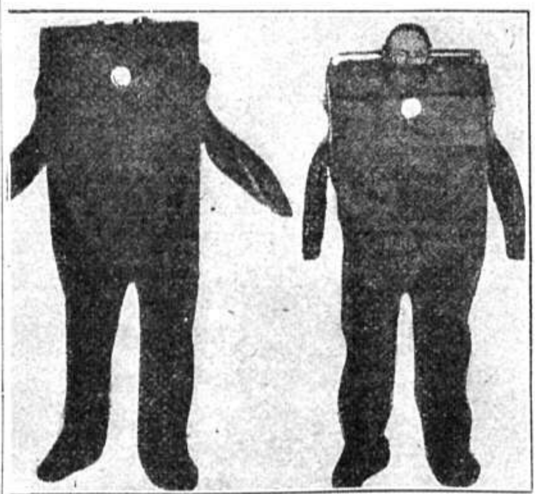


Con la valija en la mano.

En estos días de catástrofes marítimas, ya sean ocasionadas por la naturaleza, ya provocadas por el hombre, el viajero por mar ha de estar prevenido para todo evento. John L. Edeimd, de Clavesholm, Alberta, ha inventado una valija de viaje, que en caso necesario pueda ser utilizada como salvavidas, no sólo manteniendo a flote a un hombre, sino que puede en ella hacerse una inmersión prolongada bajo el agua, caminando y moviéndose en la dirección que se desee.

Como muestran los fotograbados que ilustran esta nota, la valija es de forma y tamaño usual.

Está construída: la armazón de aluminio, lo que le da inusitada ligereza, y de lona impermeable; en el fondo dos fundas permiten vestir las piernas, y dos aletas en los lados sirven para alojar los brazos cuando se quiere. El viajero puede encerrarse herméticamente dentro de la valija, y ve a través de un cristal, situado en el frente.



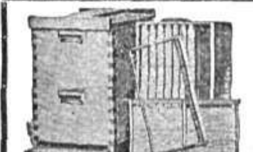
Aspecto de la valija cuando se utiliza como salvavidas.

En el interior, algunas provisiones, y un depósito de aire comprimido completan el equipo; dos válvulas permiten, una la salida del aire ya viciado por la respiración, y la otra una vez vuelto a la superficie, proveerse de aire atmosférico sin que el agua penetre. Cuando el estado del mar lo permite, desde el interior se abre y se saca el cuerpo para inspeccionar el horizonte y ver de procurarse socorro.

El inventor es un dinamarqués que vive hace años en Norte América.

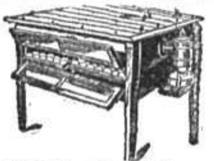


La valija a flote.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

Con una **INCUBADORA**
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. — Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL — **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**



La antigua y premiada fábrica de **H. CATTOI**, Cangallo, 1169, ofrece una **GUITARRA** réclame, tamaño concierto, adornada en nácar, por sólo $ 15. Gran voz. — Pidan Catálogo, gratis.





AL FIN LLEGARON LAS AFAMADAS

Linternas Eléctricas de BOLSILLO, "DETECTIVE"

Tipo único, elegantemente niquelada y empavonada, cristal proyector de gran potencia, pila de cuádruple duración, luz a gran distancia. Linterna completa, $ **3.50**, más 50 centavos para el flete. Pilas de repuesto a $ 0.70 cada una. No confundir nuestras pilas con otras en comercio. Aceptamos en pago cartoncitos de cigarrillos 43 u otras marcas de valor, a 2 centavos cada una. Los pedidos del interior deben dirigirse, acompañando el importe correspondiente, al Gerente de
"COMPTOIR D'ELECTRICITE" — Santiago del Estero, 653 (altos), Buenos Aires
y serán atendidos en el acto.





Medalla Cinematográfica, GRAN NOVEDAD

Hermosa medalla de oro 18 k., ref., que se puede aplicar como colgante para cadena de reloj, pulsera o collar. Algo elegante y curioso. Mediante un soplo o un golpecito, la medalla adquiere un movimiento giratorio y los jeroglíficos que se notan en el dibujo cambiarán de forma, produciendo **una clara leyenda relacionada con el actual conflicto europeo.** Precio de propaganda: $ **2** m/n., más 20 centavos para flete certificado. Dirigir los pedidos, con el importe, a los agentes exclusivos para la venta:

CASA MATUCCI, Santiago del Estero, 653, Buenos Aires.

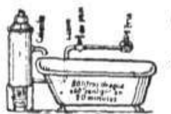
Aceptamos en pago cartoncitos de cigarrillos 43 u otras marcas de valor, a 2 centavos. Revendedores en todas partes, necesitamos. Ventas por mayor y menor.



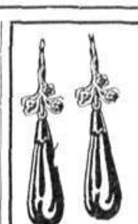


MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.**— *Remisión, recargo* $ **1.**— Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. *Calentadores* **Primus** a kerosene. Pidan Catálogo — **E. Bongiovanni**, Moreno, 2099, Bs. As.

TERMOZAGUA



Calentador para baños, a leña, carbón o kerosene.
Pidan Catálogo a
J. B. GARBARINI
Bernardo de Irigoyen, 1107 - Buenos Aires



CHIC FEMENINO
Aros de moda, con gancho a resorte, oro 18 K., perlas Oriente, *muy elegantes;* remito, flete pago, por $ **3.50** m/n. o 175 *cartoncitos de los cigarrillos* 43. Los pedidos dirigirlos a la Joyería y Relojería de **P. Seitler,** B. de Irigoyen, 540. **Bs. As.**



Puertas - Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
Montes de Oca, 1526
Buenos Aires. Pidan Catálogo.



PRODUCTOS ANDINOS

TE INDIGENA, combinado de las mejores yerbas andinas. Grandioso acopio de minerales, etc. Soliciten el Catálogo ilustrado, se remite franco de porte. Diríja hoy mismo su pedido a
J. M. CARRIZO.
2515, Independencia - Buenos Aires.

No más obesidad. No más encorvados

Hoy es obeso o encorvado *el que quiere. Con el* uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse *completamente.*

Casa la más importante en Sud América para la confección de fajas abdominales para vientres caídos y riñón móvil, hipogástrica, hernias y apendicitis operadas. Aparatos modernos para las hernias. Medias de goma. Vendas elásticas. Muletas. Aparatos ortopédicos en general.
Bertea y Remondino - C. Pellegrini, 119.

AGENCIA JOHNSON
Publicidad Moderna
FLORIDA, 230. - BUENOS AIRES



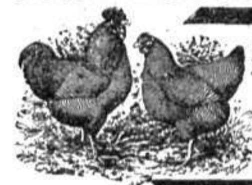
Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en las Univ. de Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. — Ultimos adelantos.
Cerrito, 67. — De 10 a. m. a 5 p. m.

J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — **Calle MORENO, 990.**



CASSULLO Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires



ALMANAQUE AVÍCOLA ARGENTINO PARA 1916

con 160 *páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre* **CRIA DE AVES, ABEJAS, PALOMAS, CONEJOS;** sobre **INCUBADORAS,** Criadoras, Implementos y útiles de **AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, ENFERMEDADES** de **AVES,** etc. Precio, pesos **0.40.** *Pídase en todos la, librerías o directamente* a la Casa Editora **"EXCELSIOR",** calle **BELGRANO, 451 - BUENOS AIRES.** — Se necesitan revendedores.

Del interior



CORRIENTES. — Inauguración de nuevas máquinas en la Escuela Industrial de Varones.



CONCORDIA (Entre Ríos). — Banquete ofrecido por el señor Juan Marcone, a sus amigos.



LOMAS DE ZAMORA. — El personal docente de la Escuela Profesional Mixta.

Provincia de Buenos Aires

ENSENADA. — Comisión popular de los festejos patronales de Nuestra Señora de la Merced.

MARCOS PAZ. — Cuadro «La Fioragia», durante el beneficio dado a la Cruz Roja Italiana.

Recomendado por todos los que estiman LO MEJOR en materia de NEUMÁTICOS PARA AUTOMÓVIL

UNO de los rasgos más conspicuos de los NEUMATICOS "GOODYEAR", es precisamente, la cara "ANTI-INTEMPERIE", que impide en absoluto el patinaje. Los relieves de goma que la forman, son sumamente gruesos; duran muchos miles de kilómetros; pero aun después de estar casi gastados por completo, prolongan por mucho tiempo la vida del neumático "GOODYEAR".



ACABAMOS de publicar un folleto, cuyo contenido es de especial interés para el mundo automovilístico en general. Enviaremos un ejemplar a quien lo solicite. Su lectura, además de ser instructiva, le señalará el camino de la verdadera economía.

THE GOODYEAR TIRE & RUBBER Co. OF SOUTH AMERICA

ESMERALDA esq. TUCUMAN - Buenos Aires

Eugenio Barth & Cía., depositarios en Montevideo (Uruguay), Uruguay, 75¹

Patagones (Buenos Aires)
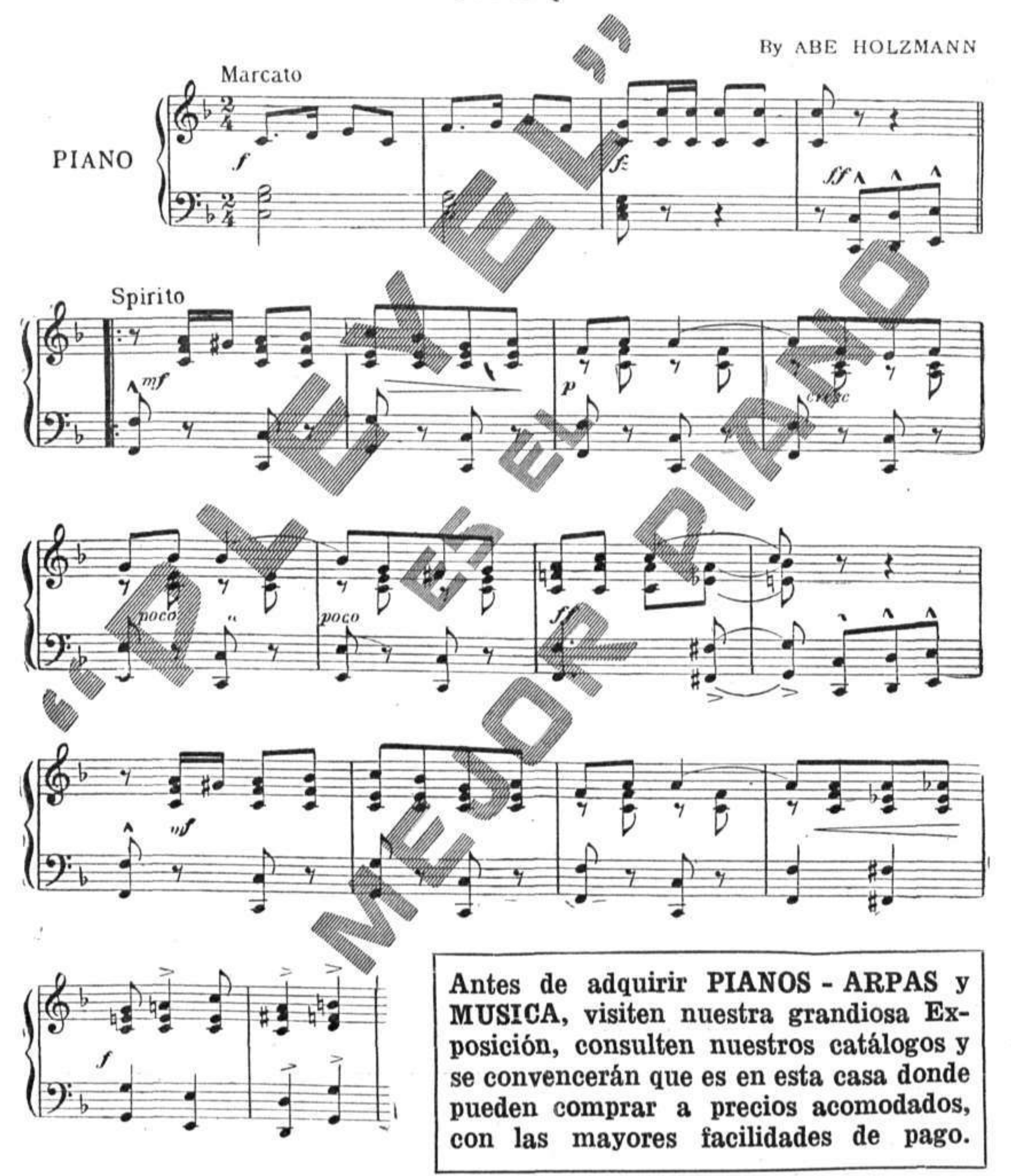


Señoritas Maria E. Crespo, Isolina Abbate, Luisa Paramidoni, Juana Morando, Antonia Springolo, Serafina Pozzo Ardizzi, Marcelina Olavarria, Leontina Bodermi, Rosario Pascual, Ida Ruchi, Lucia Crespo, Isabel y Fecunda Aurrecochea, Luisa L. Albendia y Elena Ruchi, con su profesora señora Dagnino, al diplomarse en corte y confección.

La Pieza de Moda

A LA CARTE

One Step



Deportes



José Bentancour, entraineur.



BAHIA BLANCA. — Team «Olimpo», 1.ª división.



G. Vergara, Tiro Federal Rosario.



Señor Alfredo Sosa, nuevo piloto aviador, de la escuela de El Palomar.



«Club Motociclista Nacional». — La nueva Comisión Directiva.



Team «San Isidro», 1.ª división, que por su actuación durante el año, ha conseguido colocarse en primera línea.



Señor J. C. París, andarín argentino que recorre Norte América, con los estudiantes Sosa y Fernández.



Team «Porteño», 2.ª división.



Team «Argentinos de Quilmes», 1.ª división.







VENTAS DE OCASION

GRUPO ELECTROGENO.
Se compone de un motor Dion Bouton 70 H. P., 4 cilindros 150 × 180, acoplado directamente a un dinamo de corriente continua, con 2 circuitos, que produce cada uno 220 volts, 105 amperes.
Los dos circuitos en paralelo dan la fuerza total bajo la forma de 220 volts, 210 amperes, y puestos en serie bajo la forma de 440, 105 amperes.
El motor está provisto de todos los accesorios: magneto de alta tensión, regulador eléctrico, colector, silencioso, etc. Un cuadro de distribución, montado sobre mármol, con volmetro amperómetro y combinaciones de llaves, permite utilizar la corriente bajo la forma de 220 volts, 440 volts, o separadamente bajo las dos formas. Casi nuevo y en perfecto estado de conservación.
Ocurrir: **Chacabuco, 151,** Buenos Aires.

APARATOS DE VENTILACION.
Varios en perfecto estado.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

EQUIPO COMPLETO PARA DIRECCIONES.
Compuesto de una máquina para preparar las direcciones.
Una máquina impresora.
Dos armarios para guardar perfectamente clasificadas las direcciones, y los materiales necesarios para preparar una gran cantidad.
Dirigirse por carta o personalmente a la Administración de esta revista,
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

INSTALACION COMPLETA PARA LIMPIEZA
por aspiración, con bomba fieltro, motor eléctrico y útiles de limpieza.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

COMPRENSOR CHICO, PARA RETOQUE.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

PUERTAS VIDRIERAS DE HIERRO DE 3 1/2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

UNA MAQUINA PARA ENGOMAR,
con seis discos y dos repuestos, motor, transportador y zócalo.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

2 MAQUINAS PARA LAVAR RODILLOS.
Nuevas y completas, sistema Americano.
Ocurrir a la casa **Curt Berger & Cía. — 25 de Mayo, 382/92.**

MAMPARAS DE HIERRO DE 2 METROS más o menos c/u.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

VENTANAS DE HIERRO.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

UNA ESCALERA DE HIERRO, GRANDE, DE 2 METROS más o menos.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

1000 HOJAS CARTULINA PARA ESTEREOTIPIA,
especial para diario, tamaño 40 × 50 ctms.
Ocurrir: **Chacabuco, 155,** Buenos Aires.

APUNTES Y RECORTES

Dícese que por muy sordo que sea un hombre, puede oír bastante bien cuando va en el tren, y conviene, cuando se conversa con un sordo, hablarle bajo en vez de levantar mucho la voz.

Al hacer vainilla, resulta muy penoso el trabajo de sacar los hilos tal como está la tela preparada; pero si antes de proceder a la operación se frota la parte de donde se hayan de sacar con un cepillo mojado en espuma de jabón muy espesa, una vez seca la tela es facilísimo el trabajo.

Siebe dice que el hombre sólo puede internarse en las profundidades del mar hasta una distancia de 62 metros 22 centímetros, que equivalen a la presión de 88 libras y media por pulgada cuadrada.

A pesar de esto, los buzos pueden descender bajo la superficie del agua hasta una profundidad y durante un tiempo que depende de su constitución física. Créese que 46 metros es el límite ordinario de profundidad en la que se puede trabajar. Los buzos que tienen buena constitución, cuya sangre circula como es debido, que no son nerviosos y que tienen costumbres de sobriedad, son los mejores.

El buzo que hasta ahora se ha distinguido más fué un tal Hooper, que descendió hasta la profundidad de 61 metros y medio y permaneció bajo el agua durante cuarenta y dos minutos para reconocer el cargamento de un buque llamado *Cape Horn*, que naufragó en las costas de América del Sur.

La creencia popular de que las manchas de las uñas delatan ciertos pecadillos de mayor o menor importancia, parece ser de origen hebreo. Los antiguos doctores rabínicos creían, en efecto, que los cuerpos de nuestros primeros padres eran transparentes, pero que después del pecado original se volvieron opacos, quedando su primitiva transparencia relegada a las uñas. Por las uñas era, por consiguiente, por donde únicamente podrían verse *al trasluz* las manchas del alma.

Orígenes, el famoso doctor de la Iglesia, sostenía una creencia parecida. En su opinión, Adán y Eva fueron seres etéreos y transparentes, y las túnicas de pieles con que, según la Biblia, fueron vestidos, eran la carne, los huesos y el pellejo que formaron su nuevo cuerpo opaco.

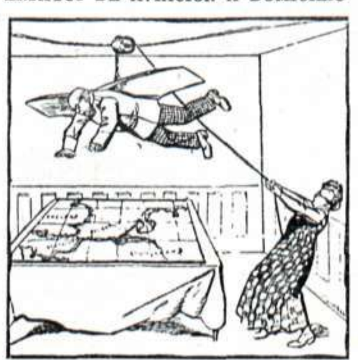
Más que la reina Victoria de Inglaterra no ha reinado ninguna otra reina, pues nadie ha superado a los sesenta y cinco años de reinado que dicha reina ha tenido; pero la que más ha alcanzado después de ésta fué: Isabel I de Inglaterra, que empuñó el cetro desde 1558 a 1603, o sea cuarenta y cinco años; por fin, Catalina II de Rusia ciñó la corona treinta y cuatro años, o sea de 1762 a 1796.

PROBLEMA



¿Cuál de los dos está mejor protegido, marchando detrás del otro?

ENSAYOS DE AVIACION A DOMICILIO



Aprendiendo a conocer las rutas.



Utilidad del periscopio en los teatros, para los que ocupan las últimas localidades.

El turco experimenta gran veneración por su madre. Siempre permanece de pie ante ella mientras no le manda sentarse, siendo ésta una cortesía que el turco no tiene para ninguna otra persona.

Tres décimos de segundo es el tiempo que emplea la transmisión de una señal por las 2.700 millas de uno de los cables del Atlántico a Europa.

El primero que habló al lado de un teléfono moderno fué el profesor Bell, en febrero del año 1887, haciendo los primeros experimentos oficiales en público entre Boston y Salem, Estados Unidos, a 18 millas de distancia cada uno.

El primer mensaje telefónico entre Londres y París lo transmitió Mr. Raikes el 18 de marzo de 1881, y, siguiendo una costumbre inmemorial, las primeras palabras que se pronunciaron desde Inglaterra, fueron las siguientes tomadas de la Biblia: «Y el Señor dijo: Y vosotros atravesaréis el continente, las islas y los mares. Esto es lo que he prometido a mi pueblo para siempre». Después se emprendió una breve conversación entre dicho señor Raikes y M. Jules Roche, ministro de Telégrafos y Correos de Francia. Después habló por el mismo hilo el príncipe de Gales, con Carnot.

Hacia el año 1522 los principios del teléfono, aunque en forma ruda, eran comprendidos y usados ya. En el sitio de Rodas, por los turcos, los zapadores ingleses hablaban por medio de un hilo encerado, a cuyos extremos había atados unos tubos con pergamino, y se asegura que en la India y en la China existe un sistema de telefonía desde hace 3.000 años. La primera idea del teléfono en los tiempos modernos, se promulgó en 1609 con la publicación de un libro explicando el sistema. Hook comenzó a estudiar el asunto en 1661 y en 1607 logró transmitir sonidos por medio de un alambre extendido. Wheatstone hizo otros experimentos en 1821, y consiguió transmitir los sonidos de una caja de música desde la bodega a la sala de su casa.

El Ferrocarril Alpino más largo será el que ha de ir desde Brieg, cerca de la frontera italiana, hasta Disentis, donde se conectará con la línea del Ferrocarril Federal Suizo. Esta nueva vía, que arrancará del punto donde termina el túnel del Simplón, a 2.000 pies sobre el nivel del mar, pasará directamente sobre el túnel de San Gotardo para ascender hasta una altura de 7.100 pies. Por medio de un ramal existente, este ferrocarril conectará a Brieg con Saint Moritz. Como entre uno y otro punto habrá un servicio diario de trenes, los turistas podrán gozar de esta hermosísima vía que atraviesa una remota y casi desconocida región.

El extracto de carne tan usado hoy, era conocido ya de Hipócrates y los antiguos médicos árabes. El primer trabajo científico que se publicó sobre dicho extracto, es el de Geoffroy (1730). Químicos eminentes como Berzelius, Chevreul, Pettenkofer y sobre todo Liebig, han estudiado el extracto de carne desde diversos puntos de vista. La célebre obra *Cartas sobre la química*, de Liebig, indujo a un ingeniero llamado Gilbert a fundar en Fray Bentos (República Oriental) una fábrica de extracto de carne, llamando al establecimiento «Saladero Liebig».